

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

الشروط و الاحكام الخاصة بخدمات عملاء الافراد

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Definitions

Bank: means Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt and all its branches, successors, assignees and/or them.

Customer: means the owner and/or account holders/borrower/original card holder, whether an individual or legal person.

Account: It means any account opened with the bank to which these terms and conditions are applied.

Banking day: It means the working days of the bank during which it carries out all kinds of banking transactions.

Card: any Card issued by the Bank to the Customer; whether credit Card or Debit card or Prepaid card whether it is the primary Card and/or the supplementary Card, which is an electronic payment Card to which international rules governing work applies.

Supplementary card: It means the supplementary card based on the request of the customer, the owner of the original card.

Card validity: It means the period of validity for use, which is printed on the front of the card.

Expenses: for example, but not limited to, the price of stamps, postage fees, transfer and collection fees, and various types of fees such as taxes and customs fees that the Bank is obliged to pay on behalf of the Customer, and the litigation and expenses fees.

Username means the name of the customer to access the Internet banking service.

Password: It means the customer's password to access the Internet banking service.

One Time Password (OTP): It means the variable password, which is used to create a different password each time to increase the level of authentication.

General Terms & Conditions

The customer authorizes the bank to inquire about him through one of his employees, agents, or one of the offices or companies specialized in that, including the (I-score) company, and whether the inquiry is inside or outside Egypt and investigate about him and his transactions and related parties or related to operations / transactions according to according to the laws of the Arab Republic of Egypt and CBE, and the bank has the right to submit data and document related to the customer when taking any legal measures to any party that requires this. This authorization is to be considered final and may not be revoked, and applies to the public and private successor, including the main branch in the United Arab Emirates or any other bank's branches.

All accounts opened in the name of the Customer at the Bank and branches are considered one indivisible unit as a guarantee and insurance for the payment of the Bank's dues; with the consideration that they are main account and sub-accounts for this account.

The Bank has the right at any time, in accordance with the sole discretion thereof, to change or merge the account number, or transfer the account to another branch inside the Arab Republic of Egypt, in accordance with a prior written notification to the Customer, without affecting the transaction on the Customer's account.

التعريفات

البنك: يقصد به بنك أبو ظبي التجاري - مصر و جميع فروع وخلفائه والمتنازل له و / أو لهم.

العميل: يقصد به صاحب و/أو أصحاب الحساب / المقرض / حامل البطاقة الأصلية سواء كان شخص طبيعي أو اعتباري.

الحساب: يقصد به أي حساب مفتوح لدى البنك يطبق عليه هذه الشروط و البنود.

يوم بنكي: يقصد به أيام عمل البنك الذي يقوم خلالها بتنفيذ كافة أنواع المعاملات البنكية.

بطاقة: يقصد بها أي بطاقة تصدر من البنك إلى العميل سواء كانت بطاقة إئتمان أو الخصم المباشر أو المدفوعة مقدماً سواء البطاقة الأساسية و/أو البطاقة الإضافية، وهي بطاقة دفع إلكترونية تسري عليها القواعد الدولية المنظمة للعمل.

البطاقة الإضافية: يقصد بها البطاقة الإضافية بناءً على طلب العميل صاحب البطاقة الأصلية.

صلاحية البطاقة: يقصد بها مدة صلاحيتها للإستخدام و المطبوعة على وجه البطاقة.

المصرفات: يقصد بها على سبيل المثال لا الحصر ثمن طوابع وأجور البريد ورسوم التحويل والتحويل ومختلف أنواع الرسوم كالمصروفات والرسوم الجمركية التي يضطر البنك إلى سدادها نيابة عن العميل، ورسوم و مصاريف التقاضي.

اسم المستخدم يقصد: به الاسم الخاص بالعميل للدخول على خدمة الإنترنت البنكي.

كلمة السر: يقصد به كلمة المرور الخاصة بالعميل للدخول على خدمة الإنترنت البنكي.

الرقم السري المتغير (OTP): يقصد الرقم السري المتغير والذي يستخدم لتكوين كلمة سر مختلفة في كل مرة لزيادة مستوى التوثيق.

شروط وأحكام عامة

يفوض العميل البنك في الإستعلام عنه عن طريق أحد موظفيه أو وكلائه أو أحد المكاتب أو الشركات المتخصصة في ذلك ومنها شركة (I-score) و سواء كان الإستعلام داخل مصر أو خارجها والتحرى عنه وعن معاملاته وعن الاطراف ذات الصلة أو المرتبطة بالعمليات/المعاملات طبقاً لقوانين جمهورية مصر العربية والبنك المركزي المصري ويحق للبنك تقديم البيانات و الأوراق الخاصة بالعميل عند إتخاذ أية إجراءات قانونية لأي جهة تقتضى ذلك ويعد هذا التفويض نهائى لا يجوز الرجوع فيه و يسرى هذا التفويض في حق الخلف العام و الخاص بما يشمل الفرع الرئيسى بالإمارات المتحدة العربية او أى فروع أخرى للبنك.

يعتبر جميع الحسابات المفتوحة بأسم العميل لدى البنك و فروع وحده واحده لا تتجزأ ضماناً و تأميناً لسداد مستحقات البنك وذلك بأعتمادها حساب رئيسى وحسابات فرعية لهذا الحساب.

يحق للبنك في أى وقت وفقاً لقراره وحده تغيير رقم الحساب أو دمج أو تحويل الحساب إلى فرع آخر داخل جمهورية مصر العربية وذلك بموجب إخطار كتابى مسبق إلى العميل وذلك من دون أن يؤثر على التعامل على الحساب الخاص بالعميل.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

In case of that the Customer does not complete all the documents required by the Bank and/or what the Bank believes that the Customer has provided false and/or incomplete information and/or in case of using the account illegally and/or fraud and/or breaching these terms and conditions under Internal Regulations, Controls and Decisions, the Bank shall have the right - at the sole discretion thereof - not to accept the continuation of the transaction or closure of the Customer's account(s); moreover, the Bank has the right not to accept any other Banking transactions at any time and with no time and without giving reasons. In case of closing the account, the Customer must withdraw his deposited funds within the specified period; And the Bank has the right to deposit the Customer's money at its part in the court's treasury or hand it over to the Customer by a Bank cheque and as well any suitable action taken by the bank in this instance.

In the case of interest bearing accounts; the value of the return is calculated in accordance with the percentage determined by the Bank, which is calculated on the minimum monthly / daily limit of the credit balance in the account pursuant to the type of account; the return shall be added in accordance with the periodicity of return disbursement, unless the account balance is less than the minimum and/or the account holder informs the Bank of his unwillingness to receive the return.

The Bank may take the necessary steps to protect Customers' funds in dormant accounts in the event that the Customer does not initiate any movement for a period of one year for current accounts and mobile phone accounts, and two years for savings accounts. Transactions carried out by the Bank on Customer accounts, such as deducting fees or adding returns, are not considered the implementation of any standing instructions or cashing any drawn cheques from the transactions under which the account is activated and include the steps taken.

Interest rates, charges, commissions and fees applicable to the Bank are applied in accordance with the price list announced by the Bank and/or on the website. The Bank has the right to amend this list at any time in light of the policy determined by the Bank and in accordance with the decisions it issues in this regard with notifying the Customer of that by disclosing such amendment through the Bank's website or announcing such modifications in the reception halls of the branches or Text messages sent by the Bank to Customers.

The Customer undertakes, in the event of changing any personal data registered at the Bank on his part, to update his data by the bank predetermined means, and the Customer is solely responsible for not notifying the Bank of such changes. Likewise, in case he wishes to amend or change his authorized signature at the bank's part; This should be done through his specific account holding branch in order to authenticated it by the signature form, and the Bank must also be notified of any change in the persons authorized to sign regarding the account's transactions.

The customer undertakes to come to visit the bank to update his data in accordance with the instructions of the CBE (Know Your Customer - KYC) whenever the bank asks him to do so by any of the previously mentioned means of communication.

The Bank has the right to debit the Customer's accounts in return for fulfilling the cheques that it requests to stop their disbursement or notify the Bank of their loss, and freeze them in return for fulfillment with it until a judicial or consensual settlement is reached between the Customer (the drawer) and the beneficiary. Amounts in return for frozen payment are considered not owned by the Customer and may not be disposed of by him.

في حالة عدم إستيفاء العميل لجميع المستندات المطلوبة من قبل البنك و/أو ما تراه للبنك أن العميل قد قدم معلومات خاطئة/غير كاملة و/أو في حالة استخدام الحساب بشكل غير قانوني و/أو عمليات احتيال و/أو إخلال بهذه البنود والشروط بموجب اللوائح والضوابط والقرارات الداخلية، يكون للبنك الحق - وفقاً لتقديره المنفرد - ألا يقبل استمرار التعامل / إقفال حساب / حسابات العميل. وكذا للبنك الحق في عدم قبول أي معاملات مصرفية أخرى وذلك خلال أي وقت وبدون إبداء أسباب. وعلى العميل في حالة إغلاق الحساب أن يسحب أمواله المودعة في خلال المدة المحددة و يحق للبنك إيداع أموال العميل طرفه بخزينة المحكمة أو تسليمه للعميل بموجب شيك مصرفي و كذلك أي إجراء مناسب يتخذه البنك في هذا الشأن.

في حالة الحسابات ذو العائد يتم احتساب قيمة العائد بحسب النسبة التي يحددها البنك ، والمحتسبة على الحد الشهري / اليومي الأذني للرصيد الدائن في الحساب وفقاً لنوعيه الحساب ويضاف العائد وفقاً لدورية صرف العائد مالم يقل رصيد الحساب عن الحد الأدنى و/أو يتم صاحب الحساب بإخطار البنك بعدم رغبته في الحصول على العائد.

يجوز للبنك إتخاذ الخطوات اللازمة لحماية أموال العملاء في الحسابات الراكدة في حال عدم مبادرة العميل بأي حركه لمدة عام بالنسبة للحسابات الجارية وحسابات الهاتف المحمول وعامان بالنسبة لحسابات التوفير ولا تعتبر المعاملات التي يقوم بها البنك على حسابات العملاء مثل خصم الرسوم أو إضافة العوائد أو تنفيذ أي تعليمات مستديمه أو صرف أي شيكات مسحوبه من المعاملات التي تتم بموجبها تنشيط الحساب وتتضمن الخطوات المتخذة.

يتم تطبيق أسعار العائد والمصاريف والعمولات والرسوم المطبقة بالبنك طبقاً لقائمة الاسعار المعلنة بالبنك و/أو على الموقع الإلكتروني و يحق للبنك تعديل هذه القائمة في أي وقت من الأوقات في ضوء السياسه التي يحددها البنك ووفقاً لما يصدره من قرارات في هذا الشأن مع إخطار العميل بذلك عن طريق الإفصاح عن ذلك التعديل عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك أو الإعلان عن تلك التعديلات بصالات الإستقبال لدى الفروع أو الرسائل النصية المرسله من جانب البنك للعملاء.

يتعهد العميل في حالة تغيير أية بيانات شخصية مثبتة لدى البنك من جانبه أن يقوم بتحديث بياناته بالوسائل التي حددها البنك سابقاً ويتحمل العميل وحده مسئولية عدم إخطار البنك بتلك التغييرات. وكذلك في حالة رغبته في تعديل أو تغيير توقيعه المعتمد لدى البنك يتوجب عليه القيام بذلك من خلال الفرع التابع له الحساب وذلك لإعتماده بنموذج التوقيع و يتعين كذلك إخطار البنك بأي تغيير في الأشخاص المصرح لهم بالتوقيع بشأن معاملات الحساب.

يتعهد العميل بالحضور للبنك لتحديث بياناته طبقاً لتعليمات البنك المركزي (أعرف عميلك - KYC) متى طلب البنك منه ذلك بأية وسيلة ومن وسائل التواصل الموضحة سابقاً.

للبنك الحق في الخصم على حسابات العميل بمقابل وفاء الشيكات التي يطلب إيقاف صرفها أو يخطر البنك بفقدانها، وتجميدها مقابل الوفاء لديه لحين التوصل إلى تسوية قضائية أو رضائية بين العميل (الساحب) والمستفيد، وتعتبر مبالغ مقابل الوفاء المجمدة غير مملوكة للعميل ولا يجوز التصرف فيها من جانبه.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

A commission is deducted every three months on the account(s) of the Excellency Customer in the event that the total balance of the account(s) is less than one million Egyptian pounds (or its equivalent in any other currency) for a period of three consecutive months in accordance with the commission schedule announced on the Bank's website.

The Customer undertakes to maintain the cheque books delivered to him and bears responsibility for all consequences of loss, theft, forgery or illegal use of those cheques; moreover, the Customer undertakes to notify the Bank immediately in the event of a cheque being lost or missed, supported by a memorandum / report from the police station and/or legal documents proving that.

The bank will not issue a debit card to any of the joint account holders in the event that the account is maintained and managed by thereof collectively, and ATM facilities will not be available to any of them.

Withdrawals from those accounts and their disposal shall be made by orders issued by one of the account holders individually or collectively. The order issued by the account holders accordingly is issued by everyone, and the payment, fulfillment and transfer based on thereof shall be considered a discharge from the Bank towards all account holders and their successors (public or private successor) regardless of their indebtedness document.

The balance of the joint account at the Bank shall be divided equally between the partners unless the account holders agree otherwise.

No Cheques books are issued on saving accounts.

In the event that the Customer willing to authorize a third party to deal on his account(s), this Customer must complete the form prepared by the Bank for this purpose, and it is kept in the Customer's file inside the Bank, and the agent signs within the limits of the authorities authorized by and on behalf of the Customer.

In the event of canceling the power of attorney(s), the customer must provide the bank with written instructions by hand delivery that include his desire to cancel the power of attorney and the cancellation of the power of attorney becomes effective after (1) banking day has passed from the date of receiving such notification or immediate delivery, and the bank will not be responsible for any action taken before this date.

The Bank may at any time – with no need for prior notification to the Customer – freeze the available balance in the account to cover any debts in favor of the Bank.

The Customer authorizes the Bank - based on the Bank's sole decision and without notifying the Customer - of the Bank's right to deduct the available balance on the account to cover any debts in favor of the Bank or third parties and without recourse to the Bank and also to merge all the accounts at the Bank branches from which the Customer is the beneficiary regardless of currency or the currencies of these accounts. The Bank may set-off on any of the Customer's accounts in return for any financial obligation of the Customer towards the Bank in the amount that is offset in any other account.

The customer agrees to all deposits that may be made in his account by him or a third party, whether the deposit is in cash or under commercial papers or transfers, provided that the bank agrees to accept these deposits, and the depositor is fully responsible for the correctness of all financial and non-financial data (including it contains the number and name of the account holder) included in the deposit slip form amounts to the account, and his signature on this slip is considered a final acknowledgment by him of the validity of the aforementioned data and he has no right to revert to it.

يخصم تطبيق عموله كل ثلاثة اشهر على حساب / حسابات العميل الإكسيلنسي (Excellency) في حاله أن إجمالي رصيد الحساب / الحسابات أقل من مليون جنيه مصري (أو ما يساويها بأي عمله أخرى) لمدة ثلاثة أشهر متتالية وفقا لجدول العمولات المعلن عنها بالموقع الإلكتروني للبنك.

يتعهد العميل بالمحافظة على دفاتر الشيكات المسلمه له ويتحمل مسئولية كل ما يترتب على ضياع أو سرقة أو تزوير أو إستعمال غير قانوني لتلك الشيكات كما يتعهد العميل أيضا بإخطار البنك فوراً في حاله فقد الشيك أو ضياعه مدعماً بمذكرة/بمحضر فقد من قسم الشرطة و/أو المستندات القانونية الداله علي ذلك.

لن يقوم البنك بإصدار بطاقه خصم لأي من أصحاب الحساب المشترك في حالة الإحتفاظ بالحساب وإدارته من جانبهم مجتمعين، و كذلك لن تتوافر تسهيلات ماكينات الصراف الآلى لأي منهم.

يتم السحب من تلك الحسابات و التصرف فيه بأوامر يصدرها أحد أصحاب الحساب منفردين/ مجتمعين، ويعتبر الأمر الصادر من أصحاب الحساب طبقاً لذلك صادر من الجميع و أن الدفع و الوفاء و التحويل بناء عليه يعتبر مبرر لخدمة البنك قبل أصحاب الحساب جميعاً و خلفاتهم (خلف عام أو خاص) أيأ كان سند مديونيتهم.

يقسم رصيد الحساب المشترك لدى البنك بالتساوي بين الشركاء ما لم يتفق أصحاب الحساب على غير ذلك. لا يتم إصدار دفاتر شيكات على حسابات التوفير.

في حالة رغبة العميل في التصريح للغير بالتعامل على حسابه/حساباته يتعين على هذا العميل إستيفاء النموذج المعد من قبل البنك لهذا الغرض ويتم الإحتفاظ به بالملف الخاص بالعمل داخل البنك ويوقع الوكيل في حدود السلطات المصرح له بها من و نيابة العميل.

في حاله إلغاء التوكيل / التوكيلات يتعين على العميل بموافاة البنك بتعليمات كتابيه عن طريق التسليم باليد تتضمن رغبته في إلغاء التوكيل ويصبح إلغاء التوكيل نافذاً بعد مرور (1) يوم عمل بنكي من تاريخ تلقى مثل هذا الإخطار أو التسليم الفوري ولن يكون البنك مسئولاً عن أى تصرف يتم قبل هذا التاريخ. يجوز للبنك في أى وقت - دون الحاجة لإخطار مسبق للعميل - تجميد الرصيد المتوفر بالحساب لتغطية أية مديونيات لصالح البنك.

ويصرح العميل للبنك - بناء على قرار البنك وحده و دون إخطار العميل - بأحقية البنك في خصم الرصيد المتوفر بالحساب لتغطية أية مديونيات لصالح البنك أو الغير ودون الرجوع على البنك و أيضاً يدمج كافة الحسابات لدى فروع البنك التي يكون العميل هو المستفيد منها بغض النظر عن عملة أو عملات هذه الحسابات، و يجوز للبنك اجراء المقاصة على أى من حسابات العميل في مقابل أى التزام مالي على العميل تجاه البنك وذلك بالمبلغ الذى يقابله بأى حساب أخر.

يوافق العميل على كافة الایداعات التي قد تتم في حسابه من جانبه أو من الغير سواء كان الإيداع نقداً أو بموجب أوراق تجاريه أو حوالات بشرط موافقة البنك على قبول هذه الإيداعات، كما يعد المودع مسئولاً مسئولية تامه عن صحة كافة البيانات الماليه و غير الماليه (بما فيها رقم و اسم صاحب الحساب) التي يتضمنها نموذج قسيمة الإيداع مبالغ للحساب ويعتبر توقيعهم على هذه القسيمة بمثابة إقرار نهائى منه على صحة البيانات سالفة الذكر ولا يحق له الرجوع فيه.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The Customer authorizes the Bank to send the account statements and all private correspondence by e-mail, the postal authority or one of the companies specialized for that, by regular mail or registered mail to the Customer's fixed address at the Bank. The Customer agrees that the account statement issued by the Bank is conclusive evidence to be used against the Customer; that is unless the Customer informs the Bank in writing within thirty days from the date of receiving the account statement, providing details and supporting data regarding this error and discrepancy.

As a result of the death of the borrower, the term of the financing becomes due and the payment of the principal and the returns becomes due after the lapse of the applicable period for the internal policies of the Bank applied in this regard after notifying the heirs by a registered letter with acknowledgment of receipt or by fax and with no need for warning, notification or court ruling.

The Bank respect the secrecy of everything related to the Customer's transactions at the Bank and follows the policy of maintaining the confidentiality of the Customer's information and the account itself, but the Customer authorizes the disclosure of all or some data related to his transactions in accordance with the applicable and in force laws in the event that any legal measures are taken in a judicial dispute arising between the Bank and thereof in relation to these transactions. The Customer also agrees that the Bank will disclose all his information if a court order is issued in accordance with Egyptian law.

For Customers whom have loan/ loans and/or credit facilities from the Bank; it is confirmed and understood for the Customer that the main and only purpose for which the account is opened, the loan/facility, is only to pay the loan installments (out of the principal, returns, expenses, commissions, attachments, etc.) and/or deal with thereof in accordance with the purpose of the facility. Therefore, he agrees and authorizes the Bank to close the loan/ facility account as soon as this loan/ loans and/or credit facility has been paid or the purpose opened for thereof has expired, without referring to the Customer.

The Customer authorizes the Bank - at any time with no need to provide a notification to the Customer - to deduct any due expenses from the account. The Bank also has the right to deduct from the Customer's accounts automatically - and without referring to the Customer - any amount previously added to the Customer's account(s) by mistake.

It is agreed that the insurance policy issued for the benefit of the Bank and for the account of the Customer is to cover the risks of death and total disability, and the insurance company will settle the remaining balance of the indebtedness due to him as a result of obtaining financing and returns and expenses due from him; provided that the Customer shall bear all insurance expenses until the full payment of the full amount if the exchange conditions specified by the insurance company are met.

The right of the Bank to claim the outstanding balance of financing and returns and any other due expenses thereof shall not be forfeited in the event of the borrower's death or total disability and the insufficiency of his dues to pay thereof and he has the right to take legal measures in this regard.

If the financing principle, returns, commissions and attachments are collected through the judiciary, the borrower is to be obliged to pay the Bank all fees, expenses and judicial fees.

The Bank shall not bear any damages or liability resulting from any error, technical malfunction, malfunction in communications or computer systems, or any interruption in the services it provides as long as it is beyond its control.

يصرح العميل للبنك بإرسال كشوف الحسابات وكافة المراسلات الخاصة عن طريق البريد الإلكتروني أو هيئة البريد أو إحدى الشركات المتخصصة في ذلك بموجب البريد العادي أو البريد المسجل على عنوان العميل الثابت بالبنك و يوافق العميل على أن كشف الحساب الصادر من البنك بمثابة دليل قاطع يستخدم في مواجهة العميل وذلك مالم يقوم العميل بإفادة البنك كتابياً خلال ثلاثون يوما من تاريخ تلقي كشف الحساب مع تقديم التفاصيل و البيانات المدعومة فيما يتعلق بهذا الخطأ و الاختلاف.

يترتب على وفاة المقرض حلول أجل التمويل و إستحقاق سداد أصل التمويل و العوائد بعد مضي المدة المطبقة لسياسات البنك الداخلية المطبقة في هذا الشأن بعد إخطار الورثة بكتاب موصى عليه يعلم الوصول أو بالفاكس و دون الحاجة لأي تنبيه أو إنذار أو حكم قضائي.

يحترم البنك سرية كل ما يتعلق بمعاملات العميل لدى البنك ويتبع سياسة الحفاظ على سرية المعلومات الخاصة بالعميل وبالحساب نفسه، ولكن يصرح العميل بالكشف عن كل أو بعض البيانات الخاصة بمعاملاته طبقا للقوانين السارية والمعمول بها في حالة إتخاذ أية إجراءات قانونية في نزاع قضائي ينشأ بين البنك وبينه بشأن هذه المعاملات؛ كما يوافق العميل على أن يفصح البنك عن كافة المعلومات الخاصة به إذا تم إصدار أمر قضائي طبقا للقانون المصري.

بالنسبة للعملاء الحاصلين على القرض/ قروض و/أو تسهيلات إئتمانية من البنك فمن المؤكد والمفهوم لدى العميل أن الغرض الأساسي و الوحيد المفتوح من أجله حساب القرض/التسهيل هو فقط لسداد أقساط القرض (من أصل وعوائد ومصفوفات وعمولات وملحقات وخلافه) و/أو التعامل عليه وفقاً لغرض التسهيل لذا فإنه يوافق ويفوض على قيام البنك بإغلاق حساب القرض/التسهيل بمجرد سداد هذا القرض/القروض و/ أو التسهيل الإئتماني أو إنتهاء الغرض المفتوح من أجله وذلك بدون الرجوع للعميل.

يصرح العميل للبنك - في أي وقت من الأوقات دون حاجه إلى تقديم إخطار للعميل - بخصم أية مصاريف مستحقة من الحساب كما يحق للبنك أن يخصم من حسابات العميل تلقائياً و بدون الرجوع إلى العميل أي مبلغ سبق إضافته لحساب /حسابات العميل بالخطأ.

من المتفق أن وثيقة التأمين الصادرة لصالح البنك ولحساب العميل لتغطية مخاطر الوفاة والعجز الكلى سوف تقوم شركة التأمين بتسوية الرصيد المتبقى من المديونية المستحقة عليه نتيجة حصوله على التمويل وما يستحق عليه من عوائد ومصاريف مع تحمل العميل كافة مصاريف التأمين حتى تمام سداد كامل المبلغ في حالة تحقق شروط الصرف المحددة من قبل شركة التأمين.

لا يسقط حق البنك في المطالبة بالرصيد القائم للتمويل و عوائده في حالة وفاة المقرض أو إصابته بالعجز الكلى و عدم كفاية مستحقاته لسداده و يحق له إتخاذ الإجراءات القانونية في هذا الشأن.

إذا تم تحصيل أصل التمويل وعوائده و عمولاته و ملحقاته عن طريق القضاء يلتزم المقرض بأن يدفع للبنك كافة الرسوم و المصفوفات و الأتعاب القضائية.

لا يتحمل البنك أي أضرار أو مسؤوليه ناتجه من أي خطأ أو عطل فني أو عطل في انظمة الاتصالات أو الحاسب الآلي أو أي توقف في الخدمات التي يقدمها طالما كانت خارجة عن إرادته.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The Customer release the Bank from any responsibility or consequences that may result from any amendments or procedures carried out in implementation of the supervisory instructions or decisions issued by the Central Bank of Egypt such as putting an end to the cash transaction on the account or any other similar restrictions related to Banking operations on the account/ credit facility.

The Customer is automatically included in the points program (Touch Points) as soon as it's launched.

The Customer authorizes the Bank and agrees to disclose the confidentiality of accounts, financial transactions and Banking data thereof, as well as related undertakings and declarations, including personal information and documents submitted by thereof, to local and foreign regulators and law enforcement agencies upon request; including, but not limited to, the Internal Revenue Service (IRS), as well as the International Data and Information Transfer Agency (IDES) for reasons of compliance with the reporting requirements in accordance with FATCA Law, and external controllers and auditors, financial evaluation institutions, in addition to the owner group and foreign subsidiaries thereof, correspondent Banks or any other concerned parties. This authorization is a written permission issued by the account holder in accordance with the Central Bank law; this is all without conflict or prejudice to the exceptions and other disclosure cases established under the supervisory instructions and applicable laws in this regard.

The Bank has the right to amend all or some of the terms and conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt. The Bank announces and discloses this change through its branches and its website, WWW.ADCB.COM.EG. The Customer also acknowledges his obligation to review the Bank's website on a regular basis and periodically to be informed of these changes.

Our signature on these General Terms and Conditions constitutes a final acknowledgment and approval of all the contents thereof, as well as all terms and conditions supplementing them on the Bank's website WWW.ADCB.COM.EG.

In the event that the data is not updated by the Customer within a period of one month starting from the date of notifying the Customer of any of the available means of communication; the Bank has the right to freeze the Customer's accounts until his data is updated; provided that the Bank reactivates it again if it is updated by the Customer.

Any notification, request, or any correspondence is sent to the Customer at his fixed address in the Bank's records in the Arabic language, and all the Bank's correspondence is considered to have been delivered to the Customer as soon as it is sent by regular mail to his last address fixed in the Bank's records.

All internal calls of the Customer are recorded at the Bank. The Customer also acknowledges and agrees that all instructions sent from him over the phone to the Bank are conclusive evidence against the Customer and are considered as a valid document before the judiciary in the event of any dispute arising between the parties to this agreement.

The Customer acknowledges and agrees that all internal correspondence via the Bank's e-mail is conclusive evidence for the Customer and is considered as a reliable document before the judiciary in the event of any dispute arising between the parties to this agreement.

يعفي العميل البنك من اي مسؤوليه أو نتائج قد تترتب نتيجة اية تعديلات أو إجراءات تتم تنفيذاً للتعليمات الرقابيه أو قرارات صادره عن البنك المركزي المصري كوضع حد للتعامل النقدي على الحساب أو اية قيود اخري مماثله ذات الصله بالعمليات المصرفيه على الحساب/التسهيل الائتماني.

يتم إدراج العميل تلقائياً ببرنامج النقاط Touch Points فور إطلاقه.

يفوض العميل البنك ويوافق على الكشف عن سرية حساباته ومعاملاته المالية والبيانات المصرفية وكذلك التعهدات والإقرارات ذات الصلة بما يتضمن المعلومات الشخصية والمستندات المقدمة منه وذلك للجهات الرقابية وجهات إنفاذ القانون المحلية والأجنبية عند طلبها؛ بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر، مصلحة الضرائب على الدخل الأمريكية IRS وكذلك وكالة نقل البيانات والمعلومات الدولية IDES لدواعي الالتزام بمتطلبات الإبلاغ وفقاً لقانون فاتكا، والمراقبين والمراجعين الخارجيين ومؤسسات التقييم المالية وكذا للمجموعة المالكة وفروعه الأجنبية التابعة له أو البنوك المراسلة أو أي جهات معنية أخرى. ويعد هذا التفويض بمثابة إذن كتابي صادر عن صاحب الحساب لقانون البنك المركزي وذلك كله دون تعارض أو إخلال بالاستثناءات وحالات الإفصاح الأخرى المقررة بموجب التعليمات الرقابية والقوانين المطبقة في هذا الشأن.

يحق للبنك تعديل كافة احكام وشروط بنك أبو ظبي التجاري - مصر أو بعضها ويقوم البنك بالإعلان و الإفصاح عن هذا التغيير من خلال فروعه وموقعه على شبكة الانترنت WWW.ADCB.COM.EG كما يقر العميل بالتزامه بالإطلاع على الموقع الالكتروني للبنك بصفه منتظمه ودوريه للإطلاع على هذه التغييرات.

يعد توقيعنا على هذه الشروط و الأحكام العامه بمثابة اقرار و موافقه نهائيه على كافة ماورد بها و كذا كافة الشروط و الأحكام المكمله لها على موقع البنك الإلكتروني WWW.ADCB.COM.EG

في حالة عدم تحديث البيانات من قبل العميل في خلال مدة شهر من تاريخ إخطار العميل بأي من وسائل التواصل المتاحة، فإنه يحق للبنك تجميد حسابات العميل إلى حين تحديث البيانات الخاصة به على أن يقوم البنك بإعادة تنشيطه مره أخرى في حالة تحديثها من قبل العميل.

يتم إرسال أي إخطار أو طلب أو أية مراسلات إلى العميل على عنوانه الثابت بسجلات البنك باللغة العربية و تعتبر كافة مراسلات البنك قد سلمت للعميل بمجرد إرسالها بالبريد العادي على آخر عنوان له ثابت بسجلات البنك.

كافة المكالمات الداخليه الخاصه بالعمل مسجله لدى البنك كما يقر ويوافق العميل على أن كافة التعليمات المرسله منه عبر الهاتف للبنك تعد دليلاً قاطعاً على العميل وتعتبر بمثابة مستند يعتد به أمام القضاء في حالة نشوب أي نزاع بين طرفي هذا العقد. يقر ويوافق العميل على أن كافة المراسلات الداخليه عبر البريد الإلكتروني للبنك تعد دليلاً قاطعاً على العميل وتعتبر بمثابة مستند يعتد به أمام القضاء في حالة نشوب أي نزاع بين طرفي هذا العقد.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The Customer agrees and acknowledges the Bank's right to amend all or some of these terms and conditions in accordance with the Bank's internal policy or based on instructions sent from the Bank's Head Office in the United Arab Emirates or in implementation of the decisions of the Central Bank of Egypt. The Bank shall notify the Customer of any modification by publishing on the Bank's website or disclosing thereof in the reception halls of the Bank's branches inside the Arab Republic of Egypt or in the manner the Bank deems appropriate. Moreover, amendments to these terms and conditions are considered an integral part of thereof with no need for the Customer's prior written consent.

In the event that the Customer sells foreign currencies to the Bank and afford foreign currency in subsequent transactions, the same Customer shall have priority in requesting the currency at the Bank, knowing that in the case of procuring foreign currency for the Customer, it will be in accordance with the availability of foreign currency at the Bank; as well as in accordance with the announced exchange rate at Abu Dhabi Commercial Bank – Egypt, and as well the rules of the Central Bank at the time of executing the request for currency management.

These terms and conditions are subject to the provisions of Egyptian law, and any dispute that arises in connection with the implementation of any clause or condition of these terms and conditions shall be decided upon by the jurisdiction of Cairo Courts of different types and levels, or any other court chosen by the Bank in this regard.

Relative Stamp Tax: In accordance with Stamp Tax Law No. 111 for the Year 1980 and amendments thereof, Our Bank will deduct the value of your share of the due stamp tax every three months; at the rate of half per thousand, calculated on the basis of the highest used debit balance during each quarter year, or at the rate that the law may determine at any time in the future; knowing that our Bank will repeat the discount in the above manner until the full debit balance is paid out of the principal, interest and commissions; the Customer authorizes the Bank to pay thereof on his behalf to the competent tax office and deduct thereof on the Card account or from any of his accounts opened or to be opened at the Bank.

Retail Customer On-Boarding Application

The Customer has the right to file a complaint at any time using the channels provided by the Bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

The Customer can cancel his subscription to the Banking products and/or services at any time by providing a written notification through the account holding branch of the cancellation; provided that the Bank is to be informed of thereof before the cancellation within a reasonable period and in accordance with the procedures specified by the Bank.

In the event that the Bank discovers that the Customer is connected to prohibited parties and/or engages in prohibited transactions; he is to be subjected to domestic and/or international penalties. The Bank has the right, solely and without reference to the Customer, to refuse/ cancel any services and/or products; whether they already exist or still in demand; while the Bank retains the full right to implement the procedures followed in this regard, with no liability.

Customer declarations

The Customer hereby undertakes that he is the original owner and the true and sole beneficiary of opening the account, and the Customer undertakes to update his data immediately upon any changes thereof, or upon his naturalization with another nationality, or when the Bank requests so.

يوافق و يقر العميل بأحقية البنك في تعديل كافة هذه البنود و الشروط أو بعضها طبقاً لسياسة البنك الداخلية أو بناءً على تعليمات مرسله من المركز الرئيسي للبنك بالإمارات العربية المتحدة أو تنفيذاً لقرارات البنك المركزي المصري ويقوم البنك بإخطار العميل بأي تعديل عن طريق نشرها بالموقع الإلكتروني الخاص بالبنك أو الإفصاح عنها بصالات الإستقبال لدى فروع البنك داخل جمهورية مصر العربية أو بالطريقة التي يراها البنك مناسبة، كما تعتبر التعديلات المدخلة على هذه البنود و الشروط جزء لا يتجزأ منها دون الحاجة إلى موافقه كتابيه مسبقه من العميل.

في حالة قيام العميل ببيع عملات أجنبية للبنك وقيامه بطلب تدبير عمله أجنبي في تعاملات لاحقه ، يكون لذات العميل الأولوية في طلب تدبير العملة من البنك، مع العلم أنه في حالة تدبير العملة الأجنبية للعميل سوف يكون وفقاً لتوافر العملة الأجنبية لدى البنك ، و كذلك وفقاً لسعر الصرف الساري و قواعد البنك المركزي وقت تنفيذ طلب تدبير العملة.

تخضع هذه البنود و الشروط لأحكام القانون المصري، وكل نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أي بند أو شرط من هذه البنود و الشروط يكون الفصل فيها من إختصاص محاكم القاهرة على إختلاف أنواعها ودرجاتها أو أي محكمة أخرى يختارها البنك في هذا الشأن.

ضريبة الدمغة النسبية: وفقاً لقانون ضريبة الدمغة رقم 111 لسنة 1980 وتعديلاته يقوم مصرفنا كل ثلاث شهور بخمس قيمة حصنكم من الدمغة النسبية المستحقة، وذلك بواقع نصف في الألف تحتسب على أساس أعلى رصيد مدين مستخدم خلال كل ربع سنة أو بالنسبة التي قد يقرها القانون في أي وقت مستقبلاً، علماً بأن مصرفنا سيقوم بتكرار الخصم على النحو المتقدم حتى سداد كامل الرصيد المدين من أصل وعائد وعمولات. ويصرح العميل للبنك بسدادها نيابة عنه إلى مأمورية الضرائب المختصة وخصمها على حساب البطاقة أو من أي حساباته المفتوحة أو التي سيتم فتحها لدى البنك.

يحق للعميل تقديم شكوى في أي وقت وذلك بإستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

يمكن للعميل أن يلغي إشتراكه في المنتجات و/أو الخدمات المصرفية في أي وقت وذلك بتقديم إخطاراً كتابياً عن طريق الفرع التابع له بالإلغاء وبشرط إطلاع البنك على ذلك قبل الإلغاء بمدة معقولة ووفق الإجراءات التي يحددها البنك.

في حالة اكتشاف البنك صلة العميل بأطراف يحظر التعامل معها و/أو قيامه بمعاملات محظورة تخضع للعقوبات المحلية و/أو الدولية ، يحق للبنك منفرداً و دون الرجوع للعميل الامتناع / الغاء اية خدمات و/أو منتجات سواء كانت قائمه بالفعل أو ما زالت تحت الطلب ، مع احتفاظ البنك بحقه الكامل في تطبيق الاجراءات المتبعة في هذا الشأن ودون ادنى مسئولية عليه.

إقرارات العميل

يتعهد العميل بأنه المالك الأصلي و المستفيد الحقيقي و الوحيد من فتح الحساب ويتعهد العميل بتحديث بياناته فور حدوث أية تغييرات بشأنها أو فور تجنسه بجنسية أخرى أو عندما يطلب البنك ذلك.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The Customer declares that he accepts the Bank's records regarding all transactions received on all his accounts as final and binding evidence before all agencies; whether governmental or non-governmental.

(Special for Customers who cannot read and write) The Customer declares that he has learned from the Bank and/or the person accompanying him, through recitation and clarification, of all the terms of dealing on the account, and also declares that if the special seal is used by others, the Bank bears no responsibility; however, the account holder is responsible for the possession of this seal and bears the consequences of loss or theft of thereof. If any dealing is made on the account in accordance with the seal thereof; the transaction that took place on the account under thereof shall be effective in his right and he is not entitled to refer to the Bank for any amounts, compensation or lawsuits in this regard.

I declare that all data provided by me and recorded in this application are true, complete, and conform to the truth and reality.

I agree to the terms of dealing on the account or accounts opened at the Bank, as well as the terms of use of the Card issued to me by the Bank, which I have received and reviewed; as I am aware of contents thereof and agreed to implement and consider it an integral and complementary part of this application.

I hereby declare that my signature on this application constitutes my explicit acceptance of all the terms and conditions contained therein and any other terms and conditions on the Bank's official website.

I fully and definitively declare my approval and acceptance to receive my regular periodic statements of accounts at the Bank; either by sending thereof to me at the address registered at the Bank or to my email that is registered at the Bank. However, my signature on this declaration is considered an acknowledgment with the receipt and correctness of these statements at my request and under my full responsibility and with no responsibility on the Bank in this regard. I also acknowledge that I am the only one authorized to access the e-mail registered at the Bank and responsible for maintaining the data and information contained therein, bearing all expenses of this service and authorizing the Bank to deduct the subscription fees for this service from my account at your part.

We declare under our responsibility that there is no kinship relationship between us and the members of the board of directors, the auditors of your Bank, and that we are not their spouses, children or relatives up to the second degree, and we also declare that in the event of a change in social status and a kinship relationship to the second degree during the period of facilities granted or Banking transactions in general from your Bank, we are obliged to notify you in a timely manner.

I hereby declare that I have read all the clauses, terms and conditions and that signing this form constitutes an approval to abide by the terms and conditions set forth in this application and any amendments or additions made by the Bank to them, as well as the Central Bank's instructions regarding Customers' rights in accordance with issued laws and/or Banking decisions and/or procedures of the internal Bank in this regard.

The Customer hereby declares that he has read and agreed to the schedule of commissions and expenses and all general terms and conditions related to services and the protection of Customer rights of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, which the Bank announces and discloses and/or changes through WWW.ADCB.COM.EG. The Customer also declares his obligation to review the Bank's website on a regular basis and periodically to be informed of these changes.

The Customer declares not to use the personal account in any transactions or commercial purposes, in accordance with the rules, regulations and instructions issued by the Central Bank of Egypt, as well as in accordance with any subsequent amendments in this regard.

يقر العميل بقبوله لسجلات البنك فيما يتعلق بكل المعاملات التي ترد على كافة حساباته كدليل نهائي و ملزم أمام جميع الجهات سواء حكومية أو غير حكومية.

(خاص بالعملاء الذين لا يجيدون القراءة و الكتابة) يقر العميل بأنه قد علم من البنك و/أو الشخص المرافق له عن طريق التلاوة و الإيضاح بكافة شروط التعامل على الحساب، كما يقر بأنه في حالة استعمال الخاتم الخاص من قبل الغير فإن البنك لا يتحمل أية مسئولية، ويكون صاحب الحساب مسئولاً عن حيازة هذا الخاتم ويتحمل عواقب فقده أو سرقة، وإذا تم التعامل على الحساب بموجب الخاتم الخاص به فإن الحركة التي تمت على الحساب بموجبها تكون نافذة في حقة و لا يحق له الرجوع على البنك بأي مبالغ أو تعويضات أو دعاوى في هذا الشأن.

أقر بأن جميع البيانات المقدمة مني و المدونة بهذا الطلب صحيحة و كاملة و تطابق الحقيقة و الواقع.

أوافق على شروط التعامل على الحساب أو الحسابات المفتوحة لدى البنك، وكذا شروط استعمال البطاقة الصادرة لي من البنك و التي قد تسلمتها و اطلعت عليها و علمت بما جاء بها ووافقت على تطبيقها و اعتبرها جزء لا يتجزأ من هذا الطلب وكملاً و متمماً له.

أقر بأن توقيعى على هذا الطلب يعتبر موافقه صريحه منى على كافة البنود الشروط و الأحكام الواردة به و أية شروط و أحكام أخرى على الموقع الرسمي للبنك.

أقر بإقرار تاماً و نهائياً بموافقتى و قبولى إستلام كشوف حساباتى الدورية الثابتة لدى البنك و إما بإرسالها لى على العنوان المسجل لدى البنك أو إرسالها على البريد الإلكتروني الخاص بى المسجل

لدى البنك و يعتبر توقيعى على هذا الأقرار بمثابة إقرار منى بذلك بإستلام تلك الكشوف و صحتها بناءاً على طلبى و تحت كامل مسئوليتى ودون أدنى مسئولية على البنك فى هذا الخصوص كما أقر بأننى الوحيد المصرح لى بدخول على البريد الإلكتروني المدون لدى البنك والمسئول على الحفاظ على البيانات و المعلومات الواردة به، مع تحملى كافة مصاريف هذه الخدمة و أقوض البنك بخصم مصاريف الإشتراك من هذه الخدمة من حسابى طرفكم.

نقر إقرار تحت مسئوليتنا بأننا لا يوجد أى صلة قرابة بيننا و بين السادة أعضاء مجلس الإدارة مراقبى حسابات مصرفك ، و أننا لسنا من أزواجهم أو أولادهم أو أقربائهم حتى الدرجة الثانية، كما نقر بأنه فى حالة تغيير الوضع الإجتماعى ووجود صلة قرابة حتى الدرجة الثانية خلال فترة التسهيلات الممنوحة او التعاملات البنكية بشكل عام من بنكم فأننا ملتزمين بإخطارك فى حينه.

أقر بقراءة كافة البنود و الشروط و الأحكام وأن التوقيع على هذا النموذج بمثابة موافقه على الإلتزام بالبنود و الشروط الموضحة بهذا الطلب و أية تعديلات أو إضافات يقوم البنك بإدخالها عليها و أيضاً تعليمات البنك المركزى الخاصة بحقوق العملاء وفقاً لما يصدر من قوانين و/أو قرارات مصرفيه و/أو إجراءات البنك الداخلية فى هذا الشأن.

يقر العميل بأنه أطلع ووافق على جدول العمولات والمصاريف وكافة الشروط والاحكام العامه و الخاصه بالخدمات وحماية حقوق العملاء لبنك أبو ظبي التجارى - مصر الذى يقوم البنك بالإعلان و الإفصاح عنها و/أو التغييرات من خلال WWW.ADCB.COM.EG كما يقر العميل بالتزامه بالإطلاع على الموقع الالكتروني للبنك بصفه منتظمه ودوريه للإطلاع على هذه التغييرات.

يقر العميل بعدم إستخدام الحساب الشخصي في أية معاملات أو أغراض تجارية وذلك طبقاً للقواعد واللوائح والتعليمات الصادرة من البنك المركزي المصري وكذا وفقاً لأية تعديلات لاحقة بذلك الشأن.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Conditions for issuing the ADCB-E

شروط اصدار بطاقة بنك أبو ظبي التجارى - مصر

Contactless Credit Card terminology

المصطلحات الخاصة بطاقات الائتمان

The Bank / Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt and its successors and assigns.

البنك / بنك أبو ظبي التجارى - مصر وخلفاؤه و المتنازل لهم .

The Contactless Credit Card / Visa Card of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, which is issued to the cardholder.

البطاقة الائتمانية / بطاقة فيزا اللاتلامسية بنك أبو ظبي التجارى - مصر والتي يصدرها لحامل البطاقة .

The debtor return is the interest calculated on the amounts withdrawn from the Contactless Credit Card and is calculated and priced as announced on the bank's website.

العائد المدين هو الفائدة المحتسبة على المبالغ المسحوبة من البطاقة الائتمانية ويتم احتسابه وتسعيه على نحو ما هو معلن بالموقع الإلكتروني للبنك.

The holder of the original (primary) card / is the Client of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, the signer of this application and who has an account for the card in his name with the bank.

حامل البطاقة الاصلية (الأساسية) / هو عميل بنك أبو ظبي التجارى - مصر الموقع على هذا الطلب والذي يوجد له حساب للبطاقة باسمه لدى البنك .

Supplementary card holder / is the person to whom an additional card is issued and determined by the primary card holder and is at least 16 years old.

حامل البطاقة الاضافية / هو الشخص الذي تصدر له بطاقه اضافية و يحدده حامل البطاقة الاساسية ولا يقل عن 16 سنة .

Using the card / means buying goods or obtaining services or cash withdrawals.

إستخدام البطاقة / يعنى شراء السلع أو الحصول على خدمات أو سحبوات نقدية .

The duration of the card is / one year, automatically renewed, unless there are any impediments or instructions from the cardholder not to renew it.

مدة البطاقة / سنة واحدة تجدد تلقائياً ما لم تكن هناك موانع او تعليمات من حامل البطاقة بعدم تجديدها .

The Card Account / It is the account opened with Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt in the name of the primary card holder, in which all transactions that take place using the primary or supplementary card are recorded.

حساب البطاقة / هو الحساب المفتوح لدى بنك أبو ظبي التجارى - مصر بإسم حامل البطاقة الاساسية والذي تقيد به جميع العمليات التي تتم بإستخدام البطاقة الأساسية أو الإضافية .

Payment period / The bank gives the cardholder a period of twenty five days following the date of printing the card account statement, during which the Client is obligated to pay during the official working hours.

فترة السداد / يمنح البنك لحامل البطاقة مهلة قدرها خمسة و عشرون يوما تاليه لتاريخ طباعة كشف حساب البطاقة يلتزم خلالها العميل بالسداد خلال ساعات العمل الرسمية .

The credit limit / is the maximum limit that the bank specifies for the cardholder and clarifies the account statement, and the bank has the right to amend the limit by an increase or decrease without referring to the cardholder.

الحد الائتماني / هو الحد الاقصى الذي يحدده البنك لحامل البطاقة و يوضح بكشف الحساب و للبنك الحق في تعديل الحد بالزيادة او النقصان دون الرجوع لحامل البطاقة .

Debit balance / is the total amounts arising from the use of the primary or supplementary card, returns, commissions and expenses that are deducted by the bank on the card account, minus any sums added or supplied to the card account, provided that the customer is committed to paying the debit balance of the card (primary / supplementary) The result of the use of the credit limit granted under this application or which the bank decides or agrees to increase at any time and informs the customer of it by any physical or electronic intermediary, and the customer is considered to agree to the increase as soon as it is used (in whole or in part) and the debit balance on the account statement is fully authentic. Absolute when litigation

الرصيد المدين / هو إجمالي المبالغ الناشئة عن إستخدام البطاقة الأساسية أو الإضافية و العوائد و العمولات و المصروفات التي يتم خصمها بواسطة البنك علي حساب البطاقة مخصوما منها أية مبالغ يتم اضافتها أو توريدها لحساب البطاقة . علي أن يلتزم العميل بسداد الرصيد المدين للبطاقة (الأساسية / الإضافية) المترتب علي إستخدام الحد الائتماني الممنوح بموجب هذا الطلب أو الذي يقرر البنك أو يوافق علي زيادته في أي وقت ويخطر العميل به بأي وسيط مادي أو إلكتروني , ويعتبر العميل موافقاً علي الزيادة بمجرد إستخدامها (كلياً أو جزئياً) و يكون للرصيد المدين بكشف الحساب حجية كاملة مطلقة عند التقاضي.

The applicant, which means any person who maintains the account (s) mentioned in the application form and from whom the bank issues a basic card or an additional card at his request.

مقدم الطلب , ويعني أي شخص يحتفظ بالحساب (الحسابات) المذكورة في إستمارة الطلب والذي يقوم البنك بإصدار بطاقة أساسية أو بطاقة إضافية بطلب منه. جهاز الصراف الآلي , ويعني أي ماكينة صراف آلي تابعة للبنك أو لأي بنك آخر يكون عضواً في الشبكة المصرفية ويقبل البطاقة , ولأي بنك يقبل بطاقات إلكترونية.

The bank, which means ADCB - Egypt and its successor (his successors) / or assigns to him / them.

البنك , ويعني بنك أبو ظبي التجارى- مصر وخليفته (خلفائه) / أو المتنازل له / لهم.

Card, which includes and includes the e-card from Abu Dhabi Commercial Bank and will also include the primary card and the supplementary card.

البطاقة , وتعني وتتضمن البطاقة الإلكترونية من بنك أبو ظبي التجارى وستتضمن كذلك البطاقة الأساسية والبطاقة الإضافية.

Cardholder, means the Primary Cardholder or Supplementary Cardholder to whom the Card is issued by the Bank.

حامل البطاقة , ويعني حامل البطاقة الأساسية أو حامل البطاقة الإضافية الذي يتم إصدار البطاقة إليه من البنك.

The cardholder's account, which means the current account / savings account / or any type of account to which the card is issued and maintained by the card holder with the bank.

حساب حامل البطاقة , ويعني الحساب الجارى / أو حساب التوفير / أو أي نوع حساب تصدر له البطاقة ويحتفظ به حامل البطاقة لدي البنك.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The PIN, meaning the personal identification number issued to the card holder.

الرقم التعريفي ، ويعني رقم التعريف الشخصي الصادر إلي حامل البطاقة.

Basic account, which means the account of the applicant specified in the application form.

الحساب الأساسي ، ويعني حساب مقدم الطلب المحدد في إستمارة الطلب.

Payment

السداد

In the case of non-cash uses (purchase of goods and services), the Client has the advantage of not calculating any debit returns in the event that the balance of the account statement is fully paid within (25) days following the date of its issuance, provided that debit returns are calculated if part of the balance of the account statement is paid. The balance of the debit account from the date of the transaction until the date of partial payment and the debit returns account is completed accordingly on the remaining amount after partial payment.

في حالة الاستخدامات غير النقدية (شراء سلع و خدمات) يتمتع العميل بميزة عدم احتساب اي عوائد مدينة في حالة سداد رصيد كشف الحساب بالكامل خلال (25) يوم التالية لتاريخ صدوره على أن يتم احتساب عوائد مدينة في حالة سداد جزء من رصيد كشف الحساب وذلك علي رصيد الحساب المدين من تاريخ اجراء المعاملة و حتي تاريخ السداد الجزئي و يتم استكمال حساب العوائد المدينة بذلك علي المبلغ المتبقي بعد السداد الجزئي .

In the case of cash withdrawals, the debit returns are calculated from the date of withdrawal until the date of payment.

في حالة السحب النقدي تحتسب العوائد المدينة من تاريخ السحب حتي تاريخ السداد .

Payment is made either by depositing cash into the card account or by debiting the Client's account, according to his instructions.

يتم السداد اما بالاداء النقدي في حساب البطاقة او بالخصم علي حساب العميل و فقا لتعليماته .

The deposit to the card account is considered valid as of the official business day following the date of the deposit.

يعتبر الاداء في حساب البطاقة ساري المفعول اعتبارا من يوم العمل الرسمي التالي لتاريخ الاداء .

The Client is obligated to pay the minimum amount of 5% or 50 Egyptian pounds, whichever is greater, from the date of the account statement to the date of payment due on the Contactless Credit Card statement.

يلتزم العميل بسداد الحد الأدنى 5 % او 50 جنيه مصري ايهما اكبر وذلك من تاريخ كشف الحساب إلى تاريخ استحقاق السداد المدون علي كشف حساب البطاقة الائتمانية .

In the event of non-payment on the specified dates, the bank is entitled to deduct or execute any guarantee it has (deposits - accounts - savings - savings certificates) without the need for a warning or warning, and this is an authorization for the bank to make this deduction.

في حالة عدم السداد في المواعيد المحددة يحق للبنك الخصم او التنفيذ علي اي ضمان لديه (ودائع - حسابات - توفير - شهادات ادخار) دون حاجة لتنبيه او انذار ويعد ذلك تفويض للبنك لاجراء هذا الخصم .

The grace period provided by the bank is up to 55 days from the date of the transaction.

تصل فترة السماح التي يقدمها البنك الي 55 يوم من تاريخ المعاملة .

Terms of transactions on Cards

شروط المعاملات علي البطاقات

The primary or supplementary card holder has the right to use the card to make purchases, obtain services, or withdraw cash from an ATM.

يحق لحامل البطاقة الاساسية او الاضافية باستخدام البطاقة في اجراء مشتريات ، الحصول علي خدمات ، او السحب النقدي من ماكينات الصراف الالي .

Annual debit returns are calculated according to the price announced by the bank on the date the card was used and calculated daily and included in the account statement sent at the end of each month.

تحتسب عوائد مدينة سنوية تحدد وفق السعر المعلن من البنك في تاريخ استخدام البطاقة و تحتسب يوميا و يتضمنها كشف الحساب المرسل في نهاية كل شهر .

A relative stamp duty is deducted according to the provisions of Law 143 of 2006 and its amendments.

تخصم رسوم دفعة نسبية تحدد وفقا لاحكام قانون 143 لسنة 2006 و تعديلاته .

All transactions of the cardholder are carried out in the Egyptian pound, and in the event that the card is used in various foreign transactions, it is evaluated in the Egyptian pound according to the price declared by Visa International on the date of deduction of the transaction and it is credited to the card account in Egyptian pounds.

تتم جميع تعاملات حامل البطاقة بالجنيه المصري و في حالة إستخدام البطاقة في التعاملات الأجنبية المختلفة فيتم تقييمها بالجنيه المصري حسب السعر المعلن لدي فيزا العالمية في تاريخ خصم الحركة و تقييد علي حساب البطاقة بالجنيه المصري .

In the event that the card is lost or stolen, please immediately call the Call Center 16862 to stop working with your card, and the bank will not be responsible for any transactions that take place before the date on which the bank is notified of the loss or theft of the card.

في حالة فقدان البطاقة أو سرقتها برجاء الاتصال فوراً بمركز الخدمة الهاتفية 16862 لوقف العمل ببطاقتك ولن يكون البنك مسئولاً عن اية معاملات تتم قبل تاريخ اخطار البنك بفقد البطاقة او سرقتها .

The service is provided, the communication about it, and the inquiries related to it are answered in both Arabic and English.

يتم تقديم الخدمة والتواصل بشأنها والرد على الإستفسارات المتعلقة بها باللغتين العربية والإنجليزية .

In the event that there is an objection to the terms of the account statement, please notify Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt in writing within a period not exceeding 15 days from the date of the account statement, otherwise it is considered as an approval of the terms of the statement.

في حالة وجود اعتراض علي مفردات كشف الحساب برجاء اخطار بنك ابو ظبي التجاري - مصر كتابيا في خلال مدة لاتزيد عن 15 يوم من تاريخ كشف الحساب و الا اعتبر ذلك بمثابة موافقة علي مفردات الكشف .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Please notify the bank in case of any change in the address to ensure that you receive the account statement regularly.

The bank does not bear responsibility for any damages or losses that may befall the Client due to service disruption, system malfunction, fraud, or hacking for any reason in the event of a client default or service interruption for reasons beyond the bank's control.

The bank has the right to amend any fees, expenses or returns at any time without the need for the approval of the primary card holder, and the bank notifies him of any modification in the way it deems appropriate and the new amendments are considered effective without the need for written approval from the cardholder.

The cardholder authorizes the bank to be notified of any data that the bank may wish to inform him, either through a message on his mobile phone, regular or electronic mail, or any other method chosen by the bank.

The bank is not responsible for any defects in the goods purchased using the primary or supplementary card.

The responsibility of the card holder begins as soon as the primary or additional card arrives at his address indicated in the card's request, and as of that he is responsible for any operations that take place on the account of either card, regardless of whether it was done with his or her consent.

The Client has the right to submit a complaint to the bank in the event of facing any problem, and in the event that the complaint is not answered in writing or electronically by the bank within a period of (15) working days, and the period may be increased in the event that the subject of the complaint is related to external parties, the complaint may be escalated and the Central Bank of Egypt informed.

The cardholder undertakes not to use any of the primary or additional cards in any legally prohibited operations, including the purchase of legally criminalized goods or services, and in the event of a violation of this, the bank has the right to stop dealing with the card or cancel it.

The Client has the right not to renew his contract on the service by informing the bank of his unwillingness to continue enjoying it within two weeks from the date of its renewal, and the notification shall be made in writing or by calling the telephone call center without incurring any fees or charges.

The bank's right to deduct a fine for every objectionable transaction, and it proves that the Client is not entitled to the objectionable amount.

The Debit Card issued by the bank is exclusively for electronic use only, and this card must be used only by the card holder in specific ATMs and electronic points of sale that are designated to identify the magnetic circle contained in these cards.

The bank will not be responsible for any loss, financial damage, or otherwise caused by the cardholder as a result of unlawful use of the card in accordance with this paragraph. In spite of this, the bank reserves the right to limit the value of all non-electronic transactions to the cardholder's account.

The bank can issue an additional card (s) to a person (s) identified by the original cardholder, but the original cardholder will be irrevocably responsible for all amounts that may arise from the use of the additional card (s).

يرجى اخطار البنك في حال اي تغيير في العنوان لضمان استلامك كشف الحساب بانتظام .

عدم تحمل البنك المسؤولية عن اية أضرار أو خسائر قد تلحق بالعمل بسبب تعطل الخدمة أو وقوع خلل في النظام أو عمليات إحتيال أو الاختراق لأي سبب في حالة وجود تقصير من العميل أو تعطل الخدمة لأسباب خارجة عن إرادة البنك.

أحقية البنك في تعديل اية رسوم او مصاريف او عوائد في أى وقت ودون الحاجة الى موافقة حامل البطاقة الاساسية , ويقوم البنك باخطاره باى تعديل بالطريقه التي يراها مناسبة وتعتبر التعديلات الجديده سارية النفاذ دون الحاجة الى موافقة كتابيه من حامل البطاقة .

يصرح حامل البطاقة للبنك ان يتم اخطاره بأية بيانات قد يرى البنك ابلاغها له اما من خلال رسالة على هاتفه المحمول او البريد العادى او الالكترونى او اى طريقة اخرى يختارها البنك .

انتفاء مسئولية البنك عن اية عيوب بالبضائع التي يتم شراؤها باستخدام البطاقة الاساسية او الاضافية .

مسؤولية حامل البطاقة تبدأ بمجرد وصول البطاقة الاساسية او الاضافية الي عنوانه الموضح بطلب البطاقة و اعتباراً من ذلك يكون مسئولاً عن أي عمليات تتم علي حساب اي من البطاقتين بصرف النظر عما اذا كانت قد تمت بموافقه او بدون موافقته.

يحق للعميل تقديم شكوى للبنك فى حالة مواجهة أى مشكلة وفى حالة عدم الرد على الشكوى كتابياً أو الكترونياً من قبل البنك فى خلال مدة (15) يوم عمل ويمكن زيادة المدة فى حالة إرتباط موضوع الشكوى بجهات خارجية, يحق تصعيد الشكوى وابلاغ البنك المركزي المصري.

يتعهد حامل البطاقة بعدم استخدام اي من البطاقتين الاساسية او الاضافية في اية عمليات محظورة قانوناً بما فيها شراء بضائع او خدمات مجرمة قانوناً و في حالة مخالفة ذلك يحق للبنك إيقاف التعامل علي البطاقة او الغاؤها .

يحق للعميل عدم تجديد تعاقدته على الخدمة بإبلاغ البنك بعدم رغبته في استمرار التمتع بها خلال إسبوعين من تاريخ تجديدنها ويتم الإبلاغ كتابة أو عن طريق الإتصال بمركز الإتصالات الهاتفية وذلك دون ان يتكبد أي مصاريف أو رسوم.

احقية البنك في خصم غرامة عن كل حركة يتم الاعتراض عليها ويثبت عدم احقية العميل في المبلغ المعترض عليها .

إن البطاقة الإلكترونية الصادرة من البنك مخصصة حصراً للإستخدام الالكتروني فقط وعليه يجب استخدام هذه البطاقة فقط من قبل حامل البطاقة في أجهزة صراف آلي محددة ونقاط البيع إلكترونية التي تكون مخصصة للتعرف علي الدائرة المغنطيسية الموجودة في هذه البطاقات.

لن يكون البنك مسئولاً عن أي خسارة أو ضرر مالي أو خلافه الذي يتسبب به حامل البطاقة نتيجة لاستخدام غير شرعي للبطاقة استناداً لهذه الفقرة. وعلي الرغم من ذلك يحتفظ البنك بحقه في تقييد قيمة كافة المعاملات غير الالكترونية علي حساب حامل البطاقة.

يمكن للبنك إصدار بطاقة (بطاقات) إضافية إلي شخص (أشخاص) يحددهم حامل البطاقة الأصلي , ولكن سيكون حامل البطاقة الأصلي مسئولاً بشكل غير قابل للإلغاء عن كافة المبالغ التي قد تنشأ من إستخدام البطاقة (البطاقات) الإضافية.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Any amount related to any transaction made through the ATM / POS at a currency other than the "EGP" currency is transferred according to the exchange rate set by the bank on the day of the transaction and the amount is deducted from the cardholder's account. Cash withdrawals, fees and inquiries are deducted from the balance or any other fees according to the prevailing rates and as determined by the bank from time to time from the account mentioned above.

The bank can at any time without notice cancel or suspend the right to use the card or refuse to reissue or exchange it without prejudice to the obligations of the card holder described in this document that remains in effect until all the obligations of the card are paid.

A) By the card holder.

B) Subject to the terms and conditions specified at the time of use.

C) Within the limits of the available balance in the cardholder's account.

The bank can, according to its absolute choice, and without prior notice, refuse any permit to deal with the cash withdrawal / commercial transaction carried out by the customer, and other parties can be informed of this withdrawal and rejection.

Cash withdrawals and balance inquiries from the ATM are limited to any other bank that is a member of the (1,2,3) banking network / or any other ATM network. Only on the primary account specified for the card and subject to the usual fees that are determined from time to time and are restricted to the "main account".

The validity of the supplementary card (s) depends on the validity of the primary card. Upon termination of use of the primary card for any reason, the use of the additional card (s) will also be terminated.

The bank deducts from the cardholder all the amounts that are disbursed through cash withdrawals, transfers, direct deductions and payments for goods with the ADCB or any other points of sale and any other payments made through the use of the card with deduction of all bank charges related to it, but in the event of emergence Overdraft on the account for any reason as a result of induced cash withdrawal using the card. The cardholder bears the responsibility to pay the overdraft amount with interest, fees and commission immediately upon request of the bank.

The bank will not bear any responsibility towards the cardholder in the event that the card is not accepted by any other party or for any reason and is not accepted at any ATM, in addition to that the bank will not bear in any case any responsibility for the quality of the goods and / or services that The cardholder purchases it using the card and the cardholder must accept all discounts arising as a result of using the card.

The card PIN is issued at the responsibility of the cardholder and the bank will not bear any responsibility whatsoever for any loss / damage arising from the use of the card and / or its PIN

The bank may, at its absolute choice, issue a replacement card for any lost or stolen card. Or a new PIN and deduction of any fees (if any) that the bank had previously determined or determined from time to time and notify the customer through the available communication tools .

يتم تحويل أي مبلغ خاص بأي معاملة يتم إجراؤها عبر جهاز الصراف الآلي / نقاط البيع بعملية غير عملة "ج.م.ع." حسب سعر الصرف المحدد من قبل البنك في يوم إجراء المعاملة وخضم المبلغ من حساب حامل البطاقة. يتم استقطاع السحوبات النقدية والرسوم والاستفسار عن الرصيد أو أي رسوم أخرى بحسب الأسعار السائدة وكما يحددها البنك من وقت لآخر من الحساب المذكور أعلاه.

يمكن للبنك في أي وقت وبدون إشعار أن يقوم بإلغاء أو إيقاف الحق باستخدام البطاقة أو رفض إعادة إصدارها أو تبديلها بدون المساس بالتزامات حامل البطاقة الموضحة في هذا المستند الذي يبقى ساري المفعول حتي يتم تسديد كافة الالتزامات الخاصة بالبطاقة.

أ) من قبل حامل البطاقة.

ب) تخضع للأحكام والشروط المحددة في وقت الاستخدام.

ت) ضمن حدود الرصيد المتوفر في حساب حامل البطاقة.

يمكن للبنك وفق خياره المطلق وبدون إشعار مسبق رفض أي تصريح لمعامله سحب نقدي / معاملة تجارية يقوم بها العميل ويمكن إبلاغ أطراف أخرى بهذا السحب والرفض.

تقتصر السحوبات النقدية والاستعلام بشأن الرصيد من جهاز الصراف الآلي في أي بنك آخر يكون عضواً في شبكة (1,2,3) المصرفية / أو أي شبكة صراف آلي آخر. فقط على الحساب الأساسي المحدد للبطاقة وتخضع للرسوم المعهودة التي يتم تحديدها من حين لآخر ويتم تقييدها على "الحساب الأساسي".

سريان صلاحية البطاقة (البطاقات) الإضافية تعتمد على صلاحية البطاقة الأساسية. وعند إنهاء استخدام البطاقة الأساسية لأي سبب كان فسيتم كذلك إنهاء استخدام البطاقة (البطاقات) الإضافية.

يخصم البنك من حامل البطاقة كافة المبالغ التي يتم صرفها من خلال السحوبات النقدية والتحويلات والخصومات المباشرة والدفعات مقابل البضائع لدى بنك ابو ظبي التجاري أو أي نقاط بيع أخرى وأي دفعات أخرى يتم تسديدها عن طريق استخدام البطاقة مع خصم كافة الرسوم المصرفية المتعلقة بها غير أنه في حاله نشوء سحب على المكشوف في الحساب لأي سبب كان نتيجة إحداث السحب النقدي باستخدام البطاقة يتحمل حامل البطاقة مسؤولية سداد المبلغ المسحوب على المكشوف مع الفوائد والرسوم والعمولة فوراً عند طلب البنك.

لن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة في حالة عدم قبول البطاقة من قبل أي أطراف أخرى أو لأي سبب كان وعدم قبولها في أي جهاز صراف آلي بالإضافة إلى ذلك فلن يتحمل البنك في أي حال من الأحوال أي مسؤولية عن جودة البضائع و / أو الخدمات التي يشتريها حامل البطاقة باستخدام البطاقة ويجب على حامل البطاقة قبول جميع الخصومات الناشئة كنتيجة لاستخدام البطاقة.

يتم إصدار الرقم التعريفي الخاص بالبطاقة على مسؤولية حامل البطاقة ولن يتحمل البنك أي مسؤولية مهما كانت عن أي خسارة / ضرر ينشأ من استخدام البطاقة و / أو الرقم التعريفي الخاص بها.

يجوز للبنك بإختياره المطلق إصدار بطاقة بديلة لأي بطاقة مفقودة أو مسروقة. أو رقماً تعريفياً جديداً واستقطاع أي رسوم (إن وجدت) يكون قد حددها البنك مسبقاً أو يحددها من وقت لآخر من إخطار العميل بذلك بأحدى وسائل التواصل المتاحة.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The cardholder must keep the PIN secretly and take care to ensure the integrity of the card and the PIN to prevent its misuse. If the card is lost or stolen, the cardholder must notify the bank branch that maintains his account immediately or call the phone number / 16862 ADCB and confirm this fact in writing and the cardholder alone is fully responsible for any bad use of the card resulting in the loss / theft of the card and the PIN Or if the identifier becomes known to another person.

The bank informs the customer as soon as there is any amendment to the rules for the use of the service such as withdrawal limits or impose any additional service.

The bank issues cards based on the concept that the goods and services that are obtained through the use of the card will not be resold or returned to the cardholder's account provided the merchant agrees to these provisions.

The Cardholder shall at all times remain responsible for any transaction made by using the Card and shall compensate the Bank for any loss / damage caused by unauthorized use of the Card and its PIN. The bank records for any transaction made by using the card are with the absolute intention of any transactions. It will be binding for all purposes. Especially for legal proof purposes.

The cardholder must review all transactions that occur by using the card that appears in the cardholder's statement of account in the event of any inconsistencies (discrepancies) or differences (discrepancies). He shall notify the bank in writing of this within two weeks of the date of the disclosure. When it fails to inform the bank, all transactions that have been made through the use of the card will be confirmed. The bank records related to the use of the electron card / any other card issued by the bank will be deemed intent and will be fully binding on the card holder / applicant for all purposes.

I declare that I have read all terms and conditions mentioned in Account Opening Request and I'm fully aware of it and I acknowledge that it applies in full to this request.

The bank can issue changes / modifications / additions / deletion to all or any of the terms and conditions at any time and without prior notice to the client. The client is notified by sending regular contact notifications and / or showing changes on the website and it will be available at all branches of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt before activating these changes if the client continues to keep his account (s) with the bank, it indicates the acceptance and approval of the client on these changes .

Fees and commissions are deducted against this service, and we have a Schedule of Charges (SOC) available through ADCB-E branches, Call Center 16862 and the bank's website adcb.com.eg

The request is executed in the Arabic and English languages and in case of any differences or conflict in interpretation or translation, the Arabic language text shall prevail.

For inquiries and / or complaints, you can call the hotline 16862

The client has the right to file a complaint with the bank in the event of any problem and in case the complaint is not answered in writing or electronically by the bank within a period of (15) working days, he is entitled to inform the Central Bank of Egypt.

يتعين علي حامل البطاقة الإحتفاظ بالرقم التعريفي بشكل سري وبذل كل العناية للتأكد من سلامة البطاقة والرقم التعريفي لمنع إستخدامها بشكل سيئ. إذا فقدت البطاقة أو سرت ، يتعين علي حامل البطاقة أن يخطر فرع البنك الذي يحتفظ بحسابه بذلك فوراً أو الإتصال علي رقم التليفون / 16862 وتأكيد هذه الواقعة بشكل خطي ويتحمل حامل البطاقة وحده المسؤولية كاملة عن أي استخدام سيئ للبطاقة نتج عنه فقدان / سرقة البطاقة والرقم التعريفي أو إذا أصبح الرمز التعريفي معروفاً لشخص آخر.

يقوم البنك بإبلاغ العميل فور حدوث أي تعديل على القواعد الخاصة باستخدام الخدمة مثل حدود السحب او فرض أي مصروفات اضافية.

يصدر البنك البطاقات علي أساس المفهوم بأن البضائع والخدمات التي يتم الحصول عليها عن طريق إستخدام البطاقة لن يتم إعادة بيعها أو إعادة قيمتها إلي حساب حامل البطاقة شريطة موافقة التاجر علي هذه الأحكام.

يتعين علي حامل البطاقة في كل الأوقات أن يبقى مسئولاً عن أي معاملة تمت عن طريق إستخدام البطاقة وسيقوم بتعويض البنك عن أي خسارة / ضرر تسبب بها إستخدام غير مصرح به للبطاقة والرقم التعريفي الخاص بها. وتكون سجلات البنك الخاصة بأي معاملة تتم عن طريق إستخدام البطاقة بنية قاطعة لأي تعاملات. وستكون ملزمة لكافة الأغراض. وبالأخص للأغراض الإثبات القانوني.

يتعين علي حامل البطاقة مراجعة كافة المعاملات التي تتم عن طريق إستخدام البطاقة التي تظهر في كشف حساب حامل البطاقة في حال وجود أي تضارب (تضاربات) أو إختلاف (إختلافات). ويتوجب عليه إخطار البنك كتابياً بذلك خلال أسبوعين من تاريخ الكشف. وعند فشله لإبلاغ البنك بذلك سيتم تأكيد صحة كافة المعاملات التي تمت عن طريق استخدام البطاقة. وستعتبر سجلات البنك المتعلقة باستخدام بطاقة إلكترون / أي بطاقة أخرى صادرة عن البنك بنية قاطعة وستكون ملزمة بالكامل علي حامل البطاقة / مقدم الطلب لكافة الأغراض.

أقر أنني قد اطلعت على كافة الشروط والأحكام الواردة بطلب فتح الحساب و أنني علي علم تام بها و أقر بسرياتها كاملة علي هذا الطلب

يمكن للبنك القيام بإصدار تغييرات / تعديلات / إضافات / حذف علي كل أو أي من الأحكام والشروط في أي وقت ويتم إبلاغ العميل من خلال إرسال إشعارات الإتصال الإعتيادية و / أو إظهار التغييرات علي موقع الانترنت وستكون متوفرة لدي كافة فروع بنك ابو ظبي التجاري - مصر قبل تفعيل هذه التغييرات في حال استمرار العميل بالإحتفاظ بحسابه (حساباته) لدي البنك ، فإنه يشير إلي قبول وموافقة العميل علي هذه التغييرات.

يتم خصم رسوم وعمولات مقابل هذه الخدمة ، ولدينا جدول الرسوم (SOC) المتاح من خلال فروع بنك ابو ظبي التجاري - مصر ، ومركز الإتصال 16862 وموقع البنك adcb.com.eg

تحرر هذا الطلب باللغة العربية و الإنجليزية وإذ نشأت أية خلافات او منازعات في التفسير او الترجمة يكون النص باللغة العربية هو السائد

للاستفسارات و/أو الشكاوى يتم الإتصال على الخط ساخن 16862 يحق للعميل تقديم شكوى للبنك في حالة مواجهة أي مشكلة وفي حالة عدم الرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً من قبل البنك في خلال مدة (15) يوم عمل ، يحق له إبلاغ البنك المركزي المصري.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Instructions and provisions issued periodically can be found on the Bank website adcb.com.eg

يمكن الإطلاع على تعليمات والأحكام التي تصدر بصفة دورية على الموقع الإلكتروني للبنك

adcb.com.eg

These terms and conditions are governed and interpreted in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt.

تخضع هذه الأحكام والشروط وتفسر وفقاً لقوانين جمهورية مصر العربية.

Authorization Form

إقرار طالب البطاقة

Accordingly, I submit an application to issue a Visa card from Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt and acknowledge that all information contained in this application is true and correct, and I hereby authorize Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt to verify any sources chosen by the bank. For example, but not limited to (my workplace, my residence, the banks and the institutions that I deal with) for the purpose of verifying the correctness of the data and information, to inquire about me, and to collect its requirements according to what the bank deems appropriate without having the right to refer to the bank by claiming disclosure of confidentiality.

بموجب هذا أتقدم بطلب إصدار بطاقة فيزا من بنك أبو ظبي التجاري - مصر وأقر بأن كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب حقيقية و صحيحة و أفوض بموجب هذا بنك أبو ظبي التجاري - مصر للتحقق من أية مصادر يختارها البنك . على سبيل المثال وليس الحصر (محل عملي و إقامتي و البنوك و المؤسسات التي أتعامل معها) بغرض التحقق من صحة البيانات و المعلومات وللإستعلام عني و لتحصيل متطلباته وفقاً لما يراه البنك مناسباً دون أن يكون لي الحق في الرجوع على البنك بإدعائه إفشاء السرية

I acknowledge that I have reviewed the bank's banking services tariff, and I pledge to review the changes that are happening on them periodically through the bank's website.

أقر بأنني إطلعت على تعريفه الخدمات المصرفية للبنك ، و أتعهد بأن أطلع علي ما يجري عليها من تعديلات علي نحو دوري من خلال الموقع الإلكتروني للبنك.

I acknowledge that I have read and agreed to all the fees and charges related to the application, as well as the mechanism for calculating interest and its dates, as well as late fines and the consequences of irregular payment, and that I am aware of the relevant policies and procedures for issuing Contactless Credit Cards at the bank.

أقر بأنني قد إطلعت على كافة الرسوم و المصاريف المتعلقة بالطلب ووافقت عليها كما إطلعت على آلية احتساب الفوائد ومواعيدها و كذلك غرامات التأخير و النتائج المترتبة على عدم الانتظام في السداد وأنني على علم بسياسات و إجراءات إصدار البطاقات الائتمانية بالبنك ذات الصلة .

I also acknowledge and agree to the terms and conditions of the Commercial Bank of Abu Dhabi - Egypt Contactless Credit Cards that I have read and understood, and I acknowledge that receiving the card by me or by the person authorized to do so is deemed to agree to these terms and conditions and this applies to the primary and supplementary card.

كما أقر و أوافق على الشروط و الأحكام الخاصة ببطاقة الائتمان اللاتلامسية ببنك أبو ظبي التجاري - مصر التي قرأتها وفهمتها و أقر بأن إستلام البطاقة من قبلي أو من قبل الشخص المفوض بذلك يعتبر موافقة على تلك الشروط و الأحكام وينطبق ذلك على البطاقة الأساسية و الإضافية .

I authorize Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, if the holder of the supplementary card is under the legal age, to issue a card for him while making sure that I am the legal guardian over him. I also accept that Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt shall have the right, according to its absolute choice, to accept or reject this request without giving any reason whatsoever. I accept in the event of approval to pay the prevailing annual fees.

أفوض بنك أبو ظبي التجاري - مصر في حالة إن كان صاحب البطاقة الإضافية دون السن القانونية بأن يتم إصدار البطاقة له مع أحقية البنك في التأكد من صفتي سواء كانت الولي الطبيعي أو الولي الشرعي أو الوصي الطبيعي . كما أقبل بأن يكون لبنك أبو ظبي التجاري - مصر الحق وفقاً لإختياره المطلق في قبول أو رفض هذا الطلب بدون إبداء أى سبب مهما كان، أقبل في حال الموافقة على دفع الرسوم السنوية السائدة .

I acknowledge that I have requested a card from Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and I also agree that the documents that I submitted remain the property of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the bank has the right to refer to all my accounts with the bank to collect the value of the monthly bills or any other debit balances.

أقر بأنني قمت بطلب بطاقة من بنك أبو ظبي التجاري- مصر كما أوافق على أن تبقى الوثائق التي قمت بتقديمها ملكاً لبنك أبو ظبي التجاري - مصر و يحق للبنك الرجوع على جميع حساباتي لدى البنك لتحصيل قيمة الفواتير الشهرية أو أية أرصدة مدينة أخرى .

I declare that I have no relationship (kinship and / or business relationship) between me and any of the chairman or members of the board of directors and / or account auditors of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, whose names I have seen all of them, and in the event that any of the above data are incorrect, I I bear full responsibility for that in accordance with the provisions of the Central Bank and Banking System Law No. 88 of 2003 and its amendments, and the bank has the right to take whatever measures it deems appropriate if it becomes clear that the contents of this declaration are incorrect, including calling / paying the full value of the loan. This is my acknowledgment of that.

أقر بأنه لا توجد لي أية صلة (قريبة و/أو علاقة عمل) بيني وبين أى من رئيس أو أعضاء مجلس إدارة و/ أو مراقبي حسابات بنك أبو ظبي التجاري - مصر والذين اطلعت على أسمائهم جميعاً وفي حالة عدم صحة أى من البيانات المذكورة أعلاه فإنني أتحمّل المسؤولية كاملة عن ذلك وفقاً لأحكام قانون البنك المركزي والجهاز المصرفي رقم 88 لسنة 2003 و تعديلاته ويحق للبنك اتخاذ ما يراه من إجراءات إذا ما أتضح عدم صحة ما ورد بهذا الإقرار بما في ذلك إستدعاء/سداد كامل قيمة القرض. وهذا إقرار مني بذلك.

Your esteemed bank, whomever it authorizes, or whoever delegates it, or any of its affiliates, to inquire about me or about the companies in which I contribute and which I am responsible for managing, as well as the parties associated with the Central bank of Egypt and all public banks in the Arab Republic of Egypt, as well as foreign banks, as well as with all government agencies and non-governmental organizations, which are ready to provide all commercial records and copies of personal cards to the relevant parties mentioned in this application.

قيام بكنكم الموقر أو من يفوضه أو من يوكله أو أي من التابعين له بالاستعلام عني أو عن الشركات التي أساهم فيها والتي أكون مسئول عن أدارتها وكذا عن الاطراف المرتبطة لدى البنك المركزي المصري وكافة البنوك العامة بجمهورية مصر العربية وكذا البنوك الاجنبية وكذا لدى كافة الجهات الحكومية وغير الحكومية والتي على أتم الاستعداد لتقديم كافة السجلات التجارية . وصور البطاقات الشخصية للأطراف ذات العلاقة المذكورة بهذا الطلب

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

All bank records, as well as account statements issued by the bank and directed to its address indicated in the card's request, are evidence against him unless he objected to it within fifteen days from the date it was sent to him.

He acknowledges that he is not permitted to dispose of any card guarantees (deposits - accounts - savings - savings certificates) except after the approval of the bank and after 45 days have passed since the card is canceled and returned to the bank

The bank's right to deduct automatically any amount that was added to the card account by mistake

The bank has the right, without the need for the prior approval of the Client, to amend and correct the accounting entries contained in error or omission on the account and to make all the accounting entries that require the correction of the record, which is binding on the Client in the consequences of the consequences.

In the event of tampering with your accounts, theft or loss of the Contactless Credit Card, the Client must promptly inform the bank by calling the call center available throughout the day on the number 16862 so that the bank can preserve the Client's rights.

The primary and supplementary cards remains the property of the bank and it is returned by the cardholder or any other person acting on behalf of the cardholder at the first request from the bank.

The Client acknowledges that he is aware that irregular payment in the manner agreed upon would harm his credit position and negative reporting on it to the credit information company I-Score, which may affect the Client's ability to obtain credit from other banks in addition to what may result from resorting to that. To the judiciary.

The bank has the right to amend any fees, expenses, or returns, and this amendment shall take effect as soon as it is notified in the way he deems appropriate .

The bank has the right to suspend the primary and supplementary card at any time, or cancel or non-renew any of them

The bank has the right to refuse to conduct any transaction on the card or to refrain from dealing with any merchant or site designated for purchase according to the bank's discretion, and the Client is not entitled to refer to the bank in this regard.

The bank's right to set off all client accounts, money and rights that exist with the bank and under its supervision, and between any sums arising from the use of the primary and supplementary card

The bank has the right, according to its absolute discretion, to stop the facility, cancel it, or refrain from renewing it, provided that the Client will be notified in the way he deems appropriate before canceling or abstaining from renewing.

The bank's liability for any damages that arise as a result of a malfunction in the information storage or analysis machines, or any reason beyond the control of the bank, its agents or subcontractors

The cardholder declares that he is the original owner and the sole beneficiary of issuing the card and pledges not to personally deposit it or accept the deposit of any unknown or suspicious amounts and is committed to updating the information and documents submitted regarding the card issuance application during its validity period or when reasons or variables arise for this and in accordance with the requirements of Law No. 80/2002 on combating money laundering in Egypt

ان جميع سجلات البنك وكذا كشوف الحساب الصادرة من البنك و الموجهة علي عنوانه الموضح بطلب البطاقة حجة عليه ما لم يعترض عليها خلال خمسة عشر يوما من تاريخ ارسالها اليه

يقر بانه لايجوز له التصرف في اي ضمانات خاصة بالبطاقة (ودائع - حسابات- توفير -شهادات ادخار) الا بعد موافقة البنك وبعد مرور 45 يوم من الغاء البطاقة و اعادتها للبنك

أحقية البنك في ان يخصم تلقائيا اي مبلغ سبق اضافته لحساب البطاقة بطريق الخطأ

يحق للبنك دونما حجه لموافقه مسبقه من العميل تعديل و تصحيح القيد المحاسبيه الوارده بالخطأ أو السهو على الحساب و اجراء كافة القيد المحاسبيه التي يستوجبها تصحيح القيد و التي تعد ملزمه للعميل فيما ترتبه من آثار.

في حالة حدوث تلاعب في حساباتك أو سرقة أو فقد البطاقة الائتمانية يجب على العميل سرعة إبلاغ البنك عن طريق الإتصال بمركز الإتصالات الهاتفية والمتاح على مدار اليوم على الرقم 16862 حتى يتمكن البنك من حفظ حقوق العميل.

تبقى البطاقة الاساسية و الإضافية ملكا للبنك و ترد بواسطة حامل البطاقة او اي شخص اخر يتصرف نيابة عن حامل البطاقة وذلك عند اول طلب من البنك

يقر العميل بأنه على علم بأن عدم الإنتظام في السداد على النحو المتفق عليه من شأنه الإضرار بموقفه الائتماني والإبلاغ السلبي عنه لشركة الإئتمان I-Score والذي قد يؤثر على قدرة العميل علي الحصول على إئتمان من بنوك أخرى بالإضافة الى ما قد يترتب على ذلك من اللجوء الى القضاء.

احقية البنك في تعديل اية رسوم او مصاريف او عوائد ويسرى هذا التعديل بمجرد اخطاره بالطريقة المناسبة التي يراها البنك .

يحق للبنك ايقاف البطاقة الاساسية او الاضافية في اي وقت او الغاء او عدم تجديد اي منهما

يحق للبنك في رفض اجراء اية معاملته على البطاقة او الامتناع عن التعامل مع اى تاجر او موقع مخصص للشراء وفقاً ولسلطة البنك التقديرية ولا يحق للعميل الرجوع على البنك في هذا الشأن .

احقية البنك في اجراء المقاصة علي جميع حسابات العميل وامواله و حقوقه الموجودة لدي البنك و تحت اشرافه و بين اي مبالغ ناشئة عن استخدام البطاقة الاساسية و الاضافية

يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق إيقاف التسهيل أو إلغائه أو الإمتناع عن تجديده على أنه سيتم إخطار العميل بالطريقة التي يراها مناسبة قبل الإلغاء أو الإمتناع عن التجديد.

انتفاء مسئولية البنك عن أي اضرار تنشأ نتيجة خلل في آلات تخزين المعلومات أو تحليلها أو أي سبب خارج عن سيطرة البنك أو وكلائه أو متعاقدين من الباطن

يقر حامل البطاقة بأنه المالك الأصلي والمستفيد الوحيد من إصدار البطاقة ويتعهد بعدم إيداعه شخصيا أو قبوله إيداع أي مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة ويلتزم بتحديث المعلومات والمستندات المقدمة بشأن طلب إصدار البطاقة خلال فترة صلاحيتها أو عند ظهور أسباب أو متغيرات تدعو لذلك ووفقا لما تستوجبه أحكام القانون رقم ٨٠ / ٢٠٠٢ بشأن مكافحة غسل الأموال في مصر

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

When the card is used in any automated teller machine, the bank's records regarding these transactions will be considered conclusive and binding evidence for all purposes.

The terms and conditions stated in the account opening application signed by the client are an integral part of these terms and conditions and are complementary to them, and their provisions shall be applied unless there is any text in this request.

Assuming the bank's liability in any way if the facility refuses to accept the card.

The bank is not responsible if the card is not accepted by any merchant, institution, or ATM machine. Likewise, the bank will not be responsible for the quality or condition of goods or services obtained by the cardholder from merchants, companies, ATMs or points of sale.

The entitlement of the outstanding balance in the card account upon bankruptcy or death of the primary card holder with the bank's right to calculate the returns until the outstanding balance is paid, whether the current account is closed or remains open.

In the event that the primary or supplementary card is used on the Internet, the primary card holder is fully responsible for all operations that take place using the card on the aforementioned network without any liability on the bank.

The bank has the right to transmit any information it sees about the card account within the global Master - Visa Card network.

These conditions are subject to the provisions of the Egyptian law and are implemented and interpreted according to its provisions. Any dispute in this matter shall be considered by Cairo courts or any court chosen by the bank according to the degree of its jurisdiction.

The bank has the right to request the guarantee it deems appropriate (savings certificates, deposits, etc.), and the bank maintains the guarantee until canceling the card and supplementary cards and paying all amounts due on them for a period of (45 days) after the date of cancellation and restoration of the card.

The Client has the right to withdraw from the request or cancel this request without incurring any fees or commissions in the event that he submits a request for this within two working days from the date of submitting the request and signing it.

When the Client activates the use of the card, or uses the password, or performs a transaction, it is considered an acknowledgment by him to agree to activate the discount mechanisms and calculate the returns resulting from the service.

The Client acknowledges with his knowledge that the card is personal and may not be used for purposes other than those designated for it, which are the purchase of supplies and the payment of personal expenses, and it is not permissible to use it for commercial purposes or as a savings base and to maintain credit balances that exceed the permissible credit limit issued by the bank. The primary or additional cardholder may obtain returns on any amounts deposited in excess of the credit limit granted on the card account.

In case of this application is evaluated under the income alternatives programs, this is considered an acknowledgment by the customer that it is not possible to prove his entire monthly income.

The Bank singly has the right to adjust the value of the daily and monthly maximum limit for purchases and cash withdrawals from the card in accordance with its internal policy or in implementation of any instructions issued by the Central Bank in this regard.

In the event that the card holder travels outside Egypt, He must inform the Bank orally before traveling abroad through the customer service hotline 16862, And in case of failure to do so, the Bank has the right to stop the card when it is used outside.

عند استخدام البطاقة في أي ماكينة من ماكينات الصراف الآلي فسوف تعتبر سجلات البنك في خصوص هذه العمليات حجة قاطعة وملزمة في جميع الأغراض.

تعد الشروط والأحكام الواردة بطلب فتح الحساب الموقع من جانب العميل جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام ومتعممه لها ويسري أحكامها فيما لم يرد فيه نص بهذا الطلب.

انتفاء مسئولية البنك بأي وجه إذا رفضت أي منشأة قبول البطاقة .

البنك غير مسئول إذا لم تقبل البطاقة لدى أي تاجر أو مؤسسة أو ماكينة صراف آلي ATM كذا لن يكون البنك مسئولاً عن نوعية أو حالة البطائع أو الخدمات التي حصل عليها حامل

البطاقة من التجار أو الشركات أو ماكينات الصراف الآلي أو نقاط البيع. استحقاق الرصيد القائم في حساب البطاقة عند إفلاس أو وفاة حامل البطاقة الأساسية مع احقية البنك في احتساب العوائد حتي تمام سداد الرصيد القائم سواء أقفل الحساب الجاري ام ظل مفتوحاً .

في حالة استخدام البطاقة الاساسية او الاضافية علي شبكة الانترنت يكون حامل البطاقة الاساسية مسئولاً مسئولاً كاملة عن كل العمليات التي تتم باستخدام البطاقة علي الشبكة المذكورة دون أدني مسؤولية علي البنك .

احقية البنك في نقل اي معلومات يراها عن حساب البطاقة ضمن شبكة ماستر - فيزا كارد العالمية .

تخضع هذه الشروط لأحكام القانون المصري و تنفذ و تفسر وفق احكامه واي نزاع في هذا الشأن تختص بنظره محاكم القاهرة او اي محكمة يختارها البنك حسب درجة اختصاصها .

يحق للبنك طلب الضمان الذي يراه مناسباً (شهادات الادخار و الودائع ... إلخ) ، ويحتفظ البنك بالضمان حتى إلغاء البطاقة والبطاقات الإضافية وسداد جميع المبالغ المستحقة عليها ولمدة (٤٥ يوم) بعد تاريخ الإلغاء واستعادة البطاقة.

يحق للعميل التراجع عن الطلب أو الغاء هذا الطلب دون تحميله بأية مصاريف أو عمولات في حاله تقديمه طلباً بذلك خلال يومين عمل من تاريخ تقديم الطلب والتوقيع عليه.

يعد قيام العميل بتفعيل استخدام البطاقة أو استخدام الرقم السري أو القيام بمعاملة بمثابة إقرار منه بالموافقة على تفعيل اليات الخصم وإحتساب العوائد المترتبة على الخدمة.

يقر العميل بعلمه بأن البطاقة شخصية ولا يجوز استخدامها في غير الأغراض المخصص لها و التي تتمثل في شراء المستلزمات و سداد المصروفات الشخصية و لا يجوز استخدامها في اغراض تجارية او كوعاء ادخاري و الاحتفاظ بأرصده دائنه تفوق الحد الائتماني المسموح به و الصادر عن البنك و لا يحق لحامل البطاقة الاساسية او الاضافية الحصول على عوائد على أي مبالغ تم ايداعها زياده عن الحد الائتماني الممنوح بحساب البطاقة .

في حالة تقييم هذا الطلب تحت برامج بدائل الدخل يعد هذا إقرار من العميل بعدم إمكانية إثبات كامل الدخل الشهري الخاص به.

للبنك وحده الحق في تعديل قيمة الحد الأقصى اليومي و الشهري للمشتريات و السحب النقدي للبطاقة طبقاً لسياسته الداخلية أو تنفيذاً لألية تعليمات تصدر من البنك المركزي في هذا الشأن.

في حالة سفر حامل البطاقة خارج مصر فإن عليه إبلاغ البنك شفاهة وذلك قبل السفر للخارج على تليفون خدمة العملاء الخط الساخن رقم (١٦٨٦٢) وفي حالة عدم الإبلاغ يحق للبنك إيقاف البطاقة عند استخدامها بالخارج.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

It is prohibited to use the card in transactions prohibited by law, Including buying goods or obtaining services that are criminalized under the Egyptian law, And the Bank has the right to recourse against the customer if He does so.

The card holder shall be fully responsible for protecting the card and its personal identification number at all times, As well as for any losses or costs incurred by the card holder or the Bank as a result of any breach of any of the terms and conditions in the agreement, Or misuse, Loss, Theft of the card.

The Bank has the right to accept or reject at any time it deems appropriate and according to its sole will; the issuance of the card, After examining, checking, And inquiring about the credit file of the credit card applicant, Associated by notifying the Customer with the rejection reason if possible, As well that the credit evaluation necessary process for the issuance of the Card may require from the Bank the disclosure of the address or salary or any functional or monetary information specific to the applicant to any third party . And under this agreement the applicant authorizes the Bank in disclosing any of his information at the Bank's part to any other party it deems appropriate.

The main card holder (of all kinds) acknowledges his full responsibility for the issuance of the additional card and any of its specific transactions, As well as that the Bank has the right to take any legal action against the main card holder as a result of the failure to pay any new credit and/or due credit in the card account, In addition to incurring the expenses and all the other fees, And the Bank has the right to stop or suspend or cancel or deactivate the card according to the Bank's policy in this regard.

The Bank executes the Customer's ordered instructions through hotline phone number 16862 and the Bank has the right to refrain from executing some instructions in case they are against the Bank's internal policy and/or the Central bank of Egypt instructions.

In case there is an objection to the financial transactions; The phone customer service number 16862 shall be called, Provided that the concerned financial transaction has not passed 120 working days yet, And the Bank records and automated system are considered decisive arguments in this regard under the condition that there is not any disruption in the system and the Bank is responsible to save full records of the transactions contested.

The Bank has the right to specify / amend the value of Prepaid (Meeza) card fee.

The Bank has the right at all times to provide this service or to temporarily suspend it whether to perform maintenance work and/or action or the suspicion of a security breach action to the website which might affect the safety of using the service and/or for other technical and/or security reasons provided that the Customer shall be pre notified if possible and as well to notify him with the expected time for the service to get back to normal.

The validity period of (Meeza) Card shall be three years from its issuance date and it is not automatically renewed, In case the Customer wishes to extract another card after it is expired He should submit a new application to the Bank.

The Bank shall not be liable for any loss or financial damage otherwise, that the card holder causes as a result of his illegal usage of the card or any damage incurred from unauthorized card and personal identification number usage according to this provision, Yet the Bank reserves its right in restricting the non electronic transactions on the card holder account.

Any amount for any transaction made through ATM / Points of sale other than "A.R.E" is transferred according to the exchange rate predetermined by the Bank on the day of processing the transaction and the deduction of the amount from the card holder's account.

يحظر استخدام البطاقة في العمليات المحظورة قانوناً بما فيها شراء بضائع أو الحصول على خدمات مجرمة بموجب القانون المصري و للبنك الحق في الرجوع على العميل في حالة قيامه بذلك.

يكون حامل البطاقة مسئول مسئولية مطلقة عن حماية البطاقة ورقم التعريف الشخصي الخاص بها في جميع الأوقات كما يكون مسئولاً مسئولية مطلقة عن أى خسائر أو تكاليف يتكبدها حامل البطاقة أو البنك نتيجة أى إخلال بأى من شروط و أحكام هذه الإتفاقية أو سوء استخدام البطاقة أو فقدها أو سرقتها.

يحق للبنك في أى وقت يراه مناسباً وطبقاً لإرادته المنفردة قبول أو رفض إصدار البطاقة بعد الإطلاع و الفحص و الإستعلام عن الملف الإئتماني لطالب إصدار البطاقة مع إخطار العميل بسبب الرفض إن أمكن، كما أن عملية التقييم الإئتمانية اللازمة لإصدار البطاقة قد تتطلب من البنك الإفصاح عن عنوان أو راتب أو أى معلومات مهنية أو مالية خاصة بمقدم الطلب لأى جهة خارجية و بموجب هذا يصرح مقدم الطلب للبنك في الإفصاح عن أى من بياناته لدى البنك لأى جهة يراها البنك.

يقر حامل البطاقة الأساسية (بأنواعها) بمسئوليته الكاملة عن إصدار البطاقة الإضافية و أية معاملات خاصة بها كما يحق للبنك إتخاذ أي إجراء قانوني ضد حامل البطاقة الأساسية نتيجة عدم سداد أي رصيد جديد و/أو قائم في حساب البطاقة بالإضافة إلى تحمله النفقات و جميع الرسوم الأخرى، ويحق للبنك إيقاف أو تعليق أو إلغاء أو إبطال البطاقة طبقاً لسياسة البنك المتبعة بهذا الشأن.

يقوم البنك بتنفيذ التعليمات التي يصدرها العميل عن طريق المكالمات الهاتفية من خلال الخط الساخن رقم ١٦٨٦٢ و يحق للبنك الامتناع عن تنفيذ بعض التعليمات في حال كانت مخالفة لسياسة البنك الداخلية و/أو تعليمات البنك المركزي المصري.

في حالة وجود اعتراض على المعاملات المالية يتم الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية رقم ١٦٨٦٢ على ألا يكون قد مر على المعاملة المعتبرة عليها ١٢٠ يوم عمل. وان سجلات البنك والنظام الالى تعد حجة قاطعة بشرط عدم حدوث خلل في النظام ويلتزم البنك بالإحتفاظ بسجلات كاملة للمعاملات موضوع النزاع.

يحق للبنك تحديد/ تعديل قيمة مبلغ تغذية بطاقة ميزة المدفوعة مقدماً .

للبنك الحق في أى وقت من الأوقات في تقديم هذه الخدمة أو تعطيلها مؤقتاً وذلك سواء لإجراء أعمال الصيانة و/أو لحدوث أو الاشتباه في حدوث خرق أمني للموقع بما يمكن أن يؤثر على سلامة استخدام الخدمة- و/أو لغير ذلك من الاسباب الفنية و/أو الامنية على ان يتم إبلاغ العميل مسبقاً إن أمكن وكذلك إبلاغه بالوقت المتوقع لعودة الخدمة الى طبيعتها.

مدة صلاحية بطاقة ميزة ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار ولا تجدد تلقائياً وفي حالة رغبة العميل في استخراج بطاقة أخرى بعد إنتهاء صلاحيتها يتعين عليه التقدم بطلب جديد للبنك.

لن يكون البنك مسئولاً عن أي خسارة أو ضرر مالي أو خلافة الذي يتسبب به حامل البطاقة نتيجة استخدام غير شرعي للبطاقة أو أي ضرر عن طريق استخدام غير مصرح به للبطاقة والرقم التعريفي استناداً لهذه الفقرة وعلى الرغم من ذلك يحتفظ البنك بحقه في تقييد كافة المعاملات غير الإلكترونية على حساب حامل البطاقة. يتم تحويل أى مبلغ خاص بأى معاملة يتم إجراؤها عبر الصراف الآلى/نقاط البيع بغير عملة "ج.م.ع" حسب سعر الصرف المحدد من قبل البنك في يوم إجراء المعاملة وخضع المبلغ من حساب حامل البطاقة.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The validity period of the Supplementary card(s) depends on the validity period of the primary card and upon termination of the use of the primary card for any reason, The use of the supplementary card(s) will be terminated as well.

The Bank will not bear any responsibility towards the Card holder in case the card is not accepted by any other parties or for any reason or is not accepted in an ATM, As well that the Bank shall not be liable in any case for the quality of goods and/or services purchased by the card holder, And the card holder shall accept all discounts arising as a result of using the card.

سريان صلاحية البطاقة/البطاقات الإضافية تعتمد على صلاحية البطاقة الأساسية وعند إنهاء استخدام البطاقة الأساسية لأي سبب كان فسيتم كذلك إنهاء استخدام البطاقة/البطاقات الإضافية.

لن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة في حالة عدم قبول البطاقة من قبل أي أطراف أخرى أو لأي سبب كان وعدم قبولها في أي جهاز صراف آلي بالإضافة إلى ذلك فلن يتحمل البنك في أي حال من الأحوال أي مسؤولية عن جودة البضائع و/أو الخدمات التي يشتريها حامل البطاقة ويجب على حامل البطاقة قبول جميع الخصومات الناشئة نتيجة لاستخدام البطاقة.

Terms of transactions on Meeza Cards

شروط المعاملات علي بطاقة ميزا

After I reviewed the automated teller system applicable in the Bank's branches, how the card is used, and the permitted operations, I acknowledge and accept by signing this application the following terms and conditions

the card holder is obliged to update the account opening form / application to obtain the prepaid card and the documents submitted periodically every three years at most or when any other amendments arise. The Bank keeps the right of taking all necessary measures in case the client did not respond to the update request raised by the bank in accordance to the policy applicable by Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt.

The withdrawal of cash is doable through the bank's automated teller machines or other banks' machines locally, and within the limits of the amounts available in the card balance.

All card transactions are recorded on the card account in Egyptian pounds, As for transactions made in foreign currencies, they are recorded on the card account after converting them to the equivalent in Egyptian pounds at the exchange rate determined by the bank from time to time and with a usage margin on foreign exchange rates according to market variables.

The bank shall not be responsible for the refusal of-for example without limitation- any store / company / commercial Entity/ governmental institution to accept the usage of card as a method of payment, or for any defect in goods or services purchased with the card. Any lawsuit/claim raised by the cardholder against any Entity, will not be subject of claim against the bank. In case the bank received a valid addition voucher from any commercial entity, the card account will be credited with the restored refunds.

The bank is not a party and/or responsible for any disputes or claims that may arise between the cardholder and the merchant regarding the goods and/or services obtained under the card.

The cardholder is unconditionally and fully liable towards the bank for all expenses and obligations arising as a result of card usage, as well as for all the consequences of the loss or misuse of the card.

The card holder is obliged to protect it from theft or loss, and not disclose the password to any person. In case the card is lost or stolen, the card holder is obliged to inform the bank immediately by calling the Service Center of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt on number 16862. the cardholder is fully responsible for any amount debited as a result of card usage before the date of notifying the bank and stopping the card locally. It is prohibited to use the reported card if it is found, and it must be destroyed.

The cardholder is obliged to contact the service center of the Bank of Abu Dhabi Commercial - Egypt on number 16862 to request card cancellation and to follow the procedures stipulated by the bank for the validity of cancellation.

بعد أن اطلعت على الحدود المسموح بها للتعامل من خلال ماكينات الصراف الآلي المعمول بها بفروع البنك وكيفية استخدام البطاقة وكذلك العمليات المسموح بها فإنني أقر وأوافق بموجب توقيعي على هذا الطلب بالشروط و القواعد التالية

يلتزم حامل البطاقة بتحديث بيانات نموذج فتح الحساب / طلب الحصول على البطاقة المدفوعة والمستندات المقدمة بصفة دورية كل ثلاث سنوات على الأكثر أو عندما يطرأ أي تعديلات عليهم. كما يحق للبنك إتخاذ الإجراءات اللازمة في حالة عدم استجابة العميل لطلب تحديث البيانات وفقاً للسياسة المتبعة ببنك أبو ظبي التجاري-مصر .

يكون السحب النقدي من خلال ماكينات الصراف الآلي الخاصة بالبنك أو البنوك الأخرى محلياً وفي حدود المبالغ المتاحة في رصيد البطاقة . يتم قيد جميع معاملات البطاقة على حساب البطاقة بالجنية المصري، والمعاملات التي تتم بعملة أجنبية يتم قيدها على حساب البطاقة بعد تحويلها إلى ما يعادلها بالجنية المصري بسعر الصرف الذي يحدده البنك من وقت لآخر وبهامش استخدام على أسعار صرف العملات الأجنبية طبقاً لتغيرات السوق.

لا يكون البنك مسؤولاً عن رفض أي متجر / شركة / مؤسسة تجارية / مؤسسة حكومية استخدام على سبيل المثال وليس الحصر- البطاقة كوسيلة للدفع، أو عن أي عيب بالسلع أو الخدمات المشتراة بالبطاقة. ولن تكون أي دعوى من حامل البطاقة ضد أي جهة موضوع مطالبة تجاه البنك. في حالة تلقي البنك سند إضافة صادر بشكل صحيح من المؤسسات التجارية يقوم البنك بإضافة أي مبالغ مستردة لرصيد البطاقة .

البنك غير مسئول و/أو طرف في أي خلافات او منازعات تنشأ بين حامل البطاقة والتاجر حول السلع و/أو الخدمات التي تم الحصول عليها بموجب استخدام البطاقة.

حامل البطاقة مسئولاً مسئولية مطلقة غير مشروطة قبل البنك عن كافة المصاريف والالتزامات المترتبة على استخدام البطاقة وكذلك النتائج المترتبة على فقدها او اساءة إستخدامها.

يلتزم حامل البطاقة بالحفاظ عليها من السرقة أو الفقد كما يلتزم بعدم إفشاء الرقم السري لأي شخص. في حالة فقد البطاقة أو سرقتها يلتزم حامل البطاقة بإبلاغ البنك فوراً من خلال الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية لبنك ابو ظبي التجاري - مصر رقم 16862. يكون العميل مسئولاً مسئولية كاملة عن أية مبالغ تنتج عن استخدام البطاقة قبل تاريخ إخطار البنك وإيقافها محلياً ولا يجوز له الاحتجاج بعدم صحة المبالغ المستخدمة في أي حال من الأحوال كما يحظر عليه استخدام هذه البطاقة في حالة العثور عليها ويلتزم بإتلافها.

يلتزم حامل البطاقة بالاتصال بمركز الخدمة الهاتفية لبنك أبو ظبي التجاري - مصر رقم 16862 لطلب إلغاء البطاقة وإتباع كافة الإجراءات التي يقررها البنك في هذا الشأن لصحة إتتمام إجراءات الإلغاء وسريتها في حقه.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The bank has the right to deduct automatically and without referring to the cardholder; any amount that was added by mistake to the card account. The cardholder couldn't contest by any mean on such deduction.

The bank is not responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any misuse or defect that occurs to the card, point of sale machine, or automated teller machine due to a mistake committed by the cardholder or for temporary insufficiency of funds in that machine or for any other reason. In the event of cash withdrawal, if the cardholder did not withdraw all or part of the amount requested from the ATM within the specified period of time after the amount has been shown out in the designated part and the machine retrieved the amount again, the bank will not be responsible for re-recording the deduction that was made on the account except after inventorying. The Bank's records regarding cash withdrawals are conclusive and binding in all cases.

The cardholder is bound by the instructions issued by the payment institutions and the changes and modifications that may occur to them by the concerned organization as an integral part of its obligations mentioned in this application.

The cardholder is responsible for all transactions that take place because of using the card through ATM and/ or Internet without any liability on the bank.

The bank may terminate this application with the cardholder at any time, and cancel the card without specifying reasons. In case there is a remaining balance in the card at the time of the termination it will be refunded by the bank.

The bank will notify clients in the event of service interruption, to the purpose of doing maintenance through the available means, which include, for example, but not limited to (the bank's social media pages - the official website - text messages ... etc.)

It is prohibited to use the card for any unlawful purpose, including the purchase of goods and services prohibited under the laws of Egypt and/or anywhere the cardholder is located.

In the event that the client is on of people with determination initiatives or uneducated so he/she cannot read and/or listen and/or sign, he/she must come along with one of his/her relatives or any selected person of his/her choice as a trustee to sign the card application.

The bank has the absolute right to accept or reject any transaction done by the card without reasoning.

The validity period of the card is three years from the date of issuance, and it will not be renewed automatically. In the event that the client wants another card after its expiration date, he must submit a new application to the bank.

The client authorizes Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt and its affiliates, representatives, delegates to disclose / share the data of client's accounts with any third party and/or all the supervisory authorities in relation to some banking services, operations and dealing with their providers (i.e. An institution that issues cards and postal services for account statements, automatic teller services, electronic banking ... etc.) The client also authorizes the bank to disclose some of its account data - limited to what the performance of those services requires - to the dealing entities, in addition to the specific cases for disclosing the confidentiality of accounts according to Egyptian laws.

يحق للبنك أن يخصم تلقائياً وبدون الرجوع الى حامل البطاقة أية مبالغ تم إضافتها لحساب البطاقة بطريق الخطأ. ولا يجوز لحامل البطاقة الاعتراض على هذا الخصم بأي حال من الأحوال.

لا يكون البنك مسئولاً عن أي خسارة أو ضرر ينشئ بصورة مباشرة أو غير مباشرة عن سوء استخدام أو خلل يحدث للبطاقة أو ماكينة نقاط البيع أو ماكينة الصراف الآلي بسبب خطأ يرتكبه حامل البطاقة أو لعدم كفاية الأموال بصفة مؤقتة في تلك الماكينة أو لأي سبب آخر. في حالة السحب النقدي اذا لم يتم سحب كل أو جزء من المبلغ المطلوب من ماكينة الصراف الآلي خلال الفترة الزمنية المحددة بعد خروج المبلغ في المكان المخصص له من الماكينة وقامت الماكينة باسترداد المبلغ مرة أخرى فلا يكون البنك مسئولاً عن إعادة قيد الخصم الذي تم على الحساب إلا بعد جرد خزينة الماكينة. وتعتبر سجلات البنك بخصوص عمليات السحب النقدي قاطعة وملزمة في جميع الحالات.

يلتزم حامل البطاقة بالتعليمات التي تصدرها مؤسسات الدفع وما قد يطرأ عليها من تغيرات وتعديلات تجربتها المنظمة المعنية كجزء لا يتجزأ من التزاماته الواردة بهذا الطلب.

يكون حامل البطاقة مسئول عن كافة العمليات التي تتم باستخدام بطاقته عبر ماكينة صراف آلي و / أو ماكينات نقاط البيع و/أو عن طريق شبكة الإنترنت دون أدنى مسؤولية على البنك.

يحق للبنك إنهاء العمل بموجب هذا الطلب المبرم مع حامل البطاقة في أي وقت وإلغاء البطاقة دون تحديد أسباب. وفي حالة جود رصيد متبقي بالبطاقة وقت إنهاء هذا الطلب يقوم البنك برد الرصيد.

يقوم البنك بإخطار العملاء مسبقاً في حالة إنقطاع الخدمة لغرض أعمال الصيانة من خلال الوسائل المتاحة والتي تشمل على سبيل المثال وليس الحصر (صفحات البنك على مواقع التواصل الاجتماعي - الموقع الرسمي - الرسائل النصية الخ).

يحذر استخدام البطاقة في أي غرض غير مشروع بما في ذلك على سبيل المثال وليس الحصر شراء السلع والخدمات المحظورة بموجب القوانين السارية في جمهورية مصر العربية و/أو أي مكان يتواجد فيه حامل البطاقة.

في حالة أن العميل من ذوي الهمم أو غير متعلم ولا يستطيع القراءة و/أو السمع و/أو التوقيع يتعين عليه إحضار أحد أقاربه أو أي شخص من إختياره معه أثناء التوقيع على هذا الطلب والتوقيع معه بإختياره مساعد اتفاقي.

يكون للبنك الحق المطلق في قبول أو رفض أي عملية تتعلق باستخدام البطاقة دون إبداء أية أسباب.

مدة صلاحية البطاقة موضوع هذا الطلب ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار ولا تجدد تلقائياً وفي حالة رغبة العميل في استخراج بطاقة أخرى بعد إنتهاء صلاحيتها يتعين عليه التقدم بطلب جديد للبنك.

يصرح العميل لبنك ابو ظبي التجاري - مصر او من يفوضه أو من ينوب عنه الإفصاح و/أو تداول البيانات الخاصة بحساباته طرف البنك للكيانات والبنوك لأي طرف ثالث وكافة الجهات الرقابية وذلك فيما يتعلق ببعض الخدمات والعمليات المصرفية والتعامل مع مقدميها (أي مؤسسة من المؤسسات المصدرة للبطاقات والخدمات البريدية لكشوف الحساب وخدمات الصراف الآلي والصيرفة الالكترونية الخ). كما يصرح العميل للبنك بالإفصاح عن بعض بيانات حساباته - وفي حدود ما يتطلب أداء تلك الخدمات لجهات التعامل وذلك بالإضافة الى الحالات المحددة لكشف سرية الحسابات وفقاً للقانون المصري.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The client authorizes the bank irrevocably to investigate about it, its transactions and the related parties at Egyptian and Foreign Banks, and to exchange any information about it or its transactions and/or accounts with these banks and/or entities that the bank considers it necessary in this regard as well while claiming according to the Egyptian laws and the instructions of the Central Bank of Egypt. And to disclose these information to third parties to perform their obligations towards the bank efficiently and to provide an excellent service to the bank's clients within the framework of the permanent and complete commitment to maintain the confidentiality of this data and information.

The client authorizes the bank irrevocably to implement some of instructions issued by it through telephone calls on hotline 16862. the bank is also authorized to record these calls and consider them as reliable evidence . In addition to the bank's right to use phone calls, e-mail, and other means in updating data or any other services, and it has the full validity in evidence, and could not be contested immediately or in the future.

Any notification, request, or any correspondence will be sent to the client at the address mentioned in this application, and it will be considered delivered whenever it is sent by text messages or by regular mail or e-mail mentioned in this application. this delivery consider a reliable evidence against the client. The client is obliged to notify the bank within three working days from any change in data that may arise, in case the client failed in such notification all correspondences sent to the recorded addresses are considered delivered and the client couldn't contest their delivery by any mean.

In the event of an objection to the financial transactions, the telephone service center number 16862 shall be contacted, provided that 120 working days have not passed since the objected transaction. The records of the bank and the automated system are a conclusive argument, provided that there is no defect in the system, and the bank is obligated to keep complete records of the transactions in dispute.

the client authorizes the bank to disclose all the required data and to deduct and transfere all amounts requested by Egyptian Authorities/American Authorities -for American and other foreign clients in case of signing agreement binding to Egyptian Banks- concerned with collecting taxes.

The bank has the right to set / amend the maximum limit per transaction, the number and value of transactions per day, week, and month. Wether these transactions are local, as well as the value of recharging amount. the client will be notified of these changes by any of communication methods mentioned in this application.

This application is governed by the Egyptian laws, Any dispute that may arise in connection with the interpretation or implementation of this application shall be under jurisdiction of the economic court, and the arabic text shall prevail.

In the event of service disruption or interruption for technical or technical reasons, the bank shall take all necessary measures to restore it within a period not exceeding two hours.

The client has the right at the time of requesting the cancellation or suspension of the service or the termination of the contract with it at any time, provided that the bank informs the bank of this within a reasonable period before the cancellation and according to the procedures specified by the bank.

يفوض العميل البنك تفويضاً نهائياً لا يجوز الرجوع فيه بالاستعلام عنه وعن معاملاته والاطراف المرتبطة به وذلك لدى البنوك في مصر وخارجها وفي تبادل اية معلومات عنه او عن معاملاته أو حساباته في البنك مع تلك الجهات وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية في هذا الصدد وكذلك عند التقاضي وذلك طبقاً للقوانين المصرية السارية وتعليمات البنك المركزي المصري وكذا في إعطاء تلك المعلومات للغير لإنجاز أعمال البنك بكفاءة وتقديم خدمة متميزة لعملاء البنك في إطار التزام الغير الدائم والتام بالحفاظ على سرية هذه البيانات والمعلومات.

يفوض العميل البنك تفويضاً نهائياً غير قابل للإلغاء أو التعديل لتنفيذ بعض التعليمات التي تصدر منه عن طريق المكالمات الهاتفية من خلال الخط الساخن رقم 16862 - كما يصرح للبنك بتسجيل تلك المكالمات والاستناد إليها - فضلاً عن حق البنك في استخدام المكالمات الهاتفية أو البريد الإلكتروني و غيرها من الوسائل الأخرى في تحديث البيانات أو أيًا من الخدمات الأخرى وتكون لها الحجية الكاملة في الإثبات ولا يمكن للعميل الاعتراض عليها في الحال، أو مستقبلاً .

يتم إرسال كافة الاخطارات والطبائ والمراسلات الى العميل على عنوانه الثابت بسجلات البنك والوارد بهذا الطلب و تعد أنها سلمت للعميل بمجرد ارسالها بالرسائل النصية أو بالبريد العادي أو الإلكتروني الوارد بهذا الطلب وتكون حجة عليه في الإثبات ويلتزم العميل عندما يطرأ أي تغير على أي من بياناته الثابتة بهذا الطلب أن يقوم بإخطار البنك في خلال مدة لا تتجاوز ثلاثة أيام عمل وإلا أعتبر كافة الاخطارات والمراسلات نافذة في حقه ولا يجوز له الاحتجاج بعدم تسلمها في أي حال من الأحوال.

في حالة وجود اعتراض على المعاملات المالية يتم الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية رقم 16862 على ألا يكون قد مر على المعاملة المعترض عليها 120 يوم عمل. وان سجلات البنك والنظام الالي تعد حجة قاطعة بشرط عدم حدوث خلل في النظام ويلتزم البنك بالإحتفاظ بسجلات كاملة للمعاملات موضوع النزاع.

أفوض البنك بالإفصاح عن البيانات والمعلومات المطلوبة وخضع وتحويل أية مبالغ إلى الجهة المصرية/ الأمريكية- لحاملي الجنسية الأمريكية وكذلك الجنسيات الأجنبية الأخرى حال توقيع اتفاقية تلزم البنوك المصرية بذلك- المنوط بها تحصيل الضرائب.

يحق للبنك وضع/ تعديل الحد الأقصى لقيمة المعاملة الواحدة وعدد وقيمة المعاملات اليومية والاسبوعية والشهرية - المحلية - و كذلك قيمة مبلغ تغذية البطاقة. علي ان يتم اخطار العميل بتلك التغيرات بأحد الوسائل المنصوص عليها في هذا الطلب.

يخضع هذا الطلب لقوانين جمهورية مصر العربية وأي نزاع ينشأ حول تفسير أو تنفيذ هذا الطلب يكون من اختصاص المحاكم الاقتصادية ويكون النص العربي هو السائد.

يلتزم البنك في حالة تعطل الخدمة أو إنقطاعها لأسباب فنية أو تقنية في ان يتخذ كافة الاجراءات اللازمة لعودتها خلال مدة لا تتجاوز ساعتين .

يحق للعميل في وقت طلب إلغاء الخدمة أو وقفها أو إنهاء التعاقد بشأنها في اي وقت وبشرط أطلاع البنك على ذلك قبل الالغاء بمدة معقولة ووفق الاجراءات التي يحددها البنك.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The client has the right to submit any complaints about the service provided through the complaint channels available to the bank (phone service center No. 16862, adcb.com.eg website, or submit a complaint through the bank's branches) and the bank must respond to the client's complaint within a period of 14 working days from the date of submission The complaint - unless the subject of the complaint relates to external parties or service providers - and the client has the right to complain about the bank's response and request that his complaint be reconsidered.

The bank is obligated to give the client a reference number for the complaint to follow up, and the client should not refer to the Central Bank regarding his complaint before presenting its issue to the bank and completing a response from him in this regard and exhausting the right to complain about the response.

The bank shall be responsible in the event of any error or omission in providing the service in the event of events that occurred or resulted in their impact as a result of technical problems or obstacles in providing the service or due to an error attributed to the service provider contracting with the bank, provided that the error or omission is not due to an act or omission for an act on the part of the client or because of it, whether directly or indirectly.

The client must read the warnings and alerts related to social engineering fraud attempts...etc.), and agreeing to any alert or notice that appears electronically is legally binding after entering the password, which is an electronic signature.

The client's obligation to update the applications related to the synthesis of temporary passwords - if any - or any other electronic applications in which financial transactions are made using or for their benefit or on which financial data is entered.

The Bank has the right at any time to provide this service to temporarily disable it, whether for maintenance work and/or for the occurrence or suspicion of a security breach of the site that could affect the safety of using the service - and/or for other technical and/or security reasons Provided that the client is informed in advance, if possible, of the expected time for the service to return to normal.

يحق للعميل تقديم أي شكوى بشأن الخدمة المقدمة من خلال قنوات الشكوى المتاحة لدى

البنك (مركز الخدمة الهاتفية رقم 16862 ، الموقع الإلكتروني adcb.com.eg ، أو التقديم

بالشكوى عبر فروع البنك) وعلى البنك الرد على شكوى العميل خلال مدة 14 يوم عمل من تاريخ

تقديم الشكوى - إلا إذا كان موضوع الشكوى يتعلق بجهات خارجية أو بمقدمي الخدمة -

وللعميل حق التظلم من رد البنك وطلب إعادة النظر في شكواه.

يلتزم البنك بمنح العميل رقم مرجعي للشكوى للمتابعة ولا ينبغي على العميل الرجوع إلى البنك

المركزي فيما يخص شكواه قبل عرض موضوعها على البنك وإستيفاء رداً منه بشأنها وإستنفاد

حق التظلم من الرد.

يكون البنك مسئولاً في حالة وجود أي خطأ أو تقصير في تقديم الخدمة في حالة وقوع أحداث

تمت أو حدثت أثرها نتيجة مشكلات أو معوقات فنية في تقديم الخدمة أو لخطأ يرجع إلى مقدم

الخدمة المتعاقد مع البنك وذلك شريطة ألا يكون الخطأ أو التقصير يرجع إلى فعل أو الإمتناع عن

فعل من جانب العميل أو بسببه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

يجب على العميل قراءة التحذيرات والتنبيهات ذات الصلة بمحاولات الاحتيال الهندسية

الاجتماعية...إلخ، وإذ الموافقة على أي تنبيه أو إشعار يظهر إلكترونياً يكون ملزماً من الناحية

القانونية و بعد إدخال كلمه السر و التي تعد مثابه توقيع الكتروني.

التزام العميل بتحديث التطبيقات ذات الصلة بتخليق كلمات السر المؤقتة - إن وجد - أو أي

تطبيقات الكترونية أخرى يتم إجراء المعاملات المالية بإستخدامها أو لصالحها أو يتم إدخال بيانات

مالية عليها.

للبنك الحق في أي وقت من الأوقات في تقديم هذه الخدمة تعطيلها مؤقتاً وذلك سواء لأجراء

أعمال الصيانة و/أو لحادث أو الاشتباه في حدوث خرق أمني للموقع بما يمكن أن يؤثر على

سلامة استخدام الخدمة - و/أو لغير ذلك من الاسباب الفنية و/أو الامنية على ان يتم إبلاغ

العميل مسبقاً إن أمكن وكذلك إبلاغه بالوقت المتوقع لعودة الخدمة إلى طبيعتها.

Phone Banking Service Terms & Conditions

شروط واحكام الخدمة الهاتفية البنكية

Definitions

التعريفات

In this contract, the following words and phrases shall have the meanings indicated next to each of them unless the context requires otherwise, and include the singular and the plural form and vice versa:

في هذا العقد تكون للكلمات و العبارات التالية المعاني المبينه قرين كل منها ما لم يقتض

السياق خلافها ، وتشمل صيغة المفرد وصيغة الجمع و العكس بالعكس :

"Bank" means Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt and all of its branches and / or departments and / or its agents and / or officials and / or its employees and / or affiliates.

"البنك" : يقصد به بنك ابوظبي التجاري - مصر و جميع فروع و / او اداراته و / او وكلائه و / او

مسؤوليه و / او موظفيه و/او التابعين له .

"Customer": means the owner or owners of the account (s).

"العميل" : يقصد به صاحب او اصحاب الحساب / الحسابات .

"Account": means any account opened and / or opened with the bank at any time.

"حساب" : يقصد به أي حساب مفتوح و / او يتم فتحه لدى البنك في أي وقت .

"Bank day": means the working days of the bank during which it provides its banking services to its customers, and it includes weekdays from Sunday to Thursday, excluding holidays and public holidays.

"يوم بنكي" : يقصد به ايام عمل البنك التي يقدم خلالها خدماته المصرفيه لعملائه و يشمل ايام

الاسبوع من يوم الاحد حتى يوم الخميس باستثناء ايام الاجازات و العطلات الرسميه .

"Card": means any direct debit card or credit card (original and / or additional) issued by the bank to the customer or to a person authorized by him and which is used in dealing with the client's account (s) that are linked to it, and it is an electronic payment card that applies. According to the international rules regulating the work of electronic payment cards by international bodies.

"البطاقة" : يقصد بها أي بطاقة خصم مباشر أو بطاقه ائتمانيه (اصليه و / او اضافية) تصدر من

البنك إلى العميل أو إلى شخص مفوض من جانبه و التي تستخدم في التعامل على حساب /

صسابات العميل المربوطة عليها ، و هي بطاقة دفع الكترونيه تسري عليها القواعد الدوليه

المنظمه للعمل بطاقات الدفع الالكتروني من قبل الهيئات الدوليه .

"Cardholder": means the original card holder.

"حامل البطاقة" : يقصد به حامل البطاقة اللاصقيه .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

"Telephone banking service": means the banking services provided by the bank over the phone, 24 hours a day.

"الخدمة البنكية الهاتفية": يقصد بها الخدمات البنكية التي يقدمها البنك عبر الهاتف على مدار (24) ساعة يوميا .

"Expenses": means, for example, but not limited to, the price of stamps, postal and telegraph fees, transfer and collection fees, and various types of fees such as taxes and customs fees that the bank is obliged to pay on behalf of the customer, as well as the fees of lawyers and accountants, litigation fees and their expenses.

"المصروفات": يقصد بها على سبيل المثال لا الحصر ثمن الطوابع و اجور البريد و البرقيات ورسوم التحويل و التحصيل و مختلف انواع الرسوم كالضرائب و الرسوم الجمركية التي يضطر البنك لسدادها نيابة عن العميل و كذا اتعاب المحامين و المحاسبين ورسوم التقاضي و مصروفاته .

Subscription Terms and conditions

شروط و احكام الاشتراك

I declare that I have read all the terms and conditions contained in this application and that I accept dealing according to them, and my signature on this request is considered as my final approval of what is included in this application.

اقر اننى اطلعت على كافة الشروط و الاحكام الوارد فى هذا الطلب و اننى اقبل التعامل وفقا لها و يعتبر توقيعى على هذا الطلب بمثابة موافقة نهائية منى على ما تضمنه هذا الطلب .

Service topics

مواضيع الخدمة

According to this request, the bank provides banking services to the customer by phone using the bank's identification number and the secret telephone number. These electronic services will be available in relation to the services provided by the bank, which it determines from time to time according to its absolute measure. And that relates to current accounts (credit and debit), savings accounts, deposits, card accounts, and any other account open to the customer with the bank.

بموجب هذا الطلب يقوم البنك بتقديم خدمات مصرفيه للعميل عن طريق الهاتف باستخدام الرقم التعريفى للبنك و الرقم السرى الهاتفى و سوف تكون هذه الخدمات الالكترونية متوفرة فيما يختص بالخدمات التي يقدمها البنك و التي يحددها من وقت لآخر وفقا لتدبيره المطلق. و التي تتعلق بالحسابات الجارية (الدائنه و المدينه) و حسابات التوفير و الودائع و حسابات البطاقات و اى حساب اخر مفتوح للعميل لدى البنك .

Use of the service

استعمال الخدمة

A) The bank is obligated to implement all the instructions related to the service subject of the request to be received through telephone banking services from the customer to deal with his accounts and is obligated to answer any inquiries from the customer that are referred to him about these accounts, and the bank is also obligated to credit the customer's account any Financial operations carried out by the aforementioned services.

أ) يلتزم البنك بان ينفذ كافة التعليمات الخاصة بالخدمة موضوع الطلب الى ترد اليه عن طريق الخدمات المصرفية الهاتفية من العميل للتعامل على حساباته و يلتزم بان يجيب على اى استفسار من قبل العميل يرد اليه عن هذه الحسابات, كما يلزم البنك بان يقيد على حساب العميل اية عمليات ماليه تنفذ بواسطة الخدمات السابقة الذكر.

B) The customer's signature on these terms and conditions is considered an acknowledgment by him that he is aware of the existing restrictions on the use of telephone services and the continuity and uninterruptedness of telephone banking services depends on the use of technology and the restrictions based on its use, and accordingly, the customer relieves the bank from any responsibility In the event that the customer is unable to use the services for any reason beyond the bank's control.

ب) يعتبر توقيع العميل على هذه البنود و الاشتراطات اقرار منه بأنه على علم بالقيود القائمة على استخدام الخدمات الهاتفية و استمرارية و عدم انقطاع الخدمات المصرفية الهاتفية يعتمد على توظيف التكنولوجيا و القيود القائمة على استخدامها , و عليه بموجب هذا فان العميل يعفى البنك من اية مسؤوليه فى حالة عدم تمكن العميل من استخدام الخدمات للى سبب خارج عن ارادة البنك .

C) The bank has the right from time to time to make adjustments / maintenance / updating of the service, which may require the suspension of service for a certain period - its period is indicated on the official website of the bank - and therefore this is considered one of the reasons in which the bank is not responsible for the inability of the customer to use banking services The customer cannot refer to the bank during this period with any claims, and the bank has the right to refuse, without giving reasons, any request to provide telephone banking services that the customer submits, or any instructions or inquiries received from the customer during the suspension period for maintenance and / or updating of the service.

ج) يحق للبنك من وقت لآخر اجراء تعديلات / صيانة / تحديث للخدمة مما قد يتطلب توقف الخدمة لفترة معينة - يتم بيان مدتها على الموقع الرسمى للبنك - وبالتالي يعتبر ذلك من الاسباب التي يكون فيها البنك غير مسئول عن عدم تمكن العميل من استخدام الخدمات المصرفية الهاتفية و لا يمكن للعميل الرجوع على البنك خلال هذه الفترة بأية مطالبات, و يحق للبنك ان يرفض دون ابداء اسباب اى طلب لتوفير الخدمات المصرفية الهاتفية بتقديمه به العميل او اية تعليمات او استفسارات ترد من العميل خلال فترة التوقف للصيانة و / او التحديث للخدمة .

Service fee

رسوم الخدمة

Service Fee: means the subscription fee and bank commissions resulting from the use of the phone banking service.

رسوم الخدمة يقصد بها مقابل الاشتراك و العمولات المصرفية الناتجة عن استخدام الخدمة الهاتفية البنكية

The customer bears the fees, whether due upon submitting this application or which the bank modifies at any time, as the bank reserves the right to amend these fees without the slightest objection from the client, and the customer has also authorized the bank to credit the fees owed to any account of the client with the bank, or to the account that he designates in writing

يتحمل العميل الرسوم سواء المستحقة عند تقديم هذا الطلب او التي يقوم البنك بتعديلها فى اى وقت اذ يحتفظ البنك بحقه فى تعديل هذه الرسوم دون ادنى اعتراض من العميل , كما فوض العميل البنك بان يقيد الرسوم المستحقة على اى حساب للعميل لدى البنك او على الحساب الذى يعينه العميل كتابة .

The customer is obligated to maintain the bank's identification number and the telephone password, and the customer agrees that the bank will not be responsible for any claim, loss, delay expenses or expenses resulting from any instructions, request or inquiry made through the telephone banking services by any person who is not authorized to use Bank identification number and / or phone code. If they become known to anyone else, the customer must inform the bank immediately and send a written confirmation immediately so that the bank can take the necessary action, and the customer remains responsible for all the instructions that the bank implements under the suspect identification number and / or phone secret number until the customer hand over this bank. Written confirmation and the bank's acknowledgment of receipt, and the customer is solely responsible for maintaining the confidentiality of all information related to his accounts and / or cards and / or payment instructions, remittances, and / or any other information that can be accessed and downloaded or stored in any computer to or any Another similar electronic device.

Since these services are carried out by phone, the bank will not be responsible for disclosing the confidentiality of accounts that may occur as a result of the client's misuse of the service or if this is done through electronic piracy operations if the client adheres - upon his knowledge of this - to request the suspension of the service by visiting The nearest branch of the bank or by calling the bank's call center, knowing that the request to reactivate the service is done by submitting a written request to do so to the bank branch that has the client's accounts.

In the event that the client wants to change his mobile phone number that was previously registered on the bank's client database, he must go to the nearest branch of the bank.

Any failure or delay by the bank in exercising any right, authority, or privilege in itself will not constitute a waiver of that right or any part of it, and any exercise by the bank of any right, power or privilege will not prevent it from repeating this practice, and the available rights and judicial measures are considered Sharia and a system that is reinforced and complementary to each other, and no other judicial rights or measures stipulated by the law or system are excluded.

The signature of the client to participate in the services of that service and enjoy its capabilities is considered as complete approval of all the previous conditions and a pledge not to violate them, and these terms and conditions are complementary and subject to the terms and conditions or agreements that the client entered into and signed by the client or will conclude them with the bank later, The bank is also not responsible for any loss, damage, costs or expenses of whatever value - and under what name - the client incurs as a result of any breach of these terms and conditions.

Accounts and clearing unit all of my accounts with Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt represent a single financial center and are considered one support unit despite the difference in the currencies deposited in these accounts and their rates of return and the conditions pertaining to them as the bank is entitled at any time and according to its absolute discretion, and without my review That the clearing takes place between my accounts located at his side and the transfer and / or sale of the currencies deposited in it according to the relevant exchange rate with the bank (the day of the transfer / sale) in order to collect his dues arising from any other debts.

The account statement that the bank sends to us is considered a conclusive argument for what it contains, and that is unless I submit to the bank - within the fifteen days following the date of sending the account statement - a written objection in which he specifically states our objection to the account statement and its reasons, and no objection is considered He did not attach the documents indicating his authenticity.

Subject to the provisions of the previous paragraph, the bank's records, records, books, and / or accounts are a categorical argument in proving the debit balances that owe us at any time. We may not object to any of them and / or a request.

يلتزم العميل بالحفاظ على الرقم التعريفى للبنك و الرقم السرى الهاتفى و يوافق العميل على ان البنك لن يكون مسئولاً عن اية مطالبة او خسارة او مصاريف تأخير او نفقات ناتجة عن اية تعليمات او طلب او استفسار تم بواسطة الخدمات المصرفية الهاتفية يقوم به اى شخص غير مفوض باستعمال الرقم التعريفى للبنك و / او الرقم السرى الهاتفى . واذا اصبحا معرفين لى شخص اخر سواء فعلى العميل ابلاغ البنك فوراً وارسل تعزير مكتوب فى الحال حتى يتسنى للبنك اتخاذ اللازم . كما يظل العميل مسئولاً عن كافة التعليمات التى ينفذها البنك بموجب الرقم التعريفى و / او الرقم السرى الهاتفى المشتهة فيهما حتى قيام العميل بتسليم البنك هذا التعزير الكتابى و اقرار البنك بالاستلام, كما يكون العميل المسئول الوحيد عن المحافظة على سرية كافة المعلومات المتعلقة بحساباته و/ او بطاقاته و / او بتعليمات الدفع و الحوالات المالية و / او اية معلومات اخرى يمكن الوصول اليها و تحميلها او تخزينها بأى حاسب الى او اى جهاز الكترونى اخر مشابه له .

بما ان هذه الخدمات تتم عن طريق الهاتف فان البنك لن يكون مسئولاً عن كشف سرية الحسابات التى قد تحدث نتيجة سوء استخدام العميل للخدمة او اذا تم ذلك عن طريق عمليات القرصنة الالكترونية اذا يلتزم العميل - فور علمه - بذلك - بطلب إيقاف الخدمة عن طريق زيارة اقرب فرع من فروع البنك او عن طريق الاتصال بمركز اتصالات البنك , مع العلم ان طلب اعادة تنشيط الخدمة يتم عن طريق تقديم طلب كتابى بذلك الى فرع البنك الذى لديه حسابات العميل .

فى حالة رغبة العميل فى تعديل رقم الهاتف المحمول الخاص به و السابق تسجيله على قاعدة بيانات عملاء البنك فعليه التوجه الى اقرب فرع من فروع البنك .

ان اى تقصير اوتأخير من البنك فى ممارسة اى حق او صلاحية او امتياز بذاته لن يشكل تنازلاً عن ذلك الحق او اى جزء منه , كما ان اى ممارسه من البنك لى حق او صلاحية او امتياز لن يمنعه من تكرار هذه الممارسه, وتعتبر الحقوق و التدابير القضائية المتاحة شرعاً و نظاماً معززه و مكمله لبعضها البعض و لا تستثنى اية حقوق او تدابير قضائيه اخرى ينص عليها القانون او النظام .

ان توقيع العميل بالاشتراك فى خدمات تلك الخدمة و التمتع بإمكانياته يعتبر بمثابة الموافقة التامة على جميع الشروط السابقة و التعهد بعدم مخالفتها , كما تكون هذه الاحكام و الشروط مكمله و خاضعة للشروط و الاحكام و الاتفاقات التى ابرمها ووقعها العميل او سوف يقوم بابرامها مع البنك لاحقاً , كما لا يعد ايضا البنك مسئولاً عن اية خسارة او ضرر او تكاليف او مصاريف مهما كانت قيمتها - وتحت اى مسمى - يتكبده العميل نتيجة لى اخلال بهذه الشروط و الاحكام .

وحدة الحسابات و المقاصة تكون جميع حساباتى لدى بنك ابو ظبي التجاري- مصر معبره عن مركز مالى واحد وتعد وحده واحده متسانده رغم اختلاف العملات المودعه بتلك الحسابات و معدلات عودتها و الشروط الخاصه بها منها اذ يحق للبنك فى اى وقت ووفقاً لمطلق تقديره , و دون مراجعتى بان يجرى المقاصه بين حساباتى الموجوده طرفه و تحويل و / او بيع العملات المودعه بها وفقاً لسعر الصرف المعان لدى البنك(يوم التحويل / البيع) وذلك بغرض استيفاء مستحقاته الناشئه عن اية محبوبيه اخرى .

يعتبر كشف الحساب الذى يرسله البنك الينا حجة قاطعه علينا فيما تضمنه , وذلك ما لم اقدم للبنك - خلال الخمسة عشر يوماً التالى لتاريخ ارسال كشف الحساب - اعتراضاً مكتوباً يبين فيه و على وجه التحديد اعتراضنا على كشف الحساب و اسبابها ولا يعتد باى اعتراض ما لم يكن مرفقاً به المستندات الداله على صحته .

مع مراعاة ما ورد بالفقره السابقه تكون قيود البنك و سجلاته و / او دفاتره و / او حساباته حجة قاطعه فى اثبات الارصده المدينه التى تستحق علينا فى اى وقت فلا يجوز لنا الاعتراض على اى منها و / او طلب .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Correspondence and judicial announcements Account statements and all correspondence and / or judicial announcements shall be sent to the address shown in this application, unless the bank is notified of the change of address at least one month before the change.

Implementation and collection The bank has the right to entrust to whom it deems fit from companies and / or specialized offices and / or individuals all or some of the collection work and what it requires of taking all legal procedures and others, with fees and expenses on our shoulders and we are not entitled to Anyway - adhere to the provisions of banking secrecy

Applicable law and judicial jurisdiction As long as there is no provision for it in this contract, we acknowledge the validity of the provisions of the Trade Law and the jurisdiction of the Cairo Economic Court to consider any dispute that may arise regarding the implementation or interpretation of this contract.

Regarding the service through the voice service, all financial operations are carried out and recorded automatically and without any human intervention from the bank's employees. It is agreed upon that all operations are carried out with the client's knowledge over the phone for the service mentioned.

It is agreed that the client can only deal with the voice service system by using the identification number delivered to the client by the bank and the secret phone number that the client creates with his knowledge without any interference from the bank (and no one other than the client knows about it)

The original client who owns the account / card is entitled to request to subscribe to the service, and the client's agent (s) is not entitled to request to participate in this service.

All financial banking operations issued by the client shall be executed using the transfer rates and interest rates in effect and applied in the bank on the date of execution.

Phone calls to the bank's call center and client service are registered for monitoring purposes and for the purpose of proof. The bank has the right at all times - without it being a duty for it to use the recorded phone calls to prove the bank's right in any dispute without the slightest objection on the part of the client.

Payments for credit card payments are added through the voice service that is received from the client during the official working hours on the next bank day, as for payments received after the official working hours, they will be added on the second bank day from the date of the client's request.

Concerning the request for issuing a check book through electronic banking services, the client undertakes to assume all aspects of responsibilities, whatever they may occur and / or relate directly or indirectly to as a result of the loss, theft or misuse of one or more of the issued checks, except in cases where The bank cashes these lost or stolen checks that were misused despite being notified by the client in writing, in a timely manner, of the loss, theft, or misuse of these checks, and the client undertakes to keep the check book in a safe place.

المراسلات و الاعلانات القضائية يتم ارسال كشوف الحساب و كافة المراسلات و / او الاعلانات القضائية على العنوان الموضح بهذا الطلب ما لم يتم اخطار البنك بتغيير العنوان قبل التغيير بشهر على الاقل.

التنفيذ و التحصيل يحق للبنك ان يعهد الى من يراه من الشركات و / او المكاتب المتخصصة و / او الاشخاص بكل او بعض اعمال التحصيل و ما تقتضيه من اتخاذ كافة الاجراءات القانونية و غيرها , وذلك باتعاب و مصروفات على عاتق ولا يحق لنا فى كل الاحوال - التمسك باحكام السريه المصرفيه

القانون الواجب التطبيق و الاختصاص القضائي فيما لم يرد به نص فى هذا العقد فاننا نفر بسرائر احكام قانون التجارة وباختصاص محكمة القاهرة الاقتصادية بنظر اى نزاع قد ينشأ بشأن تنفيذ او تفسير هذا العقد .

بالنسبة للخدمة عن طريق الخدمة الصوتية فان جميع العمليات المالية تتم وتفيد اليا و بدون اى تدخل بشرى من العاملين بالبنك ومن التفق عليه ان جميع العمليات تتم بمعرفة العميل عبر الهاتف ولا يحق للعميل الاعتراض باى وجه من اوجه الاعتراض على اية عملية تم اجراؤها من خلال الخدمة المذكورة .

من المتفق عليه انه لا يمكن للعميل التعامل مع نظام الخدمة الصوتية الا باستخدام الرقم التعريفى المسلم للعميل من قبل البنك و الرقم السرى الهاتفى الذى يقوم العميل بانشاءه بمعرفته بدون اى تدخل من البنك (ولا يعلم به اى شخص غير العميل)

يحق للعميل الاصلى صاحب الحساب / البطاقة طلب الاشتراك فى الخدمة . و لا يحق لوكيل / وكلاء العميل طلب الاشتراك فى هذه الخدمة . يتم تنفيذ كافة العمليات المصرفية المالية الصادرة من العميل باستخدام اسعار التحويل و اسعار العوائد السارية و المطبقة بالبنك فى تاريخ التنفيذ .

المكالمات الهاتفية لمركز الاتصال و خدمة العملاء بالبنك مسجلة لإغراض رقابية وبغرض الاثبات , فيحق للبنك فى كل وقت - دون ان يكون ذلك واجبا عليه باستعمال المكالمات الهاتفية المسجلة لإثبات حق البنك فى اى نزاع دون ادنى معارضة من جانب العميل .

تتم اضافة مدفوعات سداد البطاقات الائتمانية من خلال الخدمة الصوتية و التى ترد من العميل خلال مواعيد العمل الرسمية فى اليوم البنكى التالى , اما بالنسبة للمدفوعات التى ترد بعد مواعيد العمل الرسمية سيتم اضافتها فى تالى يوم بنكى من تاريخ طلب العميل .

بالنسبة لطلب اصدار دفتر الشيكات من خلال الخدمات المصرفية الالكترونية , يتعهد العميل بان يتحمل كافة وجوه المسؤوليات ايا كانت التى قد تقع و / او تتصل بصورة مباشرة او غير مباشرة نتيجة فقد او سرقة او سوء استعمال واحد او اكثر الشيكات المصدرة ما عدا الحالات التى يقوم البنك بصرف هذه الشيكات المفقودة او المسروقة التى اسىء استعمالها رغم اخطاره من قبل العميل كتابيا قبل ذلك بوقت مناسب بضياع او سرقة او سوء استعمال هذه الشيكات , و يتعهد العميل بالاحتفاظ بدفتر الشيكات فى مكان امن .

Cancellation of the service

الغاء الخدمة

The client can cancel his subscription to electronic banking services at any time by notifying the bank in writing of the cancellation, and the bank can, at its discretion, without giving reasons, cancel the client's subscription to the mentioned services at any time with prior notice, and this cancellation will not affect the client's responsibilities regarding services Electronic banking that took place until the date of cancellation.

يمكن للعميل ان يلغى اشتراكه فى الخدمات المصرفية الالكترونية فى اى وقت وذلك بإخطار البنك كتابيا بالإلغاء , و يمكن للبنك حسب تقديره دون ابداء اسباب ان يلغى اشتراك العميل فى الخدمات المذكورة فى اى وقت مع اخطاره مسبقا , ولن يؤثر هذا الالغاء على مسئوليات العميل فيما يخص الخدمات المصرفية الالكترونية التى تمت حتى تاريخ الالغاء .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Mobile Wallet Terms and Conditions

الشروط و الاحكام الخاصة بالمحفظة الالكترونية

In accordance with this application , the client is committed to and approves the following

بموجب هذا الطلب يتعهد العميل ويقر بما يلي

All information stated in this application is true . Also agree to keep this application at the bank and enclosed documents in case of canceling the service

أن كافة البيانات الواردة بهذا الطلب حقيقية وصحيحة . كما أنه يقبل أن يحتفظ البنك بهذا الطلب والمستندات المرفقة في حالة الغاء الخدمة

Update his information if changed or acquisition of other citizenship or when requested by the bank within 30 days From request date

كما يتعهد بتحديث بياناته فور حدوث أية تغييرات بشأنها أو فور تجنسه بجنسية أخرى أو عندما يطلب البنك ذلك في خلال 30 يوما من تاريخ الطلب .

All transactions made using this service are a legitimate transactions and used for legitimate purposes

أن جميع المعاملات التي تتم من خلال الخدمة المذكورة هي معاملات مشروعة وتستخدم في أغراض مشروعة

See the steps to be followed to activate the service in the case of subscription for the first time or in case of stopping or restarting the service which is available on the bank website adcb.com.eg .

بالاطلاع علي الخطوات الواجب اتباعها لتفعيل الخدمة في حالة الاشتراك لأول مرة أو في حالة وقف الخدمة أو إعادة تشغيلها والمتاحة علي موقع البنك علي شبكة الانترنت adcb.com.eg .

The mobile used in mobile payment is not hacked , rooted or Jailbrok.

أن الهاتف المستخدم في عمليات الدفع عن طريق الهاتف المحمول غير مخترق

Rooted/Jailbroken

Read the warning and warning frames.

بالتزامه بقراءة التحذيرات والاطارات التنبيهية .

تعريفات

Definitions

Service / services is the service of paying money through mobile device provided by ADCB - E , subject of this contract , by opening a mobile wallet account – leveraging on client's mobile number to be used for transactions by depositing and / or withdrawal and / or electronic payment for his / her Payments and / or electronic transfers via his / her mobile device .

الخدمة / الخدمات هي خدمة دفع الاموال عن طريق الهاتف المحمول المقدمة من بنك ابو ظبي التجارى - مصر موضوع هذا التعاقد ، وبموجبها يتم فتح حساب هاتف محمول للعميل لدي البنك للتعامل عليه سواء بالايادى و / أو السحب و / أو السداد الالكترونى لمدفوعاته و / أو التحويل الالكترونى للأموال عن طريق الهاتف المحمول ، ويودع بالحساب رصيد الكتروني .

Bank means ADCB- E and all its branches .

البنك يقصد به بنك ابو ظبي التجارى - مصر وجميع فروع .

Service Provider Any of the establishments the bank contracts to provide some service related to providing the service . Service Provider must declare his / her authorization number provided by the bank if available in a visible place at the shop so that client can make sure the service provider is authorized .

مقدم الخدمة هو أي من المنشآت التي يتعاقد معها البنك لتقديم بعض الخدمات المتعلقة بتنفيذ الخدمة والمصرح لها من البنك – علما بأن مقدم الخدمة يعلن عن رقم الترخيص الصادر له من البنك ان وجد بمكان واضح بالمحل التابع له والتي من خلالها يتأكد العميل من قانونية عمل مقدم الخدمة .

Client means the actual person subscribed in the service related to this contract , under the condition that he owns a valid mobile device / line and his / her signature on this application .

العميل يقصد به الشخص الطبيعي المشترك في الخدمة موضوع هذا العقد شرط حيازته خط هاتف محمول وتوقيعه علي هذا الطلب .

Mobile Wallet account means the mobile electronic account opened at the bank in the name of the client registered with his / her mobile number , the wallet account is used for depositing , withdrawing and transferring performed by the client .

حساب الهاتف المحمول يقصد به حساب الهاتف المحمول الالكترونى المفتوح لدي البنك باسم العميل ، ويتم من خلاله عمليات الابداع والسحب والتحويل الخاصة بالعمل .

Electronic Balance means the credit balance of electronic money units in the mobile wallet account , resulting from depositing & withdrawing transactions performed on the wallet account by the client , this electronic payment is transferable to any other clients and /or service providers , it is also usable as a payment tool for entities announced by the bank .

الرصيد الالكترونى يقصد به الرصيد الدائن من وحدات النقود الالكترونية لحساب الهاتف المحمول ، والناتج عن عمليات الابداع والسحب التي تمت بمعرفة العميل علي حساب الهاتف المحمول ، وهذا الرصيد الالكترونى قابل للتحويل الي أي من العملاء الاخرين و / أو مقدمي الخدمة ، كما يمكن استخدامه كوسيلة سداد للجهات المعلن عنها من قبل البنك .

Electronic Money Units means electronic units with the cash value of one Egyptian pounds not less than The value of electronic money units issued by the bank under the condition that the bank receives the value in cash , and can be exchanged with Egyptian pounds. ⌘

وحدات النقود الالكترونية تعلن وحدات الكترونية ذات قيمة نقدية تعادل كل وحدة جنيه مصري فقط يصدرها البنك شريطة استلام البنك قيمة من النقد (الجنيه المصري) لا تقل عن قيمة وحدات النقود الالكترونية التي يصدرها البنك ، وتقبل استبدالها الي نقد (الجنيه المصري) .

Region Means Arab Republic of Egypt .

الاقليم يقصد به جمهورية مصر العربية .

Mobile means any mobile device that is compatible with any of the working mobile network operators working .

الهاتف المحمول يعني أي هاتف محمول متوافق مع أي من شبكات الهاتف المحمول العاملة بالاقليم وتكون متوافقة مع هذه الشبكات .

First Mechanism of Service Providing

أولا آلية تقديم الخدمة

Once the client signs the subscription form , and on the condition that he has fulfilled other requirements , and completed mobile wallet account opening procedures , and after verifying his / her identity by the bank , the bank will send a short SMS to client confirming the mobile wallet account opening and notifying him / her by activation code . the client can use the activation code to log in to his / her mobile wallet to create a six-digit M-PIN to use the mobile wallet , and should be kept under his / her own responsibility and can change it in case it was exposed .

فور توقيع العميل علي طلب الاشتراك في الخدمة وشريطة استيفائه باقي الشروط الاخرى ، واستكمال اجراءات فتح حساب الهاتف المحمول وبعد التحقق من هويته من قبل البنك ، سوف يقوم البنك بارسال رسالة نصية قصيرة الي العميل تؤكد له بموجبها اتمام فتح حساب الهاتف المحمول واخطاره برقم التفعيل الخاص به الذي يمكن العميل من الدخول بواسطته ومن خلاله علي حساب الهاتف المحمول لإنشاء رقم سري مكون من ستة أرقام M-PIN للتعامل علي حساب الهاتف المحمول ، ويحتفظ به لنفسه وعلي مسؤوليته الشخصية وعلي أن يقوم بتغييره في حالة معرفة أحد غيره له .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The bank reserves the right to review and accept or reject the client's request signed on this request to participate in the service. The bank also has the right to fully control the financial operations and ensure their compliance with the rules regulating in accordance with the laws, regulations and supervisory controls, and to ensure the goodness and non-abuse in the manner that is organized with the terms and conditions of service provision. The bank shall disclose to the client the reasons for refusing to provide the service, if possible.

Regarding the terms and conditions related to the provision of the service, any modifications or changes issued pursuant to instructions or supervisory controls shall automatically apply without the need for a notification or warning unless the instructions or supervisory controls stipulate otherwise.

The client has the right to deal with his / her electronic account by depositing or withdrawing amounts whether through service providers and / or ADCB-E ATMs upon service availability or through transferring amounts from his / her electronic account to other clients and / or service providers and anyone of them can withdraw or deposit it his / her electronic account .

The bank notifies customers in advance in case of service interruption for maintenance purposes, updates, and the expected time for the service to return to work again.

The customer's commitment to follow up and read warnings and alerts, in particular what is published on the bank's website, including for example (security alerts, alerts for fraud attempts / social engineering ... etc.) and also to confirm that the customer's acceptance through the mobile application for any change in the terms The provisions that will appear through the relevant electronic system are legally binding.

Second Using the service

The client is obligated to provide proof of his identity to the bank or service provider according to the means that the bank or service user sees and at the times he requests, whether when requesting the service or verifying the identity of the user when performing or using any of the services provided by the service.

Provide the service according to the bank's assessment of the RTO target contained in the Business Continuity Plan.

The Client has no right to deposit funds in mobile wallets in the name of other clients .

The bank has the right to completely or partially suspend the service or cancel the service permanently or temporarily in the event of misuse or use for purposes other than the purposes for which the service is designated or when it is established that the client requesting the service is not the true beneficiary of it or is using others to provide facilities or services to others or for the account Others.

The client is committed to keep his / her M-PIN under his / her own protection at all times , and according to that he / she will be solely responsible for disclosing any data or information related or any of his / her accounts if this disclosure is the result of a mistake or shortcoming or negligence at protecting his / her M-PIN .

clients of the bank who have different electronic payment cards can issue Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt (debit cards) only to feed the mobile phone account through the balance of these cards using the means and methods that the bank sees and communicates to its clients.

The client who decides to stop the mobile phone number linked to his / her account on his / her mobile phone will lose an integral element of him / her being the user of the service and will automatically lose his / her right to use the service through his / her suspended mobile phone number .

The client admits his / her responsibility of all transactions and operations carried through the mobile wallet as long as these instructions and operations have been carried out through the mobile number linked to the mobile wallet and using the M-PIN , and bank's books and records shall act as evidence against him / her and anyone else .

يحتفظ البنك بحقه في المراجعة وفي قبول أو رفض طلب العميل الموقع علي هذا الطلب بالاشتراك في الخدمة وكذلك يحق للبنك الرقابة الكاملة علي العمليات المالية والتأكد من توافقها مع القواعد المنظمة وفقاً والقوانين واللوائح والضوابط الرقابية والتأكد من حسن وعدم إساءة الاستخدام على النحو المنظم بشروط واحكام تقديم الخدمة وعلى البنك الإفصاح للعميل عن أسباب رفض تقديم الخدمة إن أمكن ذلك.

يسرى بشكل تلقائي بشأن الشروط والأحكام ذات الصلة بتقديم الخدمة أي تعديلات أو تغييرات تصدر بموجب تعليمات أو ضوابط رقابية وذلك دون الحاجة الى إخطار أو تنبيه مالم ينص على التعليمات أو الضوابط الرقابية على غير ذلك

يحق للعميل أن يتعامل علي رصيده الالكتروني من خلال ايداع أو سحب مبالغ سواء عن طريق مقدمي الخدمة و / أو ماكينات الصراف الآلي لدي بنك أبو ظبي التجارى - مصر بمجرد توافر الخدمة أو تحويل مبالغ مالية من رصيده الالكتروني لعملاء و / أو مقدمي الخدمة الآخرين بحيث يجوز لأي من هؤلاء سحبها أو اضافتها الي رصيده الالكتروني . قيام البنك بإخطار العملاء بشكل مسبق في حالة إنقطاع الخدمة لأغراض الصيانة والتحديثات والوقت المتوقع لعودة الخدمة للعميل مرة أخرى.

إلتزام العميل بمتابعة التحذيرات والتنبيهات وقراءتها وعلى وجه خاص ما يتم نشره على الموقع الالكتروني للبنك ومنها علي سبيل المثال (التنبيهات الامنية، تنبيهات محاولات الإحتيال/الهندسة الاجتماعية...الخ) والتأكيد أيضاً على ان قبول العميل من ظلل تطبيق الهاتف المحمول لأي تغيير في الشروط والاحكام التي ستظهر من خلال النظام الالكتروني ذو الصلة يعتبر ملزماً قانوناً.

ثانيا استخدام الخدمة

يلتزم العميل بتقديم ما يثبت هويته للبنك أو مقدم الخدمة وفق الوسائل التي يراها البنك أو مستخدم الخدمة وفي الاوقات التي يطلبها سواء عند طلب الخدمة أو التحقق من هوية المستخدم عند إجراؤه أو إستخدامه آياً من الخدمات التي تتيجها له الخدمة.

توفير الخدمة طبقاً لتقييم البنك لهدف وقت الإسترجاع RTO الوارد في خطة إستمرارية الاعمال.

لا يحق لأي عميل أن يودع أية مبالغ في حسابات هاتف محمول تكون بأسماء عملاء غيره .

يحق للبنك إيقاف الخدمة بشكل كلي أو جزئي أو إلغاء الخدمة بشكل نهائي أو مؤقت في حالة إساءة الاستخدام أو الإستخدام في غير الأغراض المخصص لها الخدمة أو عند ثبوت ان العميل طالب الخدمة ليس المستفيد الحقيقي منها أو يقوم بإستخدام الغير لتقديم تسهيلات أو خدمات للغير أو لحساب الغير.

يلتزم العميل بالمحافظة علي رقمه السري وإبقائه في جميع الاوقات تحت سيطرته الشخصية . وتبعا لذلك سوف يكون العميل وحده مسئولاً عن افشاء أي من البيانات أو المعلومات المتعلقة به أو بأي من حساباته اذا كان ذلك الافشاء ناشئاً عن خطأ أو تقصير أو إهمال في المحافظة علي رقمه السري .

يتاح لعملاء البنك من حاملي بطاقات الدفع الالكتروني المختلفة اصدار بنك ابو ظبي التجارى - مصر (بطاقات الخصم) فقط تغذية حساب الهاتف المحمول من خلال رصيد هذه البطاقات باستخدام الوسائل والطرق التي يراها البنك ويبلغها لعملاء.

العميل الذي يقرر إيقاف خط الهاتف المحمول المرتبط بحسابه علي هاتفه المحمول سوف يفقد شرطاً أساسياً باعتباره مستخدم للخدمة وبالتالي فانه سوف يفقد تلقائياً حقه في الانتفاع بالخدمة من خلال الهاتف المحمول الذي تم إيفاقه .

يقر العميل بمسؤوليته عن جميع المعاملات وكافة العمليات التي تتم علي حساب الهاتف المحمول طالما أن هذه التعليمات وتلك العمليات قد تمت من خلال رقم خط الهاتف المحمول المرتبط بحساب الهاتف المحمول وباستخدامه رقمه السري . وسوف تكون دفاتر البنك وسجلاته حجة علي العميل وعلي كافة .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The wallet's owner admits his acceptance to any remittance or credit received to his wallet if he didn't show his objection upon them during 24 hours from date of remittance or credit to wallet's account through calling call center 16862 .

The client admits his acceptance to add remittance coming from other countries to service account with the equivalent rate of Egyptian pound whatever the currency is .

The clients commits that he is the sole beneficiary of service account and he is fully responsible for accepting or crediting suspicious or anonymous money .

The bank will not be responsible for any losses or damages that may occur to the client due to misuse or misuse of the service or as a result of any mistake he commits or as a result of any defect that may occur to the service due to an error on his part or insufficient balance of the mobile phone account, or for any other reason the client may have income in it.

The customer's obligation is to inform the bank in the event of changing the transferred phone number or changing the mobile device on which the service application is installed, and the bank has the right to amend the procedures for providing the service in light of its evaluation of what has been changed in accordance with the data and information protection rules applied in the bank.

The bank will not be responsible for any entities' s refusal of electronic balance as a payment method and will not be responsible for goods or services that the client will acquire using this balance. Any complaint from the client in this issue he / she will have to be resolved with this entity directly , and the bank's role will be limited only to adding amount he might get refunded to the mobile account after the bank has received valid documents issued correctly from this entity .

The client acknowledges his obligation to notify the bank immediately and without delay in the event of his mobile phone being lost or stolen, as the bank is not responsible for any transactions that take place through the service in the event that the client does not notify or those that occurred before the client notifies the bank and the client pays the attention of a careful man in this.

The client has the right to submit any complaints related to the provision of the service through the complaint channels available at the bank, and the bank responds to his complaint within a period of 15 working days (unless the complaint concerns transactions with external parties). The client is not entitled to resort to his complaint to the Central Bank of Egypt before referring to the bank with the complaint. And receive a response.

All Mobile Payment transactions are inside Egypt only and in local currency .

The customer has the right to exchange electronic money units for cash (Egyptian pound) at any time and upon his request for that, if any, and for any fee to perform the service or any fees for the replacement process, if any, and to inform the customer of any changes that occur to the related service.

In the event of a problem or interruption of the service for specific maintenance work , the client will be informed through the program .

Third Fees

The Client commits to pay registration fees (wallet opening fees) , annual fees , withdrawal , transfer fees , and any other additional service fees provided through the service determined by the bank according to the banking services tariff announced by one of used announcement means by the bank every now and then .

The bank reserves the right to amend any fees or expenses from time to time according to its absolute discretion, with its obligation to notify the client immediately of any change that occurs to it, and the client acknowledges to follow the bank's website to identify any details related to the modified expenses and fees and the use of the service after the effective date of any amendment to these fees represents acceptance from the client With this amendment without any reservations, without prejudice to the provision of the right to amend the terms and conditions of service contained in this form.

يقر حامل المحفظة بموافقه علي استقبال الحوالات والادعاءات التي تمت علي محفظته ما لم يتم الاعتراض عليها خلال 24 ساعة من تاريخ اضافة الحوالة أو الابداع لحساب المحفظة من خلال الاتصال بخدمة العملاء 16862 .

يقر العميل بموافقه علي اضافة الحوالات الواردة من الخارج علي حساب الخدمة بالمعادل بالجنيه أيا كان عملتها .

يتعهد العميل بأنه المستفيد الحقيقي من حساب الخدمة ، كما يتعهد ويلتزم بمسئوليته التامة بعدم ابداع أو قبول ابداع مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة .

لن يكون البنك مسئولاً عن أية خسائر أو أضرار قد تحدث للعميل بسبب سوء أو اساءة استخدامه للخدمة أو نتيجة لأي خطأ يرتكبه أو نتيجة أي خلل قد يحدث للخدمة بسبب خطأ من جانبه أو لعدم كفاية رصيد حساب الهاتف المحمول ، أو لأي سبب آخر قد يكون للعميل دخل فيه.

التزام العميل بضرورة إبلاغ البنك في حالة تغيير رقم الهاتف المحمول او تغيير جهاز المحمول المثبت عليهم تطبيق الخدمة وللبنك الحق في تعديل إجراءات تقديم الخدمة في ضوء تقييمه لما تم من تغيير وفقاً لقواعد حماية البيانات والمعلومات المطبقة بالبنك.

لن يكون البنك مسئولاً عن رفض أي مؤسسة قبول الرصيد الالكتروني كوسيلة سداد كما أنه لن يكون مسئولاً عن البضائع أو الخدمات التي سوف يحصل عليها العميل في مقابل ذلك الرصيد ، وأي شكوى من العميل في هذا الصدد يجب عليه حلها مع تلك المؤسسة مباشرة ، وسوف يقتصر دور البنك في هذا الخصوص علي اضافة أي مبلغ قد يسترده العميل الي حساب الهاتف المحمول وذلك بعد حصول البنك علي سند اضافة صادر بشكل صحيح من تلك المؤسسة .

يقر العميل بالترامه بإخطار البنك فوراً ودون تأخير في حالة فقد هاتفه المحمول أو سرقته ، حيث أن البنك غير مسئول عن أية معاملات تتم بمواسطة الخدمة في حالة عدم قيام العميل بالإخطار أو تلك التي تمت قبل قيام العميل بإخطار البنك ويولي العميل في ذلك عناية الرجل الحريص.

للعلم الحق في تقديم أية شكاوي تخص تقديم الخدمة عبر قنوات الشكاوي المتاحة لدى البنك ويقوم البنك بالرد على شكاواه خلال مدة 15 يوم عمل إلا إذا كانت الشكاوي تخص معاملات مع جهات خارجية) ولا يحق للعميل اللجوء بشكاواه الى البنك المركزي المصري قبل الرجوع الى البنك بالشكاوي وإستلام رد عليها.

جميع العمليات الخاصة بخدمة الدفع عن طريق الهاتف المحمول داخل جمهورية مصر العربية فقط وبالعملة المحلية .

حق العميل في إستبدال وحدات النقود الالكترونية بالنقد(الجنية المصري) في أي وقت من الأوقات وفور طلبه ذلك إن وجدت وعلى أي مقابل لاداء الخدمة أو اية رسوم لإجراء عملية الإستبدال إن وجدت وإعلام العميل بأي تغييرات تطرأ على الخدمة ذات الصلة.

في حالة وجود مشكلة أو انقطاع الخدمة لعمل صيانة محددة سيتم اخطار العميل عن طريق البرنامج .

ثالثاً المصاريف

يتعهد العميل بسداد رسوم التسجيل في الخدمة (رسوم فتح حساب محفظة بنك ابو ظبي التجاري-مصر) ، والرسوم السنوية ، ورسوم السحب والادعاء والتحويل ورسوم أية خدمات اضافية أخرى مقابل الخدمة والذي سوف يحددها البنك ضمن تعريفات أسعار الخدمات المصرفية التي يعلن ويفصح عنها البنك بأية وسيلة من وسائل الاعلان المتبعة بالبنك من وقت لآخر .

يحتفظ البنك بحقه في تعديل أية رسوم أو مصروفات من وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق مع إلتزامه بإخطار العميل فور أي تغيير يطرأ عليها ويقر العميل بمتابعة الموقع الالكتروني للبنك للتعرف اي تفاصيل تخص المصروفات والرسوم المعدله ويمثل استخدام الخدمة بعد تاريخ سريان أي تعديل لهذه الرسوم قبولاً من العميل بذلك التعديل دون أية تحفظات عليه مع عدم الإخلال ما ورد يند حق تعديل شروط واحكام الخدمة الواردة بهذا النموذج .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

All instructions by client and all operations carried out through the service are abiding to him / her and result in all legal consequences. The bank commits to activate all operations and carry out all instructions from client to branch or service provider through any of the electronic media used in providing services according to terms & condition of this contract .

All instructions issued by client to the bank through electronic mediums for providing the service are dealt with as if they are issued from him / her directly .The bank is committed once receiving them and is aware of them to carry them out and arrange all its consequences , based on the bank carrying out these instructions .

The client commits irrevocable to compensate bank for any losses , claims, damages or costs and expenses that the bank might bear as a result of carrying out his / her instructions, including court and counseling fees.

The client acknowledges that he has seen all the expenses and fees related to the use of the product as well as the list of bank charges and fees for banking products and services that can be used through the service, noting that the bank will send a text message to the client in the event that any item contained in the list of fees and expenses is amended and it will be published and updated permanently on Bank website

The client acknowledges that he will inform the bank immediately upon suspicion of an attempt to hack his account or expose the access data to the accounts to fraud, as the bank disclaims its responsibility in these cases and remains responsible only in cases that are not caused by the client or misuse of the service or failure to follow instructions for use.

The bank notifies the client in the event of any change or amendment by deleting or adding to the features, features or service options available through the website, text messages, or any available means.

Fourth General Conditions

The only currency used in providing service is Egyptian Pound . Every mobile number is linked only to one mobile wallet . The bank is committed to maintain the secrecy of all data and information that might be handed over by the client. The bank is also committed to preserve the secrecy of all operations performed by client through any of the electronic mediums used in providing the service. The bank and client are committed not to disclose any of the above according to the region laws or for applying any sentences or abiding orders or regarding terms and conditions of using the service.

The Client commits of his / her consent that the bank can submit or disclose all or some information related to his / her account / accounts to any of its branches , and / or agents and / or any of the entities that provide technical or financial services or any of the entities the bank contracts to provide services related to carrying out the services and are allowed by the bank according to what the bank sees adequate and necessary .

The bank has the right to entrust any second party inside the region to carry out some of its commitments (not all of them) according to terms and conditions of using the service , and in this case the bank will be responsible to keep the secrecy of client data and all his / her accounts , and will be responsible for any mistakes or negligence the second party might commit.

The bank or any other party that might be handed over any of the bank's commitments according to terms and conditions have the right to record phone calls received on the numbers dedicated to call center and to keep it .

تكون كافة التعليمات التي يقوم العميل بإصدارها وكافة العمليات التي يقوم بإجرائها من خلال الخدمة ملزمة له ومنتجة لكافة آثارها القانونية في مواجهته . ويتعهد البنك بتفعيل كافة العمليات وتنفيذ كافة التعليمات التي قد يصدرها العميل لفرع البنك أو لمقدم الخدمة وفقا لشروط وأحكام هذا العقد من خلال أي من الوسائط الإلكترونية المستخدمة في تقديم الخدمات .

تكون كافة التعليمات التي يصدرها العميل - للبنك من خلال الأجهزة الإلكترونية المستخدمة في تقديم الخدمة كما لو كانت صادرة منه مباشرة . ويلتزم البنك فور استلامها وعلمه بها بتنفيذها وترتيب كافة الآثار المترتبة عليها . وفي المقابل يكون العميل مسؤولا في مواجهة البنك عن كافة النتائج التي تترتب علي تنفيذ البنك لتلك التعليمات .

يتعهد العميل تعهدا غير قابل للإلغاء بتعويض البنك كافة الخسائر والمطالبات والأضرار والتكاليف والنفقات التي قد تكبدتها البنك نتيجة تنفيذه لتعليماته بما في ذلك الرسوم القضائية وأتعاب محاميه ومستشاريه.

يقر العميل بأنه قد أطلع على كافة المصروفات والرسوم ذات الصلة باستخدام المنتج وكذلك لائحة المصروفات والرسوم البنكية للمنتجات والخدمات المصرفية التي يمكن إستخدامها عن طريق الخدمة علماً بأن البنك سيقوم بإرسال رساله نصية للعميل في حالة تعديل اي بند وارد بلائحة الرسوم والمصروفات وسيتم نشرها وتحديثها بشكل دائم على الموقع الإلكتروني للبنك .

يقر العميل بأنه سيقوم بإطلاع البنك فوراً عند الاشتباه في محاولة لإختراق حسابه أو تعرض بيانات الدخول على الحسابات للإحتيال حيث يخلي البنك مسؤوليته في هذه الحالات ويظل مسؤولاً فقط في الحالات التي لا يرجع سببها الى العميل أو سوء إستخدام الخدمة أو عدم إتباع تعليمات الإستخدام.

يقوم البنك بإخطار العميل في حالة حدوث أي تغيير أو تعديل بالحذف أو الإضافة في سمات أو خصائص أو إختيارات الخدمة المتاحة وذلك عبر الموقع الإلكتروني أو الرسائل النصية أو اي وسيلة متاحة.

رابعاً أحكام عامة

العملة الوحيدة المستخدمة في تقديم الخدمة هي عملة الجنيه المصري .

يتم ربط كل رقم خط هاتف محمول بحساب هاتف محمول واحد فقط .

يلتزم البنك بالمحافظة علي سرية كافة البيانات والمعلومات التي قد تسلم اليه من العميل

بمناسبة تقديم الخدمة . كما يتعهد بالمحافظة علي سرية كافة العمليات التي يقوم العميل

بإجرائها من خلال أي من الأجهزة الإلكترونية المستخدمة في تقديم الخدمة . ويتعهد البنك

والعمل بعدم الافصاح عن أي مما تقدم الا طبقا للقوانين السارية من الاقليم أو تنفيذ لأية أحكام

يقر العميل بموافقه علي أن يقوم البنك بتقديم أو الافصاح عن كل أو بعض المعلومات الخاصة

بحسابه / حساباته لدي البنك الي أي من فروع و / أو وكلائه و / أو أي من الجهات التي تقدم له

الخدمة الفنية أو المصرفية أو لأي من المنشآت التي يتعاقد معها البنك لتقديم بعض الخدمات

المتعلقة بتنفيذ الخدمة والمصرح لها بها من البنك وفقا لما يراه البنك مناسباً ولزاماً في هذا

الشأن .

يحق للبنك أن يعهد الي أي طرف ثان داخل الاقليم بتنفيذ بعض من تعهداته (وليس كلها) التي

تلتزم بها وفق شروط وأحكام استخدام الخدمة وفي هذه الحالة فان البنك سوف يظل مسؤولاً

في مواجهة العميل عن المحافظة علي سرية كافة بيانات العميل وكافة حساباته كما أنه سوف

يكون مسؤولاً في مواجهته عن أية أخطاء أو اهمال أو تقصير قد يقره ذلك الطرف الثاني.

يحق للبنك أو أي طرف آخر قد يعهد له بتنفيذ أي من التزاماته المفروضة عليه بموجب شروط

وأحكام استخدام الخدمة أن يقوم بتسجيل المكالمات التليفونية التي تم استقبالها علي أرقام

التليفونات المخصصة لخدمة العملاء وأن يحتفظ بها .

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The bank at anytime has the right to terminate the service. The bank has the right to amend any terms and / or conditions of using the service, and any amendment will be applicable to the client once notified through any of the means seen adequate by the bank as long as the change has been notified , and in case the client does not accept any of these amends or changes he must inform the bank of his / her wish to terminate contract within 30 days from the date of receiving notification , and he must stop right away carrying out any transactions and to submit to the bank a request to close mobile wallet (s) and carry out needed settlements including payment of any dues and refunding any remaining amounts owed to him / her in his / her balance and then follow same procedures of cancellation .

In case any information or data related to client are changed during the contract duration & before the date of updating data , client is committed to inform the bank right away of the change.

If the bank discover any action or any attempt by the client may violate or breach any applicable laws, the Bank has the right to suspend dealing on all his electronic credit without affecting bank's right in taking all legal actions .

The bank has the right to change the maximum limit for withdrawals and payments as the bank deems appropriate, or according to the instructions and regulatory controls, and any modification that may occur to them, and it is obligated to notify the client of the method it deems appropriate.

This contract is governed by the laws of Arab Republic of Egypt and any disputes that may arise with regard to implementation or interpretation of any condition of this contract shall be settled by the related courts with all its degrees & types.

The right to use the service is for Egyptians only and to benefit from thereof is limited to the Customer solely and the Customer is obliged at all times not to allow or enable any other person to use or benefit from thereof. The Customer also acknowledges his responsibility for all transactions and all operations that take place on the mobile phone account as long as these instructions/operations were made through the mobile phone line number associated with the service and using his secret number, and the Bank's books and records are an argument against the Customer.

No Customer has the right to deposit any amounts in mobile phone accounts in the names of other Customers, because no person or entity other than the Customer is allowed to use the service so that the Customer is responsible for any damages/ losses that may arise as a result of allowing others to use the service.

The Bank has the right to stop the service in whole or in part or cancel the service permanently or temporarily in case of misuse or use for purposes other than those for which the service is intended, or when it is proven that the Customer requesting the service is not the real beneficiary of thereof or is using a third party to provide facilities or services to others or for the account of others.

The Customer is the real and only beneficiary of the mobile phone line associated with the service whose number is registered in this application, and also in his actual possession of the phone line. The Bank also has the right to change the maximum limit for withdrawals and payments as deemed appropriate by the Bank or in accordance with the instructions and regulatory controls and any modification that may occur to thereof.

Each mobile phone line number is linked to one mobile phone account only, and a single Customer is not entitled to register more than three mobile phone numbers for him to use the service. In the event that the Customer wants to change the mobile phone line number linked to the mobile phone account - the Customer is obliged to notify the Bank of this desire so that it can link the existing mobile phone account to a new mobile phone line number through a written request through the branch.

The Customer has the right at any time to close the mobile phone account after recovering the cash corresponding to his electronic balance by submitting a cancellation request at one of the Bank's branches, and the Bank is obliged to close the mobile phone account on the same day.

يجوز للبنك - في أي وقت - إنهاء تقديم الخدمة . يحتفظ البنك بالحق في تعديل أي شرط من شروط و / أو احكام استخدام الخدمة وسوف يصبح أي تعديل أو تغيير نافذاً في حق العميل وملزماً له بعد إخطاره به بآية وسيلة من الوسائل التي يراها البنك شريطة أن يصل علمه بذلك التغيير . وفي حالة عدم قبول العميل لأي من هذه التعديلات أو التغيير أن يخطر البنك عليه في موعد غايته ثلاثين يوماً من تاريخ علمه بهذا التعديل أو التغيير أن يخطر البنك برغبته في إنهاء التعاقد وأن يتوقف فوراً عن إجراء أية عمليات وأن يتقدم للبنك بطلب لإغلاق حساب / حسابات الهاتف المحمول وإجراء التسويات اللازمة بما في ذلك سداد ما قد يكون مستحقاً عليه واسترداد أية مبالغ متبقية له في رصيده ثم يتبع نفس اجراءات الالغاء .

في حالة تغيير أية معلومات أو بيانات خاصة بالعمل خلال فترة التعاقد وقبل ميعاد تحديث البيانات يلتزم العميل بإخطار البنك فوراً بذلك التغيير.

إذا اكتشف البنك أن أي إجراء أو أي محاولة من قبل العميل قد تنتهك أي قوانين معمول بها ، يحق للبنك تعليق التعامل على جميع تعاملاته الإلكترونية دون التأثير على حق البنك في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية.

يحق للبنك تغيير الحد الأقصى للسحب والمدفوعات حسب ما يراه البنك مناسباً أو وفقاً والتعليمات والضوابط الرقابية المنظمة وأي تعديلات يطرأ عليها ويلتزم بإخطار العميل بالوسيلة التي يراها مناسبة .

يخضع هذا التعاقد لقوانين جمهورية مصر العربية وكل نزاع قد ينشأ حول تفسير أو تنفيذ بنوده يكون من اختصاص المحاكم المختصة على اختلاف أنواعها ودرجاتها .

يقتصر الحق في استخدام الخدمة للمصريين فقط والإنتفاع بها للعميل وحده دون غيره. ويلتزم العميل في جميع الأوقات بعدم السماح أو تمكين أي شخص آخر من استخدامها أو الانتفاع بها كما يقر العميل بمسؤوليته عن جميع المعاملات وكافة العمليات التي تتم على حساب الهاتف المحمول طالما أن هذه التعليمات / العمليات تمت من خلال رقم خط الهاتف المحمول المرتبط بالخدمة وبإستخدام رقمه السري وتكون دفاتر البنك وسجلاته حجة على العميل.

لا يحق لأي عميل إيداع أية مبالغ في حسابات هاتف محمول بأسماء عملاء آخرين، لأنه غير مسموح لأي شخص أو كيان بخلاف العميل باستخدام الخدمة بحيث يكون العميل مسئولاً عن أي أضرار/ خسائر قد تنشأ نتيجة سماحه للعميل باستخدام الخدمة.

يحق للبنك إيقاف الخدمة بشكل كلي أو جزئي أو إلغاء الخدمة بشكل نهائي أو مؤقت في حالة إساءة الإستخدام أو الإستخدام في غير الأغراض المخصص لها الخدمة أو عند ثبوت أن العميل طالب الخدمة ليس المستفيد الحقيقي منها أو يقوم باستخدام الغير لتقديم التسهيلات أو خدمات للغير أو لحساب الغير.

إن العميل هو المنتفع الحقيقي والوحيد من خط الهاتف المحمول المرتبط بالخدمة والمسجل رقمه بهذا الطلب. وأيضاً بحيازته الفعلية لخط الهاتف كما يحق للبنك تغيير الحد الأقصى للسحب والمدفوعات حسب ما يراه البنك مناسباً أو وفقاً للتعليمات والضوابط الرقابية المنظمة وأي تعديلات يطرأ عليه.

يتم ربط كل رقم خط هاتف محمول بحساب هاتف محمول واحد فقط ولا يحق للعميل الواحد تسجيل أكثر من ثلاثة أرقام هاتف محمول له لإستخدام الخدمة وفي حالة رغبة العميل في تغيير رقم خط الهاتف المحمول المرتبط بحساب الهاتف المحمول - يلتزم العميل بإخطار البنك بتلك الرغبة حتى يتسنى له ربط حساب الهاتف المحمول القائم برقم خط هاتف محمول جديد عن طريق طلب كتابي من خلال الفرع.

يحق للعميل في أي وقت إغلاق حساب الهاتف المحمول بعد قيامه باسترداد النقديّة التي تقابل رصيده الإلكتروني وذلك عن طريق تقديم طلب الإلغاء بأحد فروع البنك ويلتزم البنك بإغلاق حساب الهاتف المحمول في نفس اليوم.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

Internet Banking Terms & Conditions - Individuals

شروط وأحكام خدمة الإنترنت البنكية - للأفراد

The customer is obligated to follow the instructions, terms and conditions mentioned in this document and those that appear on the electronic services pages. He is also obligated to follow all the terms and conditions and safety instructions that appear on the bank's official website every time he uses the electronic banking service so that he is responsible for any error or damage. It occurs as a result of non-compliance with the mentioned instructions, terms and conditions without any liability on the bank

يلتزم العميل باتباع التعليمات و الشروط والاحكام المذكورة فى هذا المستند وتلك التى تظهر على صفحات الخدمات الالكترونيه كام يلتزم باتباع كافة الشروط والاحكام وتعليمات الامان التى تظهر على الموقع الرسمى للبنك فى كل مره يستخدم فيها الخدمة البنكية الالكترونيه بحيث يعد مسئولاً عن اى خطأ او ضرر يحدث نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات والشروط والاحكام المذكوره دون اى مسئولية على البنك

The customer acknowledges with his knowledge that in the event that he does not agree to any of the terms and conditions illustrated below or those shown on the bank's website, he will not be able to access the aforementioned site or obtain any services through it.

يقر العميل بعلمه بانه فى حالة عدم موافقته على اى من الشروط والاحكام الموضحة ادناه او تلك الموضحة على الموقع الالكترونى للبنك فانه لن يتمكن من الدخول على الموقع المذكور او الحصول على اى خدمات من خلاله

Copyright and publication rights and all the contents of the website, including the information and materials it contains, owned by the Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt unless otherwise indicated

حقوق النشر والاصدار وكافة محتويات الموقع بما تحويه من معلومات ومواد مملوكة لبنك ابو ظبي التجاري - مصر ما لم يتم الاشارة الى خلاف ذلك

The bank has the right at any time to stop providing this service temporarily, whether to perform maintenance work for the site and / or to the occurrence or suspicion of a security breach of the site that may affect the safety of using the site - or for other technical and / or security reasons .

للبنك الحق فى اى وقت من الاوقات فى وقف تقديم هذه الخدمة مؤقتا وذلك سواء لاجراء أعمال الصيانة للموقع و / أو لحدوث او الاشتباه فى حدوث خرق امنى للموقع بما يمكن ان يؤثر على سلامة استخدام الموقع - او لغير ذلك من الاسباب الفنية و / أو الامنية.

The bank has the right at any time and with its sole discretion to change or amend the terms, conditions and service procedures, provided that this is announced on the bank's website in a timely fashion.

للبنك الحق فى أى وقت وبارادته المنفردة فى تغيير او تعديل شروط واحكام واجراءات الخدمة على ان يتم الاعلان عن ذلك بموقع البنك فى حينه.

The customer acknowledges his knowledge that the bank's website and the services and information it provides are the private property of the bank, which only allows its customer to use it at his request, only within the limits of what is related to his / her accounts without any information and / or other data, and then it is not allowed for any person. Or an entity other than the customer to use the service so that the customer is responsible for any damages and / or losses that may arise as a result of his permission for others to use the service

يقر العميل بعلمه بأن الموقع الالكترونى للبنك وما يقدمه من خدمات ومعلومات هو ملكيه خاصه للبنك والذى يسمح لعمليه فقط استخدامها بناء على طلبه وذلك فقط فى حدود ما يتعلق بحسابه / بحساباته دون اى معلومات و / أو بيانات اخرى ومن ثم فانه غير مسموح لاي شخص او كيان بخلاف العميل لاستخدام الخدمة بحيث يكون العميل مسئولاً عن اى اضرار و / او خسائر قد تنشأ نتيجة سماحه للغير باستخدام الخدمة

It is also not permissible for the customer or others to use, publish, quote and / or transmit any of the information and / or data provided by the bank's website, especially those information and / or data whose circulation is prohibited under any local law or internal regulation.

كما انه لا يجوز للعميل او للغير استخدام و / او نشر و / او اقتباس و / او نقل اى من المعلومات و / او البيانات التى يوفرها الموقع الالكترونى للبنك وخاصة تلك المعلومات و / او البيانات المحظورة تداولها بموجب اى قانون محلى او لائحة داخلية.

The bank is not responsible for any damages and / or losses that may befall a client as a result of service interruption due to external circumstances that may befall the customer as a result of service interruption due to circumstances beyond the bank's control.

البنك غير مسئول عن اى اضرار و / او خسائر قد تلحق بالعميل نتيجة توقف الخدمة لظروف خارجيه قد تلحق بالعميل نتيجة توقف الخدمة لظروف خارجيه عن ارادة البنك

The aforementioned service and everything related to it or on the bank's website are subject to the two applicable Egyptian laws and their implementing regulations, instructions and relevant supervisory rules, and Egyptian courts are subject to adjudication of any dispute or interpretation related to this matter, according to their provisions and different degrees.

تخضع الخدمة المذكورة أعلاه وكل ما يتعلق بها او بالموقع الالكترونى للبنك للقوانين المصرية السارية ولوائحه التنفيذية والتعليمات والقواعد الرقابيه ذات الصله وتخضع المحاكم المصريه بالفصل فى اى نزاع او تفسير يتعلق بهذا الشأن وذلك وفقا لاحتماليتها ودرجات المختلفه.

The customer can, through electronic banking services, conduct banking transactions and / or issue instructions to the bank to conduct transactions on his / her accounts, and the customer is responsible for all executed transactions and / or instructions issued by him to the bank, which in this case are considered as written instructions with the signature of the customer. The customer does not have the right to object to it or to claim that it is incorrect or to request its cancellation or amendment after its implementation.

يمكن للعميل من خلال الخدمات الالكترونيه البنكيه اجراء معاملات مصرفيه و / او اصدار تعليمات الى البنك لاجراء معاملات على حسابه / حساباته ويعتبر العميل مسئولاً عن كافة المعاملات المنفذه و / او التعليمات الصادرة منه الى البنك والتي تعتبر فى هذه الحالة بمثابة التعليمات الكتابية بتوقيع العميل المعتمد ولا يحق للعميل الاعتراض عليها او الدفع بعدم صحتها او طلب الغائها او تعديلها بعد تنفيذها ولا يحق للعميل الرجوع للبنك لطلب رد قيمة معاملات او دفع تعويضات بسبب خسائر مرتبة على تلك المعاملات او التعليمات.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The bank's role is limited to implementing the instructions issued by the customer, and the customer is considered responsible for the correctness and integrity of the data contained therein. These instructions are executed according to the official working days and dates and in accordance with the dates established in the bank's procedures. The bank has the right to refrain from implementing any instructions issued by the customer without giving reasons.

The customer agrees to pay the fees and charges for subscribing to the electronic banking services and any transactions that take place through them. The bank is authorized to deduct the value of those fees and expenses from his account specified in the subscription request. The customer also permits the bank to make the necessary clearing from his other accounts in case the balance in the specified account is insufficient.

Securing (username), (password) and (variable password) is the sole responsibility of the customer, and the customer shall not disclose them to any other person, including bank employees, under the full responsibility of the customer and without the slightest responsibility on the bank and any use is considered unauthorized. It is for the account of electronic banking services and any transactions executed through it, as well as any instructions issued through it to the bank, the responsibility of the customer, and it is not permissible to object to it or request its cancellation, and the customer has no right to return to the bank to refund the value of those transactions or pay compensation due to accounts arranged on those transactions or instructions.

The security and safety of the personal equipment used by the client against viruses and hacking programs is the responsibility of the customer.

In the event that the service is interrupted due to the interruption of the systems that are operated by the bank or any of the specialized agencies that the bank contracts with, the bank shall exert due diligence to restore the service within 4 hours.

The bank has the right from time to time to make adjustments and / or maintenance and / or update the service through the Internet and the mobile phone, which may require with it to stop the service for a certain period determined by the bank and therefore this is one of the reasons for which the bank is not responsible for the inability of the customer From using the electronic banking service and the customer cannot refer to the bank during this period with all requirements, provided that the amendment, update and / or maintenance procedure is announced on the service's website or via SMS text messages.

The bank does not bear any responsibility for any malfunction in the performance of the electronic banking service from the internet and / or mobile phone networks for any cause / accident outside of its control without overtaking or default on its part, and it will not be responsible for any malfunction, neither means of communication nor any A virus on the customer's computer and / or any related problem.

The bank takes all necessary precautions and measures to keep the customer's data and information in complete confidentiality through electronic banking services.

The bank also takes all necessary precautions and procedures to keep the customer's data and information in complete confidentiality in the event that it is necessary to trade them with another party outside the bank in order to provide the Internet banking service.

When the customer wants to stop the service temporarily, restart it, issue (password), or have a complaint or inquiry, he can contact the bank's customer service 16862, and the complaint will be answered within a maximum of five working days.

يقتصر دور البنك على تنفيذ التعليمات الصادرة من العميل ويعتبر العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة البيانات الواردة بها ويتم تنفيذ تلك التعليمات وفقاً لايام ومواعيد العمل الرسمية ووفقاً للمواعيد المقررة في اجراءات البنك ويحق للبنك الامتناع عن تنفيذ اية تعليمات صادرة من العميل دون ابداء الاسباب.

يوافق العميل على سداد رسوم ومصرفات الاشتراك في الخدمات الالكترونية البنكية وايه معاملات تتم من خلالها. ويصرح للبنك بخفض قيمة تلك الرسوم والمصرفات من حسابه المحدد يطلب الاشتراك كما يصرح العميل للبنك بعمل المقاصة اللازمه من حساباته الاخرى في حالة عدم كفاية الرصيد بالحساب المحدد.

تأمين (أسم المستخدم) و(كلمة السر) و(الرقم السري المتغير) هو مسؤولية العميل وحده ويلتزم العميل بعدم الافصاح عنهم لاي شخص اخر بما في ذلك موظفي البنك وذلك تحت كامل مسؤولية العميل ودون ادنى مسؤوليه على البنك ويعتبر اى استخدام غير مصرح به لحساب الخدمات الالكترونية البنكية وايه معاملات منفذه من خلاله وكذلك ايه تعليمات صادرة من خلاله الى البنك مسؤولية العميل ولا يحق الاعتراض عليها او طلب الغائها كما لا يحق للعميل الرجوع على البنك لرد قيمة تلك المعاملات او دفع تعويضات بسبب الخسائر المترتبة على تلك المعاملات او التعليمات.

أمن وسلامة الاجهزة الشخصية المستخدمة من جانب العميل ضد الفيروسات وبرامج الاختراق هي مسؤولية العميل في حالة توقف الخدمة بسبب توقف الانظمة التي يتم تشغيلها من قبل البنك او اى من الجهات المتخصصة التي يتعاقد البنك معها يبذل البنك العناية الواجبه لاستعادة الخدمة في غضون 4 ساعات وبخلاف ذلك يقوم البنك بالتواصل من عملاء البنك لاختارهم بالموعد المتوقع لاستعادة الخدمة.

يحق للبنك من وقت لآخر اجراء تعديلات و / او صيانه و / او تحديث الخدمة من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول مما قد يتطلب معها توقف الخدمة لفترة معينة يحددها البنك وبالتالي يعتذر ذلك من الاسباب التي يكون فيها البنك غير مسئول عن عدم تمكن العميل من استخدام الخدمة البنكية الالكترونية ولا يمكن للعميل الرجوع على البنك خلال هذه الفترة بأية متطلبات على ان يتم الاعلان عن اجراء التعديل و / او التحديث و/او الصيانه على الموقع الخاص بالخدم او عن طريق الرسائل النصية SMS.

لا يتحمل البنك اى مسؤولية عن أى عطل في اداء الخدمة البنكية الالكترونية من شبكات الانترنت و/او الهاتف المحمول لاي سبب / حادث خارج عن ارادته من دون تجاوز او تقصير من جانبه كما انه لن يكون مسؤولاً عن أية عطل في وسائل الاتصالات او اى فيروس في الحاسب الدلى الخاص بالعميل و/او اى مشكله ذات صلة بذلك.

يقوم البنك باتخاذ كل الاحتياطات والاجراءات اللازمة لابقاء البيانات والمعلومات الخاصة بالعميل في سرية تامة من خلال الخدمات البنكية الالكترونية.

كما يقوم البنك باتخاذ كل الاحتياطات والاجراءات اللازمة لابقاء البيانات والمعلومات الخاصة بالعميل في سرية تامة في حالة اذا استلزم تداولها مع طرف آخر خارج البنك وذلك لتقديم خدمة الانترنت البنكى.

عند رغبة العميل في ايقاف الخدمة مؤقتاً او اعادة تشغيلها او اصدار (كلمة السر) او وجود شكوى او استفسار يمكنه الاتصال بخدمة عملاء البنك 16862 ويتم الرد على الشكوى في حد أقصى خلال خمسة أيام عمل.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

After the bank accepts the customer's request, the bank issues the (username), (password), (activation of the Internet banking service) and (token mail) for the electronic banking service. It is delivered to the customer by e-mail.

The customer downloads the (ADCB EGYPT TOKEN) application through "Google Play" or "Apple Store" on his own phone.

It is necessary to contact the bank's customer service 16862 after downloading this application to complete the steps for activating the service

For the convenience of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt (Entry Guide - Private Code Directory) has been placed on the official website adcb.com.eg and the electronic banking service has been chosen to help new clients.

I acknowledge that I have been informed and knowledgeable of all the terms and conditions are high and my agreement to my subscription to the aforementioned service based on it and that approval will remain in effect automatically on an ongoing basis until I make a request to cancel it with a written request that includes my desire, and in case of necessity or urgent need to cancel the aforementioned service as a result of losing / losing the password or For any other reason, the customer service center 16862 should be notified of the speedy suspension of the aforementioned service temporarily until I submit the aforementioned written request

Canceling the Internet Banking Service

The customer has the right to request the cancellation of service at any time by notifying the bank in writing, and the bank can, at its discretion, without giving reasons, cancel the customer's participation in the aforementioned services at any time with prior notice. This cancellation will not affect the customer's responsibilities regarding his obligations resulting from the transactions that took place until the date Cancellation

The bank has the right, according to discretion and without the need to notify the customer, to stop the service and cancel it for any reason. The customer also acknowledges that the bank is not responsible for any damages that may result from that.

The Customer is obliged to follow the instructions, terms and conditions mentioned in this document and those that appear on the electronic services pages; moreover, he is obliged to follow all the terms, conditions and security instructions that appear on the Bank's official website every time he uses the electronic Banking Service; as he is responsible for any error or damage that occurs as a result of the Customer's failure to comply with the mentioned instructions, terms and conditions with no responsibility on the Bank.

Any request submitted through the Internet Banking Service is considered an official request from the Customer and may not be objected to.

No person or entity other than the Customer is allowed to use the service, so the Customer will be responsible for any damages and/or losses that may arise as a result of allowing others to use the service.

Through the Electronic Banking Services, the Customer can conduct Banking Transactions/ issue instructions to the Bank to carry out transactions on his accounts. The Customer is considered responsible for all executed transactions/ instructions issued by him to the Bank, which in this case are considered as written instructions signed by the authorized Customer; however, the Customer does not have the right to object to it, argue that it is incorrect, or request cancellation or amendment after implementation thereof and the Customer is not entitled to refer to the Bank to request a refund or payment of compensation due to losses arranged on those transactions or instructions.

بعد قبول البنك لطلب العميل يقوم البنك باصدار (اسم المستخدم) و(كلمة السر) و(تنشيط خدمة الانترنت البنكي) و(بريد خاص بالتوكين) الخاصين بالخدمة الالكترونية البنكية يتم تسليمها الى العميل عن طريق البريد الالكتروني

يقوم العميل بتحميل تطبيق (ADCB EGYPT TOKEN) من خلال "Google Play" او "Apple Store" على هاتفه الخاص.

يلزم الاتصال بخدمة عملاء البنك 16862 بعد تحميل هذا التطبيق لاستكمال خطوات التفعيل الخدمة

تيسيرا من بنك ابو ظبي التجاري - مصر قد تم وضع (دليل الدخول - دليل الرمز الخاص) على الموقع الرسمي adcb.com.eg واختيار الخدمة البنكية الالكترونية لمساعدته العملاء الجدد.

أقر بأطلاعى وعلمى بكافة الشروط والاحكام عالياه وموافقى على اشتراكى فى الخدمة المذكورة بناء عليها وتلك الموافقه ستظل ساريه تلقائيا بصوره مستمره لحين قيامى بطلب ألغائها بطلب كتابى يتضمن رغبتى تلك ويمكن فى حالة الضروره او الحاجه العاجله لالغاء الخدمة المذكوره نتيجة فقد/ ضياع الرقم السرى او لى سبب اخر ان يتم اخطار مركز خدمة العملاء 16862 لسرعه ايقاف الخدمة المذكوره مؤقتا لحين تقدمى بالطلب الكتابى سالف الذكر

الغاء خدمة الانترنت البنكيه

للعامل حق طلب الغاء الخدمه فى اى وقت وذلك باخطار البنك كتابيا ويمكن للبنك حسب تقديره دون ابداء اسباب ان يلغى اشتراك العميل فى الخدمات المذكوره فى اى وقت مع اخطاره مسبقا ولن يؤثر هذا الالغاء على مسؤوليات العميل فيما يخص التزاماته الناتجه عن التعاملات التى تمت حتى تاريخ الالغاء

للبنك الحق وفقا لتقديره ودون حاجه الى اخطار العميل ايقاف الخدمة والغائها لى سبب من الاسباب كام يقر العميل بعدم مسئولية البنك عن أية أضرار قد تنتج عن ذلك

يلتزم العميل بإتباع التعليمات والشروط والأحكام المذكورة في هذا المستند وتلك التي تظهر على صفحات الخدمات الإلكترونية؛ كما يلتزم بإتباع كافة الشروط والأحكام وتعليمات الأمان التي تظهر على الموقع الرسمي للبنك في كل مرة يستخدم فيها الخدمة البنكية الإلكترونية بحيث يعد مسئولا عن أي خطأ أو ضرر يحدث نتيجة عدم التزام العميل بالتعليمات والشروط والأحكام المذكورة دون أدنى مسئولية على البنك.

أي طلب يتم تقديمه من خلال خدمة الإنترنت البنكية يعتبر بمثابة طلب رسمي من العميل ولا يجوز الاعتراض عليه.

غير مسموح لأي شخص أو كيان بخلاف العميل باستخدام الخدمة بحيث يكون العميل مسئولا عن أي أضرار و/أو خسائر قد تنشأ نتيجة سماحه للغير باستخدام الخدمة.

يمكن للعميل من خلال الخدمات الإلكترونية البنكية إجراء معاملات مصرفية/ إصدار تعليمات إلى البنك لإجراء معاملات على حساباته ويعتبر العميل مسئولا عن كافة المعاملات المنفذة/ التعليمات الصادرة منه إلى البنك والتي تعتبر في هذه الحالة بمثابة التعليمات الكتابية بتوقيع العميل المعتمد ولا يحق للعميل الاعتراض عليها أو الدفع بعدم صحتها أو طلب إلغاؤها أو تعديلا بعد تنفيذها ولا يحق للعميل الرجوع للبنك لطلب رد أو دفع تعويضات بسبب خسائر مرتتبة على تلك المعاملات أو التعليمات.

Individual Customer On-Boarding Application - Terms and Conditions

The role of the Bank is limited to implementing the instructions issued by the Customer and the Customer is responsible for the correctness and integrity of the data contained therein. These instructions are implemented in accordance with the official working days and hours and pursuant to the dates set in the Bank's procedures. The Bank has the right to refrain from executing any instructions issued by the Customer without giving any reasons.

Securing the (user name), (password) and (OTP) is to be the sole responsibility of the Customer and he is obliged not to disclose thereof to any other person; including the Bank's employees, under his full responsibility. Any unauthorized use of the Electronic Banking Services account and any transactions executed through thereof, as well as the instructions issued through thereof to the Bank, are the responsibility of the Customer, and it is not permissible to object to thereof or request their cancellation; however, the Customer is also not entitled to refer to the Bank to refund the value of such transactions or pay compensation due to losses resulting from those transactions or instructions.

The Bank is not responsible for any damages/ losses that may be incurred by the Customer as a result of stopping the service due to circumstances beyond the control of the Bank and the Bank has the right at any time to stop providing this service temporarily; whether to perform site maintenance work/ because of a suspicion of a security breach of the site; including what affects the safety of use thereof - or for other technical/ security reasons. Moreover, the Bank has the right to amend the terms, conditions and procedures for the service; provided that this is announced on the Bank's website with the change.

The Customer has the right to cancel the service at any time by notifying the Bank in writing and the Bank can, at its discretion, without giving reasons, cancel the Customer's subscription to the aforementioned services at any time. The Customer also acknowledges that the Bank is not responsible for any damages that may result from that.

يقتصر دور البنك على تنفيذ التعليمات الصادرة من العميل ويعتبر العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة البيانات الواردة بها ويتم تنفيذ تلك التعليمات وفقاً للأيام ومواعيد العمل الرسمية ووفقاً للمواعيد المقررة في إجراءات البنك ويحق للبنك الإمتناع عن تنفيذ أية تعليمات صادرة من العميل دون إبداء أية الأسباب.

تأمين (اسم المستخدم) و(كلمة السر) و(الرقم السري المتغير) هو مسؤولية العميل وحده ويلتزم بعدم الإفصاح عنهم لأي شخص آخر؛ بما في ذلك موظفي البنك وذلك تحت كامل مسؤوليته ويعتبر أي استخدام غير مصرح به لحساب الخدمات الإلكترونية البنكية وأي معاملات منفذة من خلاله وكذلك التعليمات الصادرة من خلاله إلى البنك مسؤولية العميل ولا يحق الاعتراض عليها أو طلب إلغاؤها؛ كما لا يحق للعميل الرجوع إلى البنك لرد قيمة تلك المعاملات أو دفع تعويضات بسبب الخسائر المترتبة على تلك المعاملات أو التعليمات.

البنك غير مسئول عن أي أضرار/ خسائر قد تلحق بالعمل نتيجة توقف الخدمة لظروف خارجة عن إرادة البنك، وللبنك الحق في أي وقت من الأوقات في وقف تقديم هذه الخدمة مؤقتاً وذلك سواء لإجراء أعمال الصيانة للموقع/ لحدوث إشتباه في خرق أمني للموقع بما يمكن أن يؤثر على سلامة استخدامه - أو لغير ذلك من الأسباب الفنية/ الأمنية؛ وأيضاً للبنك الحق في تعديل شروط وأحكام وإجراءات الخدمة على أن يتم الإعلان عن ذلك بموقع البنك بالتعريف.

يحق للعميل إلغاء الخدمة في أي وقت وذلك بإخطار البنك كتابياً ويمكن للبنك حسب تقديره دون إبداء أسباب أن يلغي اشتراك العميل في الخدمات المذكورة في أي وقت؛ كما يقر العميل بعدم مسؤولية البنك عن أي أضرار قد تنتج عن ذلك.

Terms and Conditions version received and acknowledged is issued with code
ADCB-E/SINGLE/001/12022023
issued by the date of 12.02.2023

نسخة الشروط و الاحكام المستلمة و المطلع عليها هي المصدرة برمز
ADCB-E/SINGLE/001/12022023
و المصدرة بتاريخ 12.02.2023

Client Full Name

اسم العميل بالكامل

Client Account Number

رقم حساب العميل

Date

التاريخ

Signature

التوقيع

Text below this line will not be considered

لا يعتد بالكتابة أسفل هذا الخط

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

الشروط و الاحكام الخاصة بودائع وشهادات عملاء التجزئة

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

Terms and Conditions for Certificate of Deposit

Terms & Conditions for "Amwally " Certificate of Deposit

Purchasing is restricted to individuals only.

Certificate tenor is three years.

1. Certificate category is 1000 EGP and its folds minimum purchase of 10,000 EGP.

2. Purchase of Certificate in unlimited.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

4. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

5. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

6. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant to the date of purchase.

7. The certificate pays fixed annual return.

8. Interest shall be credited at the end of each period according to the periodic (monthly / quarterly) interest as per customer request.

9. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month.

10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder.

11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment.

12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate.

13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal.

14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible.

15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples.

16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price.

17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products.

18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him.

19. The customer acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source.

الشروط و الأحكام لشراء شهادات ادخار

الشروط و الأحكام الخاصة بشهادة ادخار "اموالي "

الشراء للأفراد الطبيعيين فقط.

مدة الشهادة ثلاث سنوات.

1. فئة الشهادة 1000 جم ومضاعفتها والحد الأدنى للشراء 10,000 جم

2. الشراء بدون حد اقصى.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أى فرع أخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

4. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خلال أيام عمل البنك الرسمية أما إذا وافق تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ. حيث تضاف أيام العطلة الرسمية أو الأسبوعية إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد وتتم التسوية في آخر اضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

5. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناء على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

6. يتم احتساب العائد بدءا من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

7. الشهادة ذات عائد سنوي ثابت.

8- يتم إضافة العائد في نهاية كل مدة وفقاً لدورية العائد (الشهري / ربع سنوي) أو عند استحقاق الشهادة وفقا لطلب العميل .

9. في حالة اذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسميه أو أجازة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.

10. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهنا لضمان أى تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.

11. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقا لشروط و أحكام بنك ابو ظبي التجاري - مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنة أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.

12. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.

13. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلادية كاملة على تاريخ الشراء الأول للشهادة ومضاعفتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.

14. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على أسباب ذلك إن أمكن.

15. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفتها تلقائياً لمدة/معد أخرى دون الحاجة للرجوع الى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنة في تاريخ التجديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة أو مضاعفتها.

16. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو مدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك ويدات الشروط المصدرة بها الشهادة ويسعر العائد المعلن في تاريخ التجديد.

17. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامة لطلب فتح الحساب جزء مكملاً ومتمماً للشروط والأحكام الخاصة بأية خدمات أو منتجات مصرفية.

18. العميل الموقع على الطلب مسئول مسؤولية كاملة عن صحة البيانات المدونة بواسطته.

19. يقر العميل أن مبلغ الشهادة من أمواله الخاصة كما يقر بمشروعيته وسلامة مصدرها.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover.

21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it.

22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied.

23. The Customer has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

24. The bank is obligated to provide the customer with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.

25. The customer's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.

26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.

27. The Customer may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

28. In the event that the Customer does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

30. The Customer acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.

33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows

20. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك بوفاة صاحب الشهادات وكانت مجددة بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة الي موافقة الورثة علي الاسترداد .

21. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما بجرة البنك من تعديلات في أي وقت على الشروط والأحكام العامة و الخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريفه الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الأخرى والتزامي بهذه التعديلات .

22. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية ، يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.

23. يحق للعميل تقديم شكوي في أي وقت وذلك باستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية – الموقع الإلكتروني – الفروع – المركز الرئيسي).

24. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.

25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.

26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.

28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك ، يتعين عليه إخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول، وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد.

29. في حالة إخطار البنك بعدم قبول الرد، يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى، والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل، مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد، مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

30. يقر العميل باتخاذ كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو أية أرصدة أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بالقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أي تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية – الموقع الإلكتروني – الفروع – المركز الرئيسي).

32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً يحق للعميل طلب أسترداد الشهادة في أي وقت دون التقييد بأي مدة كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الأسترداد طبقاً لجدول الأسترداد .

33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم إحتساب العائد في حالة الإسترداد علي العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر ، وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي

Redemption Schedule

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months / Within the first year for (Auto-Renewal)	Second Year	Third Year	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور / خلال السنة الأولى (لشهادات المجددة)	فترة الإسترداد
Deduction Ratio	10.50%	10.25%	10.00%	10.00%	10.25%	10.50%	نسبه الخصم

جدول الإسترداد

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

Terms & Conditions for Senior Citizen Appreciation Certificate of Deposit

Purchasing is restricted to individuals only (Egyptians), 60 years and over.

Certificate tenor is Five years.

1. Certificate category is 1000 EGP and its folds minimum purchase of 50,000 EGP.

2. Purchase of Certificate in unlimited.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

4. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

5. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

6. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month.

7. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant to the date of purchase.

8. The certificate pays fixed annual return.

9. Interest shall be credited according to the periodic.

10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder.

11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment.

12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate.

13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal.

14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible.

15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples.

16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price.

17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products.

18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him.

19. The client acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source.

20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover.

الشروط و الأحكام الخاصة بشهادة ادخار "التقدير لكبار السن"

ال شراء للأفراد الطبيعيين فقط (المصريين) ذو 60 عاماً فما فوق.

مدة الشهادة خمس سنوات.

1. فئة الشهادة 1000 جم ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 50,000 جم

2. الشراء بدون حد أقصى.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أى فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

4. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناء على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

5. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خلال أيام عمل البنك الرسمية أما إذا وافق تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ حيث تضاف أيام العطلة الرسمية أو الإيسوعية إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد وتتم التسوية في آخر إضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

6. في حالة اذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسمية أو أجازة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.

7. يتم احتساب العائد بدءاً من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

8. الشهادة ذات عائد سنوي ثابت

9. يتم إضافة العائد وفقاً لدورية العائد.

10. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهناً لضمان أي تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.

11. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقاً لشروط وأحكام بنك أبو ظبي التجاري - مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنة أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.

12. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.

13. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلادية كاملة على تاريخ الشراء الأول للشهادة ومضاعفاتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.

14. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على أسباب ذلك إن أمكن.

15. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفاتها تلقائياً لمدة /مدد أخرى دون الحاجة للرجوع إلى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنة في تاريخ التجديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة أو مضاعفاتها.

16. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو مدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك وبذات الشروط المصدرة بها الشهادة وبسعر العائد المعلن في تاريخ التجديد.

17. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامة لطلب فتح الحساب جزءاً مكملاً ومنتماً للشروط والأحكام الخاصة بأية خدمات أو منتجات مصرفية.

18. العميل الموقع على الطلب مسؤول مسئولية كاملة عن صحة البيانات المدونة بواسطته.

19. يقر العميل أن مبلغ الشهادة من أمواله الخاصة كما يقر بعشروعيته وسلامة مصدرها.

20. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك بوفاء صاحب الشهادات وكانت مجددة بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة إلى موافقة الورثة على الاسترداد .

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it.

22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied.

23. The Client has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

24. The bank is obligated to provide the Client with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.

25. The Client's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.

26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.

27. The Client may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

28. In the event that the Client does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

30. The Client acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.

33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows:

21. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما بحرية البنك من تعديلات في أي وقت على الشروط والأحكام العامة و الخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريفه الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الاخرى والتزامي بهذه التعديلات .

22. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية , يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.

23. يحق للعميل تقديم شكوي في اي وقت وذلك باستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الالكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

24. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقدمه بها.

25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوي المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.

26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.

28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك , يتعين عليه اخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول, وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد.

29. في حالة اخطار البنك بعدم قبول الرد, يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى, والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل, مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد. مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

30. يقر العميل بإتخاذ كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو أية أرصدة أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بالقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أي تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الالكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً يحق للعميل طلب استرداد الشهادة في أي وقت دون التقييد بأي مدة كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الاسترداد طبقاً لجدول الاسترداد .

33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم احتساب العائد في حالة الإسترداد علي العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر, وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي:

Redemption Schedule

جدول الإسترداد

Redemption Period	Deduction Ratio	نسبة الخصم	فترة الإسترداد
First Year Redemption After 6 Months / Within the first year for (Auto-Renewal)	11.00%	11.00%	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور / خلال السنة الأولى (لشهادات المجددة)
Second Year	10.75%	10.75%	السنة الثانية
Third Year	10.50%	10.50%	السنة الثالثة
Fourth & Fifth Year	10.00%	10.00%	السنة الرابعة و الخامسة

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

Terms & Conditions for "Excellency" Certificate of Deposit

الشروط و الأحكام الخاصة بشهادة ادخار "إكسيلنسي"

Purchasing is restricted to individuals only.

الشراء للأفراد الطبيعيين فقط.

Certificate tenor is three years.

مدة الشهادة ثلاث سنوات.

1. Certificate category is 50,000 EGP and its folds minimum purchase of 100,000 EGP.

1. فئة الشهادة 50,000 جم ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 100,000 جم.

2. Purchase of Certificate in unlimited.

2. الشراء بدون حد أقصى.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أى فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

4. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

4. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خلال أيام عمل البنك الرسميه أما إذا وافق تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ. حيث تضاف أيام العطلة الرسميه أو الإيسويه إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد وتتم التسويه في آخر اضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

5. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

5. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناء على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

6. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant to the date of purchase.

6. يتم إحتساب العائد بدءا من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

7. The certificate pays fixed annual return.

7. الشهادة ذات عائد سنوي ثابت.

8. Interest shall be credited according to the periodic.

8. يتم إضافة العائد وفقاً لدورية صرف العائد.

9. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month.

9. في حالة اذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسمي أو أجازة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.

10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder.

10. الشهادة إسميه لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهنا لضمان أى تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.

11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment.

11. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقا لشروط و أحكام بنك ابو ظبي التجاري - مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنه أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.

12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate.

12. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.

13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal.

13. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلاديه كامله على تاريخ الشراء الأول للشهادة ومضاعفاتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.

14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible.

14. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على أسباب ذلك إن أمكن.

15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples.

15. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفاتها تلقائياً لمدة/مدد أخرى دون الحاجة للرجوع الى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنه في تاريخ التجديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة او مضاعفاتها.

16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price.

16. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو مدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك وبذات الشروط المصدرة بها الشهادة وبسعر العائد المعلن في تاريخ التجديد.

17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products.

17. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامه لطلب فتح الحساب جزء مكملاً ومنتماً للشروط والأحكام الخاصه بأيه خدمات أو منتجات مصرفيه.

18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him.

18. العميل الموقع على الطلب مسؤول مسئوليه كامله عن صحة البيانات المدونه بواسطته.

19. The client acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source.

19. يقر العميل أن مبلغ الشهاده من أمواله الخاصه كما يقر بمشروعيته وسلامه مصدرها.

20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover.

20. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك بوفاة صاحب الشهادات وكانت مجدده بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة الي موافقة الورثه علي الاسترداد .

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it.

22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied.

23. The Client has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

24. The bank is obligated to provide the Client with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.

25. The Client's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.

26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.

27. The Client may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

28. In the event that the Client does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

30. The Client acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.

33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows

21. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما يجره البنك من تعديلات في أي وقت على الشروط والأحكام العامة و الخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريفه الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الاخرى والتزامي بهذه التعديلات .

22. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية , يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.

23. يحق للعميل تقديم شكوي في اي وقت وذلك باستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

24. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.

25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدى اللازمة لدراسة الشكوى.

26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقرره.

28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك , يتعين عليه اخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول, وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد .

29. في حالة اخطار البنك بعدم قبول الرد, يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مره أخرى. والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل, مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد. مع اخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

30. يقر العميل بإخضاده كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو أية أرصده أخرى سواء دائنه أو مدينه لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بالقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أي تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً يحق للعميل طلب استرداد الشهادة في أي وقت دون التقييد بأي مدّة كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الاسترداد طبقاً لجدول الاسترداد .

33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم إحتساب العائد في حالة الإسترداد على العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر , وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي

فترة الإسترداد	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور / خلال السنة الأولى (لشهادات المجددة)	السنة الثانية	السنة الثالثة	Third Year	Second Year	First Year Redemption After 6 Months / Within the first year for (Auto-Renewal)	Redemption Period
نسبه الخصم	13.00%	12.75%	12.50%	12.50%	12.75%	13.00%	Deduction Ratio

Terms & Conditions for USD Prime Certificate of Deposit

الشروط و الأحكام الخاصة بشهادة ادخار "برايم بالدولار"

Purchasing for Egyptians and Expatriates, Individuals and corporate.

الشراء المصريين و الاجانب , الأفراد الطبيعيين و الشركات.

Certificate tenor is three years.

مدّة الشهادة ثلاث سنوات.

1. Certificate category is USD 500 and its folds minimum purchase of USD 500.

1. فئة الشهادة 500 دولار ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 500 دولار.

2. Purchase of Certificate in unlimited.

2. الشراء بدون حد اقصى.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

3. تحسّر قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أي فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

4. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant the date of purchase. يتم احتساب العائد بدءاً من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.
5. The certificate pays fixed annual return. الشهادة ذات عائد سنوي ثابت
6. The periodic return is quarterly. دورية العائد ربع سنوية.
7. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهناً لضمان أى تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.
8. The certificate holder may borrow against the certificate in accordance with the applied terms and conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt. يمكن الإقتراض بضمان الشهادة وفقاً لشروط وأحكام بنك أبو ظبي التجاري - مصر المطبقة.
9. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.
10. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows
10. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم احتساب العائد في حالة الإسترداد على العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر. وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي

Redemption Schedule

جدول الإسترداد

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months	Second Year	Third Year	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور	فترة الإسترداد
Deduction Ratio	4.50%	3.50%	3.25%	3.25%	3.50%	4.50%	نسبه الخصم

Terms & Conditions for Floating Certificate of Deposit

الشروط و الأحكام الخاصة بشهادة ادخار "متغيرة العائد"

Purchasing is restricted to individuals only.

الشراء للأفراد الطبيعيين فقط.

Certificate tenor is three/ Five / Seven years

مدة الشهادة (ثلاث - خمس - سبع) سنوات

1. Certificate category is 1000 EGP and its multiples minimum purchase of 5,000 EGP.

1. فئة الشهادة 1000 جم ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 5,000 جم

2. Purchase of Certificate in unlimited.

2. الشراء بدون حد أقصى.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أى فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

4. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

4. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خلال أيام عمل البنك الرسمية أما إذا واصل تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ حيث تضاف أيام العطلة الرسمية أو الإيسوعية إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد ويتم التسوية في آخر اضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

5. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

5. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناءاً على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

6. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant the date of purchase.

6. يتم احتساب العائد بدءاً من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

7. The certificate pays variable annual return.

7. الشهادة ذات عائد سنوي متغير .

8. Interest shall be credited due to CD's tenor.

8- يتم إضافة العائد في نهاية كل مدة حسب مدة الشهادة .

Three years

ثلاث سنوات

دورية الصرف	معدل العائد السنوى
شهري	يعادل سعر عائد الابداع (-0.50%)
ربع سنوى	يعادل سعر عائد الابداع (-0.25%)
دورية الصرف	معدل العائد السنوى
شهري	يعادل سعر عائد الابداع (-0.25%)
ربع سنوى	يعادل سعر عائد الابداع لليلة الواحد
دورية الصرف	معدل العائد السنوى
شهري	يعادل سعر عائد الابداع لليلة الواحد

Five years

خمس سنوات

Seven years

سبع سنوات

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

9. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month.
9. في حالة اذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسميه أو أجازة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.
10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder.
10. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهنها لضمان أي تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.
11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment.
11. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقاً لشروط وأحكام بنك ابو ظبي التجاري - مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنة أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.
12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate.
12. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.
13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal.
13. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلادية كاملة على تاريخ الشراء الأول للشهادة ومضامعتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.
14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible.
14. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على اسباب ذلك إن أمكن.
15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples.
15. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفاتها تلقائياً لمدة/مدد أخرى دون الحاجة للرجوع إلى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنة في تاريخ التجديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة أو مضاعفاتها.
16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price.
16. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو مدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك وبذات الشروط المصدرة بها الشهادة وبسعر العائد المعلن في تاريخ التجديد.
17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products.
17. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامة لطلب فتح الحساب جزء مكمل ومتمماً للشروط والأحكام الخاصة بأية خدمات أو منتجات مصرفية.
18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him.
18. العميل الموقع على الطلب مسئول مسئولية كاملة عن صحة البيانات المدونة بواسطته.
19. The customer acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source.
19. يقر العميل أن مبلغ الشهادة من أمواله الخاصة كما يقر بمشروعيتها وسلامة مصدرها.
20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover.
20. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك ب وفاة صاحب الشهادات وكانت مجددة بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة الي موافقة الورثة علي الاسترداد .
21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it.
21. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما يجريه البنك من تعديلات في أي وقت على الشروط والأحكام العامة و الخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريف الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الأخرى والتزامي بهذه التعديلات .
22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied.
22. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية ، يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.
23. The Customer has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).
23. يحق للعميل تقديم شكوي في أي وقت وذلك بإستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).
24. The bank is obligated to provide the customer with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.
24. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.
25. The customer's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.
25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.
26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.
26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

27. The Customer may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.

28. In the event that the Customer does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك ، يتعين عليه إخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول، وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولا ضمنياً للرد.

29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

29. في حالة إخطار البنك بعدم قبول الرد، يجب على البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى، والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل، مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد، مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

30. The Customer acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

30. يقر العميل بإخاذه كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو بأية أرصدة أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أي تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.

32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً بحق للعميل طلب أسترداد الشهادة في أي وقت دون التقييد بأي مده كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الأسترداد طبقاً لجدول الأسترداد .

33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows:

33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم احتساب العائد في حالة الإسترداد على العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر ، وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي:

Redemption Schedule

جدول الإسترداد

Three years

ثلاث سنوات

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months	Second Year	Third Year	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور	فترة الإسترداد
Deduction Ratio	10.00%	9.75%	9.50%	9.50%	9.75%	10.00%	نسبه الخصم

Five years

خمس سنوات

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months	Second Year	Third Year	Forth Year	Fifth Year	السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور	فترة الإسترداد
Deduction Ratio	10.00%	9.75%	9.50%	9.25%	9.00%	9.00%	9.25%	9.50%	9.75%	10.00%	نسبه الخصم

Seven years

سبع سنوات

السنة السابعة	السنة السادسة	السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور	فترة الإسترداد
Seventh Year	Sixth Year	Fifth Year	Forth Year	Third Year	Second Year	First Year Redemption After 6 Months	Redemption Period
9.00%	9.00%	9.00%	9.25%	9.50%	9.75%	10.00%	Deduction Ratio / نسبه الخصم

Terms & Conditions for " Star " Certificate Of Deposit Application With Monthly Variable Return

الشروط والأحكام الخاصه بشهادة ادخار " ستار " ذات العائد الشهري المتغير

Purchasing is restricted to individuals only.

الشراء للأفراد الطبيعيين فقط.

Certificate tenor is three years

مدة الشهادة ثلاث سنوات

1. Certificate category is 1000 EGP and its folds multiples purchase of 5,000 EGP.

1. فئة الشهادة 1000 جم ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 5,000 جم

2. Purchase of Certificate in unlimited.

2. الشراء بدون حد أقصى.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق ويمكن صرفها من أي فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

4. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

5. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

6. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant to the date of purchase.

7. The certificate pays variable annual return equals to the overnight deposit rate announced by CBE plus 0.5% .

8. Interest shall be credited monthly.

9. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month.

10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder.

11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment.

12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate.

13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal.

14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible.

15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples.

16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price.

17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products.

18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him.

19. The customer acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source.

20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover.

21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it.

22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied.

23. The Customer has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

24. The bank is obligated to provide the customer with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it.

4. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خلال أيام عمل البنك الرسمية أما إذا وافق تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ . حيث تضاف أيام العطلة الرسمية أو الإيسوعية إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد وتتم التسوية في آخر إضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

5. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناء على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

6. يتم احتساب العائد بدءا من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

7. الشهادة ذات عائد سنوي متغير يساوي سعر الإيداع لليلة واحدة المعلن من جانب البنك المركزي المصري مع إضافة 0.5 %

8- يتم إضافة العائد شهرياً .

9. في حالة إذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسمية أو أجارة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.

10. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهنها لضمان أى تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.

11. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقاً لشروط و أحكام بنك ابو ظبي التجاري – مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنة أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.

12. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.

13. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلادية كاملة على تاريخ الشراء الأول للشهادة و مضاعفاتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.

14. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على اسباب ذلك إن أمكن.

15. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفاتها تلقائياً لمدة/مدد أخرى دون الحاجة للرجوع الى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنة في تاريخ التجديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة أو مضاعفاتها.

16. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو لمدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك وبذات الشروط المُصدرة بها الشهادة ويسعر العائد المعلن في تاريخ التجديد.

17. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامة لطلب فتح الحساب جزءاً مكتملاً ومتعمماً للشروط والأحكام الخاصة بأية خدمات أو منتجات مصرفية.

18. العميل الموقع على الطلب مسئول مسئولية كاملة عن صحة البيانات المدونة بواسطته.

19. يقر العميل أن مبلغ الشهادة من أمواله الخاصة كما يقر بمشروعيتها وسلامة مصدرها.

20. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك بوفاء صاحب الشهادات وكانت مجددة بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة الي موافقة الورثة علي الاسترداد.

21. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما يجريه البنك من تعديلات في أى وقت على الشروط والأحكام العامة والخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريفية الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الأخرى والتزامي بهذه التعديلات .

22. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية ، يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.

23. يحق للعميل تقديم شكوي في اي وقت وذلك باستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية – الموقع الإلكتروني – الفروع – المركز الرئيسي).

24. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

25. The customer's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.

26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.

27. The Customer may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.

28. In the event that the Customer does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.

29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.

30. The Customer acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.

31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).

32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.

33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows

Redemption Schedule

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months	Second Year	Third Year	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور	فتره الإسترداد
Deduction Ratio	10.00%	9.75%	9.50%	9.50%	9.75%	10.00%	نسبه الخصم

Terms & Conditions for 5 & 7 Certificate Of Deposit Application

Purchasing is restricted to individuals only.

Certificate tenor is five / seven years.

1. Certificate category is 1000 EGP and its folds minimum purchase of 5000 EGP.

2. Purchase of Certificate in unlimited.

3. The value of the certificate shall be disbursed at the end of its tenor from the issuing branch at maturity date and can be disbursed from any other branch after referring to the issuing branch.

4. The interest amount on the certificates shall be paid or their value redeemed during the bank's official working days, but if the due date falls on a holiday, the disbursement shall take place on the working day following this date. Where the official or weekly holiday days are added to the number of days in the month in calculating the return and settlement is done at the end of the day in addition to the return when the certificate becomes due.

5. The account number to which the interest is credited may be modified based on the customer's request in the event of not borrowing against the guarantee of the certificate.

6. The return shall be calculated starting as of the following working day pursuant to the date of purchase.

25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.

26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.

27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.

28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك ، يتعين عليه إخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول، وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد.

29. في حالة إخطار البنك بعدم قبول الرد، يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى، والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل، مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد، مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.

30. يقر العميل بإتخاذ كافة الإجراءات المناسبة للحفاظ على سرية حساباته وبياناته المصرفية ذات الصلة بالتسهيل أو بأية أرصدة أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.

31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أى تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).

32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً بحق للعميل طلب استرداد الشهادة في أى وقت دون التقييد بأى مدة كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الاسترداد طبقاً لجدول الاسترداد .

33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم إحتساب العائد في حالة الإسترداد علي العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر ، وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي

جدول الإسترداد

الشروط والأحكام الخاصة بشهادة ادخار الخماسية / السباعية

الشراء للأفراد الطبيعيين فقط.

مدة الشهادة خمس سنوات / سبع سنوات.

1. فئة الشهادة 1000 جم ومضاعفاتها والحد الأدنى للشراء 5000 جم

2. الشراء بدون حد أقصى.

3. تصرف قيمة الشهادة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الإستحقاق و يمكن صرفها من أى فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر.

4. يتم صرف عائد الشهادات أو استرداد قيمتها خال أيام عمل البنك الرسمية أما إذا وافق تاريخ الإستحقاق يوم عطلة فيتيم الصرف في يوم العمل التالي لهذا التاريخ. حيث تصاف أيام العطلة الرسمية أو الإيسوعية إلى عدد أيام الشهر في احتساب العائد وتتم التسوية في آخر اضافة للعائد عند استحقاق الشهادة.

5. يجوز تعديل رقم الحساب الذي يتم إضافة العائد له بناء على طلب العميل في حالة عدم الإقتراض بضمان الشهادة.

6. يتم إحتساب العائد بدءاً من يوم العمل التالي لتاريخ الشراء.

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

7. The certificate pays fixed annual return. الشهادة ذات عائد سنوي ثابت.
8. Interest shall be credited at the end of each period according to the periodic (monthly / quarterly) interest as per customer request. يتم إضافة العائد في نهاية كل مدة وفقاً لدورية العائد (الشهري / ربع سنوي) أو عند استحقاق الشهادة وفقاً لطلب العميل .
9. In the event that the payout date coincides with an official holiday or working leave at the end of the month, then the payout will be paid on the last business day before the due day in the same month. في حالة إذا وافق تاريخ استحقاق صرف العائد يوم عطلة رسميه أو أجازة عمل بنهاية الشهر، فإنه يتم صرف العائد بأخر يوم عمل قبل يوم الإستحقاق بنفس الشهر.
10. Certificate is nominal and cannot be endorsed but can be mortgaged to guarantee any facilities granted as instructed by the certificate holder. الشهادة إسمية لا يجوز تظهيرها ولكن يقبل رهنها لضمان أى تسهيلات تمنح كطلب صاحب الشهادة.
11. The certificate holder may borrow / issue a credit card against the certificate in accordance with the applied terms & conditions of Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt, and the guarantee certificates cannot be broken or redeemed until after full payment. يمكن الإقتراض / إصدار بطاقة ائتمان بضمان الشهادة وفقاً لشروط و أحكام بنك ابو ظبي التجاري - مصر المطبقة ولا يمكن كسر الشهادات الضامنة أو إستردادها إلا بعد السداد الكامل.
12. All facilities granted against this certificate shall be paid back in full in addition to all returns resulted before redeem of value of the certificate. يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الشهادة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل قبل إسترداد قيمة الشهادة.
13. The customer acknowledges his knowledge that it is not permissible to break the certificate or recover it, whether in whole or in part, until after 6 full Gregorian months have passed since the date of the first purchase of the certificate and its addition. This does not apply in the case of automatic renewal. يقر العميل بعلمه عدم جواز كسر الشهادة أو إستردادها سواء بشكل كلي أو جزئي إلا بعد مرور 6 شهور ميلادية كاملة على تاريخ الشراء الأول للشهادة ومضافاتها ولا يسري ذلك في حالة التجديد التلقائي.
14. This request shall not be considered until after it has been stamped with the bank's seal / approved signature. The bank may not approve the client's request, while informing the client of the reasons for this, if possible. لا يعتد بهذا الطلب إلا بعد ختمه بخاتم البنك / والتوقيع المعتمد ويجوز للبنك عدم الموافقة على طلب العميل مع إطلاع العميل على أسباب ذلك إن أمكن.
15. The bank has the right to renew the certificate or its multiples automatically for another period(s) without the need to refer to the customer, according to the prevailing price and the redemption rules announced on the renewal date, unless the customer informs the bank of his unwillingness to do so within a month of renewing the certificate or its multiples. يحق للبنك تجديد الشهادة أو مضاعفاتها تلقائياً لمدة/مدد أخرى دون الحاجة للرجوع الى العميل وذلك وفق السعر السائد وقواعد الإسترداد المعلنة في تاريخ التحديد مالم يبلغ العميل البنك بعدم رغبته في ذلك خلال شهر من تجديد الشهادة أو مضاعفاتها.
16. The bank has the right to automatically renew this certificate on the due date for a similar period or periods in the case of borrowing with its security, according to what the bank deems fit and on the same terms and conditions for which the certificate was issued, and at the agreed price. يحق للبنك تجديد هذه الشهادة تلقائياً في موعد الإستحقاق لمدة أو مدد أخرى مماثلة في حالة الإقتراض بضمانها وفقاً لما يراه البنك وبذات الشروط المصدرة بها الشهادة وبسعر العائد المعلن في تاريخ التحديد.
17. The customer acknowledges that the general terms and conditions of the account opening request are an integral and complementary part of the terms and conditions of any banking services or products. يقر العميل بأن الشروط والأحكام العامة لطلب فتح الحساب جزء مكملاً ومتمماً للشروط والأحكام الخاصة بأية خدمات أو منتجات مصرفية.
18. The customer who signed the application is fully responsible for the correctness of the data entered by him. العميل الموقع على الطلب مسئول مسئولية كاملة عن صحة البيانات المدونة بواسطته.
19. The customer acknowledges that the amount of the certificate is from his own money and also acknowledges its legitimacy and the safety of its source. يقر العميل أن مبلغ الشهادة من أمواله الخاصة كما يقر بمشروعيته وسلامة مصدرها.
20. In the case of borrowing against the guarantee of the certificates, and the bank was aware of the death of the certificate holder and was renewed after the date of death, it will be recovered immediately without the need for the approval of the heirs to recover. في حالة الإقتراض بضمان الشهادات وعلم البنك بوفاة صاحب الشهادات وكانت مجددة بعد تاريخ الوفاة فسيتم استردادها فوراً دون الحاجة الي موافقة الورثة علي الاسترداد .
21. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions related to services and customer protection's rights and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it. يقر العميل بالإطلاع الدوري على ما بحرية البنك من تعديلات في أي وقت على الشروط والأحكام العامة و الخاصة بالخدمات وحماية حقوق العملاء وتعريفية الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg و وسائل التواصل الأخرى والتزامي بهذه التعديلات.
22. In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied. في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية ، يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية.
23. The Customer has the right to submit a complaint at any time using the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office). يحق للعميل تقديم شكوي في اي وقت وذلك بإستخدام القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).
24. The bank is obligated to provide the customer with a complaint reference number within two working days from the date of submitting it. يلتزم البنك بتزويد العميل برقم مرجعي للشكوي خلال يومين عمل من تاريخ تقديمه بها.

الشروط و الاحكام الخاصة بودائع وشهادات عملاء التجزئه



Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

25. The customer's complaint shall be answered within a period not exceeding fifteen working days from the date of its receipt, except for complaints related to transactions with third parties, with the obligation to inform the Client of the period necessary to study the complaint.
26. The bank is obligated to respond to the complaint in writing or electronically so that it includes the appropriate justifications or corrective measures, if any.
27. The Customer may escalate the complaint to the Central Bank if his complaint is not answered within the prescribed period.
28. In the event that the Customer does not accept the bank's response, he must notify the bank or the service provider in writing within fifteen working days from the date of receiving the response, including the reasons for non-acceptance.
29. In the event that the bank is notified of the non-acceptance of the response, the bank must reconsider and examine the complaint again, and give the final response to the Client within fifteen working days, accompanied by appropriate and clear justifications, especially if the response has not changed, with notifying the Client of his right to escalate the complaint to the Central Bank of Egypt in case The Client did not accept the second response from the bank.
30. The Customer acknowledges that he has taken all appropriate measures to maintain the confidentiality of his accounts and bank statements related to the facility or any other balances, whether credit or debit with the bank, and not to disclose them to others, including debit and credit cards, user names and passwords. Central Bank and related regulatory instructions.
31. The customer acknowledges informing the bank in the event of discovering any fraud in his accounts through the channels provided by the bank to submit complaints (phone service center number - website - branches - head office).
32. In the case of certificates renewed automatically, the customer has the right to request the redemption of the certificate at any time without being restricted to any minimum period, and the redemption rates applies to the customer according to redemption schedule.
33. The certificate can be redeemed at least after six months from the date of issuance in such a case the return shall be calculated according to the current return given to the certificate at the date of redemption, from the date of purchase and up to the date of redemption as follows:
25. يتم الرد على شكوى العميل خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلامها فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات مع جهات خارجية مع وجوب اخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.
26. يلتزم البنك بالرد على الشكوى كتابياً أو إلكترونياً بحيث يتضمن ذلك المبررات المناسبة أو الإجراءات التصحيحية إن وجدت.
27. يجوز للعميل تصعيد الشكوى للبنك المركزي في حالة عدم الرد على شكواه خلال الفترة المقررة.
28. في حالة عدم قبول العميل رد البنك ، يتعين عليه إخطار البنك أو مقدم الخدمة كتابياً خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الرد متضمناً أسباب عدم القبول، وفي حالة عدم قيامه بذلك يُعتبر قبولاً ضمنياً للرد.
29. في حالة إخطار البنك بعدم قبول الرد، يجب علي البنك إعادة النظر وفحص الشكوى مرة أخرى، والرد النهائي على العميل خلال خمسة عشر يوم عمل، مصحوباً بالمبررات المناسبة والواضحة خاصة إذا لم يتغير الرد، مع إخطار العميل بحقه في تصعيد الشكوى للبنك المركزي المصري في حالة عدم قبول العميل الرد الثاني من البنك.
- أرصدت أخرى سواء دائنة أو مدينة لدى البنك وعدم إطلاع الغير عليها ويشمل ذلك بطاقات الخصم والإئتمان واسم المستخدم وكلمات المرور ويتعهد البنك بالحفاظ على سرية البيانات والحسابات على النحو الوارد بالقانون البنك المركزي والتعليمات الرقابية ذات الصلة.
31. يقر العميل بإبلاغ البنك في حالة اكتشاف حدوث أي تلاعب في حساباته من خلال القنوات التي يوفرها البنك للتقدم بالشكاوي (رقم مركز الخدمة الهاتفية - الموقع الإلكتروني - الفروع - المركز الرئيسي).
32. في حالة الشهادات المجددة تلقائياً يحق للعميل طلب استرداد الشهادة في أي وقت دون التقييد بأي مدة كحد أدنى ويسرى على العميل عمولة الاسترداد طبقاً لجدول الاسترداد .
33. يمكن إسترداد قيمة الشهادة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ الإصدار على أن يتم احتساب العائد في حالة الإسترداد علي العائد الحالي الممنوح للشهادة في تاريخ الكسر ، وذلك من تاريخ الشراء وحتى تاريخ الإسترداد على النحو التالي:

Redemption Schedule for 5 years

جدول الإسترداد للخمس سنوات

Redemption Period	First Year Redemption After 6 Months	Second Year	Third Year	Fourth Year	Fifth Year	السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى	فترة الإسترداد
Deduction Ratio	7.00%	7.25%	7.50%	7.75%	7.75%	7.75%	7.75%	7.50%	7.25%	7.00%	نسبة الخصم

Redemption Schedule for 7 years

جدول الإسترداد لل سبع سنوات

السنة السابعة Seventh Year	السنة السادسة Sixth Year	السنة الخامسة Fifth Year	السنة الرابعة Fourth Year	السنة الثالثة Third Year	السنة الثانية Second Year	السنة الأولى كسر بعد 6 شهور First Year Redemption After 6 Months	فترة الإسترداد Redemption Period
7.75%	7.75%	7.75%	7.75%	7.50%	7.25%	7.00%	نسبة الخصم Deduction Ratio

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

Terms and Conditions for Time Deposits

الشروط و الأحكام لودائع الادخار

Time Deposit will be subject to the rate of return prevailing in the bank on the renewal date

إذا ما تم تحديد الوديعة فإنه يسري عليها سعر العائد السائد بالبنك في تاريخ التجديد

Notices and account statements shall be sent to the fixed address of the bank upon each renewal of the deposit or according to our instructions communicated to you in this regard. In the event that we do not object in writing to the account statements within (15) days from the date of sending them, this shall be considered as validation of the balance. Also, in the event that we request to deposit these statements in order to keep them with the bank, and we have not received the account statements and other correspondence that belong to us, within a date no later than a month from the date of the last account statements that were delivered to us. We authorize you to send it to our registered address.

تسبل الاشعارات وكشوف الحساب على العنوان الثابت لدى البنك عند كل تجديد للوديعة أو وفقا لتعليماتنا المبلغة اليكم في هذا الخصوص. وفي حالة عدم اعتراضنا كتابة على كشوف الحساب في خلال (15) يوم من تاريخ ارسالها يعتبر ذلك بمثابة مصادقة على الرصيد. كما انه في حالة طلبنا إيداع تلك الكشوف للاحتفاظ بها لدى البنك، وعدم استلامنا كشوف الحسابات و المراسلات الاخرى التي تخصنا، في موعد غايته شهر من تاريخ اخر كشوف حساب تم تسليمها الينا، اننا نصرح لكم بارسالها الي عنواننا المسجل طرفكم .

We have no right to object or request to correct the deposit account, even if it is based on error, omission or repetition, with regard to restrictions that have been more than three years old.

لا يحق لنا الاعتراض أو طلب تصحيح حساب الوديعة ولو كان مبنيا على خطأ او سهو او تكرار وذلك فيما يتعلق بالقيود التي مضى عليها أكثر من ثلاث سنوات

In the event that we request that the deposit is liquidated before its maturity date, we agree to the rules prevailing in the bank in this regard.

في حالة طلب تسيل الوديعة قبل ميعاد استحقاقها نوافق على النظم السائدة بالبنك في هذا الخصوص

If the depositor dies, the deposit continues until the end of the period during which the death occurred and is not renewed, and its value is added to the current account unless the heirs request its recovery before its maturity date

إذا توفي المودع تستمر الوديعة قائمة حتى نهاية المدة التي حدثت خلالها الوفاة ولا يتم تجديدها وتضاف قيمتها للحساب الجاري مالم يطلب الورثة استردادها قبل حلول أجلها

If our deposits are multiplied with the bank or its branches, each account is considered an independent fund from other accounts. Nevertheless, the bank has the right to clear between this account and any amount owed to us in any other account of any kind without the need for our approval and we authorize the bank to make all the necessary restrictions to execute this clearing

إذا تعددت ودائعنا لدى البنك او فروعو اعتبر كل حساب مالا مستقلا عن الحسابات الأخرى ومع ذلك يحق للبنك اجراء مقاصة بين هذا الحساب وبين اي مبلغ مستحقا علينا في اي حساب اخر ايا كان نوعه دون حاجة لموافقتنا ونفوض البنك في اجراء كافة القيود اللازمة لاجراء هذه المقاصة

In the event that any commercial papers drawn on our current account are presented and the current account balance is insufficient to meet the value of the commercial paper, the bank is allowed to liquidate the deposit within the limits of the remainder of the payment of the value of that commercial paper without the need to refer to us or our approval.

في حالة تقديم اية اوراق تجارية مسحوبة على حسابنا الجارى وكان رصيد الحساب الجارى غير كافي للوفاء بقيمة الورقة التجارية يسمح للبنك تسيل الوديعة في حدود مابقى يسدد قيمة تلك الورقة التجارية دون حاجة الرجوع الينا او موافقتنا

These rules and conditions apply for all legal representatives and everyone who acquires my properties through the legitimate way.

تسري هذه القواعد والشروط في مواجهتنا وفي مواجهة كافة الممثلين القانونيين وكل من تؤول اليه ممتلكاتي بالطريق الشرعي

Terms and Conditions for First green dollar prepaid return

شروط و أحكام وديعة فرست جرين الدولاري ذات العائد المدفوع مقدماً

Value or Time Deposit will be encashed at maturity date from issuer branch & it can be encashed from any other branch after referral to the issuer branch.

تصرف قيمة الوديعة في نهاية مدتها من الفرع المصدر لها في تاريخ الاستحقاق و يمكن صرفها من أي فرع آخر بعد الرجوع للفرع المصدر

Prepaid return is credited to our account specified in this request

يتم إضافة العائد مقدما الى حسابنا المحدد بهذا الطلب

All granted facilities against Time Deposit & full returns should be paid from Time Deposit value.

يتم احتساب العائد بدءا من يوم العمل التالي لتاريخ ربط الوديعة.

Time Deposit is setup according to published return rate at date of setup (where return rate is periodically changed according to prevailing rate at the time).

يتم تسديد كافة التسهيلات الممنوحة بضمان الوديعة بالإضافة إلى عوائدها بالكامل خصما من قيمة الوديعة

Time Deposit is paying fixed return

الوديعة ذات عائد ثابت

The TD interest rate is announced on the date of the issuance (as the rate is changed periodically according to the interest rates at the time)

يتم ربط الوديعة بسعر العائد المعلن يوم الربط (حيث أن السعر يتم تغييره دوريا حسب أسعار العائد في حينه)

Finance can be granted against Time Deposit as guarantee according to Abu Dhabi Commercial Bank - Egypt conditions.

يمكن الحصول على تمويل بضمان الوديعة وفقا لشروط بنك ابو ظبي التجاري - مصر .

Minimum Time Deposit amount is USD 1000 & multiples of USD 1000

الحد الأدنى للربط 1000 دولار و مضاعفات 1000 دولار.

I/We declare that the prepaid return for Time Deposit is treated as claims by the Bank all final maturity date of the fixed deposit

أقر أنا / نقرر نحن بان مبلغ العائد المدفوع مقدما التي تم صرفها مقابل وديعتي / وديعتنا الثابتة المذكورة أعلاه ينبغي أن تعامل كمطلوبات للبنك حتي موعد الاستحقاق النهائي للوديعة الثابتة

In case of funds blocking or legal seizure. I/We hereby authorize the Bank as per the Time Deposit request without any referral & contestation from us & without any responsibility on the bank to liquidate the Time Deposit immediately or deduct & refund the prepaid return from value of deposit prior the execution of any legal seizure or blockage.

في حالة أي تجميد للأموال أو حجز عليها، أؤوض أنا / نفوض نحن البنك بموجب هذا الطلب دون رجعة في ذلك و بغض النظر عن أي اعتراض مني/منا ودون اي مسئولية على البنك ونفوضه بتسيل الوديعة فوراً أو خصم و استرداد العائد المدفوع مقدما من مبلغ الوديعة قبل تنفيذ اي حجز او تجميد

In case of difference in Terms & Conditions between Arabic & English languages, the Terms & Conditions in Arabic is applied

في حالة وجود اختلاف في الشروط والأحكام بين اللغتين العربية والإنجليزية ، يتم تطبيق الشروط والأحكام باللغة العربية

Retail Term & Certificate of Deposits - Terms and Conditions

Breaking of The Time Deposit Pre-maturity Date

عند كسر الوديعة قبل تاريخ الاستحقاق

I/We hereby agree according to this request to deal as per Terms & Conditions prevailing at the Bank in present, in case of termination of Time Deposit prior maturity date & accept in this case to deduct prepaid return amount which received & immediately debit the amount from Time Deposit amount in addition to penalty of Time Deposit withdrawal prior maturity date which 1/ we accept to apply the Bank as a result of Time Deposit liquidates prior maturity date.

أوافق أنا/نوافق نحن بموجب هذا الطلب على الشروط و الاحكام السائدة في البنك في الوقت الحاضر في حالة إنهاء الوديعة قبل تاريخ الاستحقاق ، وأقر أنا/و نقر نحن بأنه في هذه الحالة فإن قيمة العائد المدفوع مقدما التي تم صرفها مقدما سوف تخصم و تسترد فوراً بواسطة البنك من مبلغ الوديعة الثابتة بالإضافة إلي غرامة سحب الوديعة قبل تاريخ الاستحقاق و التي يفرضها البنك علينا نتيجة تسبيل الوديعة قبل تاريخ الاستحقاق.

Value of Time Deposit can be redeemed only after minimum of six months from date of setup less value of prepaid return & return calculation & settlement in this case according to the Bank prevailing regulations & rates in this respect

يمكن استرداد قيمة الوديعة بعد مرور ستة أشهر على الأقل من تاريخ ربطها على أن يتم احتساب العائد في حالة الاسترداد وفقا للنظم واسعار البنك السائدة في هذا الخصوص.

These Terms & Conditions are in force against us & in confronting all legal representations & all inheritors through sharea regulations.

تسري هذه القواعد و الشروط في مواجهتنا و في مواجهة كافة الممثلين القانونيين و كل من تؤول إليه ممتلكاتي بالطريق الشرعي

I acknowledge - as long as my banking account is still operative - that
1. I received a complete copy of the terms and conditions related to the banking activities and services in this request, and I agree - after full review - to all what's mentioned in it
2. I reviewed the SOC (Schedule of Charges) which includes all fees and charges applied in the bank, and I confirm its application
3. I will periodically review any changes and amendments at any time to the terms and conditions and the SOC through the bank's official website adcb.com.eg and any other method of communication and I commit to it

أقر وأتعهد طول بقاء حسابي مفتوحاً لدى البنك بما يلي
1- يتسلم نسخة كاملة من الشروط والاحكام الخاصة بالخدمات المصرفية في هذا الطلب وإبني أوافق - بعد الاطلاع عليها - على كل ما تتضمنه
2- بإطلاعى على تعريفه الخدمات المصرفية والتزامي بها
3- بالتزامي بالاطلاع الدوري على ما قد يجريه البنك من تعديلات في أى وقت على الشروط والاحكام وتعريفه الخدمات المصرفية وذلك من خلال موقع البنك adcb.com.eg وسائر التواصل الاخرى والتزامي بهذه التعديلات.

Terms and Conditions version received and acknowledged is issued with code
Retail Term&Certificate of Deposits - Terms and Conditions - 12022023
issued by the date of 12/02/2023

نسخة الشروط و الاحكام المستلمة و المطلع عليها هي المصدرة برمز
Retail Term&Certificate of Deposits - Terms and Conditions - 12022023

و المصدرة بتاريخ 12/02/2023

Client Full Name:

اسم العميل بالكامل:

Client Account Number:

رقم حساب العميل:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

Text below this line will not be considered

لا يعتد بالكتابة اسفل هذا الخط